



图书馆特色信息快报

2006年第6期 总第10期





图书馆特色信息快报

(2006 年第 6 期 • 总第 10 期)

顾问: 叶兴国

主编: 罗玉英

副主编: 谢丹迎 王群

编辑: 田文夫 唐永辉

向玲 李岩 胡灏

艺术设计: 庞海峰

Email: library@shift.edu.cn

目 录

一、经贸动态

9 月宏观经济指标分析.....	1
自主创新体系问题探讨.....	6
9 月权威视点.....	11
9 月热点透视.....	15

二、金融动态

2006 年上半年中国国际收支报告(摘要).....	18
中国巨额外贸顺差高烧不退 政府遭遇调控难题	19
我国金融业混业经营的发展及其监管	20
我国系统性金融风险因素分析和防范对策	25
人民币的“篮子”	30
外资银行管理条例有望下月颁布	31
人民币升值加深出口商忧虑	31
七国集团再次呼吁人民币升值	32
中国和韩国在 IMF 获得更多话语权	32

三、商务英语动态

A Discourse Analysis Of Business Letters Written By Iranians & Native Speakers	34
Helping Students Become Autonomous Learners: Can Technology Help?	44

四、法学动态

新法解读	53
法治论坛	57
法学教育	59
环球法学	61
法学名家讲坛	63

五、高教动态

坚持教育优先发展, 大力促进教育公平.....	69
高度重视评估整改巩固发展评建成果.....	70
“中俄重点大学校长论坛”开幕.....	74
俄罗斯将立法允许大学自治.....	74
第七届中国国际教育论坛暨中国国际教育展在北京开幕.....	75
高校辅导员职业吸引力来自哪.....	76
东华大学制订“铁规” 教授须授课本科生.....	78
济南千余大学生登记失业 多为就业期望太高所致	78
重构我国高水平大学的本科教育	79
作为教师领导的教改策略	84

S I F T | Shanghai Institute of Foreign Trade

经贸动态

上海对外贸易学院图书馆编



本期要目

- 9月宏观经济指标分析
- 自主创新体系问题探讨
- 9月权威视点
- 9月热点透视

2006年10月

第6期[总第十期]

2006年9月宏观经济运行指标分析

2006-9-30 作者：国研网宏观经济研究部

1. 工业生产

8月份，全国规模以上工业企业（全部国有工业企业和年产品销售收入500万元以上的非国有工业企业）完成增加值7356亿元，同比增长15.7%。工业企业产品销售率为98.74%，同比上升0.67个百分点。工业企业共实现出口交货值5053亿元，同比增长23.9%。

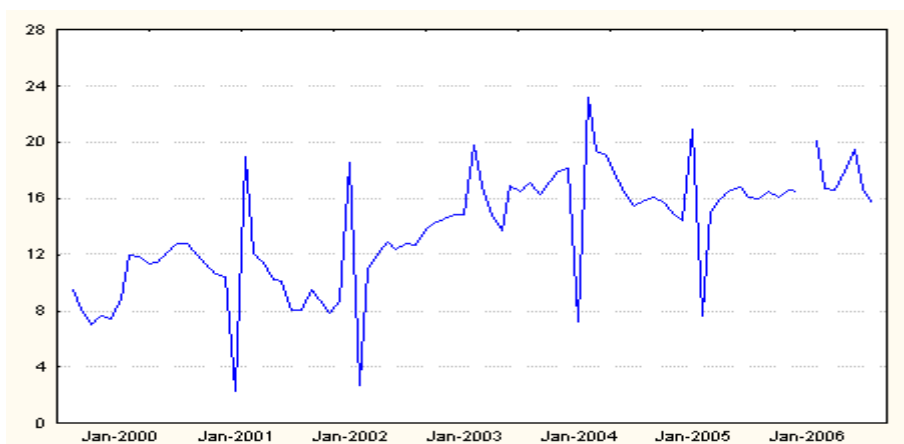
从主要行业看，纺织业增长13.7%，化学原料及化学制品制造业增长18.3%，非金属矿物制品业增长23.1%，黑色金属冶炼及压延加工业增长17.2%，通用设备制造业增长23.7%，交通运输设备制造业增长17.4%，电气机械及器材制造业增长14.8%，通信设备、计算机及其他电子设备制造业增长19.8%，电力热力的生产和供应业增长14.5%。

从主要产品看，原煤1.74亿吨，同比增长10.3%；原油1554万吨，与去年同月持平；发电量2571亿千瓦时，增长16.4%；生铁、粗钢和钢材产量分别为3478万吨、3670万吨和3897万吨，分别增长20.8%、17%和16.6%；水泥1.1亿吨，增长21.3%；汽车53.4万辆，增长13.3%，其中轿车29.5万辆，增长17.1%。

1-8月份累计，全国规模以上工业企业完成增加值54354亿元，同比增长17.3%。

图1：工业增加值月度同比增长率（%）

1999年8月—2006年8月



本月工业增加值增速较上月下滑1个百分点，继续上月下滑的态势。工业增加值增速的连续下滑表明宏观调控的效果正在显现出来，其增速已经处于近期低点。工业增加值的下滑和投资增速的下滑都显示出，由于宏观调控的作用，目前企业盈利能力受到抑制。



2. 社会消费

8月份,社会消费品零售总额6077亿元,比去年同月增长13.8%。

分地域看,城市消费品零售额4130亿元,同比增长14.3%,县及县以下零售额1947亿元,增长12.8%。

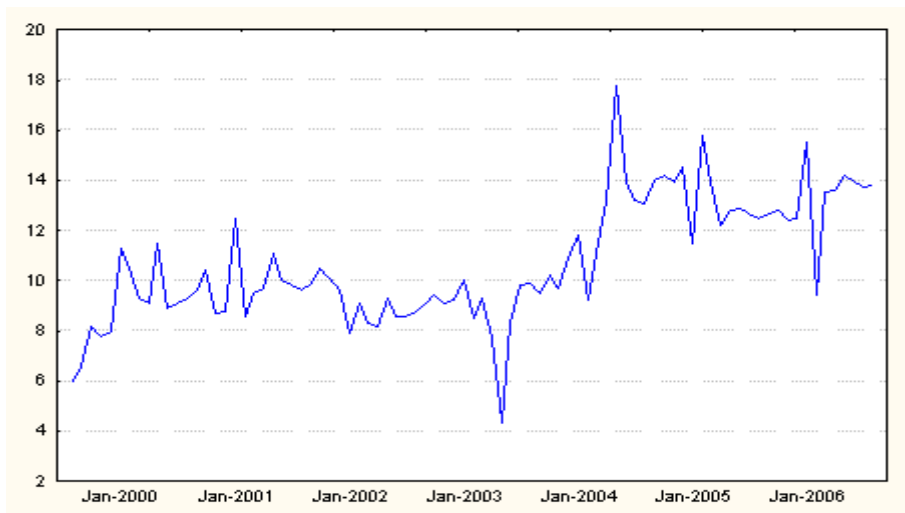
分行业看,批发和零售业零售额5098亿元,同比增长13.7%;住宿和餐饮业零售额827亿元,增长16.8%;其他行业零售额152亿元,增长2.4%。

分商品类别看,限额以上批发和零售业吃、穿、用商品零售额同比分别增长17.2%、18.5%和21.3%。其中,粮油增长19.7%,肉禽蛋增长13.5%,服装鞋帽针纺织品增长18.5%,文化办公用品增长14.4%,体育、娱乐用品增长18.5%,日用品增长15.9%,家用电器和音像器材增长20.4%,家具增长17.5%,建筑及装潢材料增长24.8%,化妆品增长17.9%,金银珠宝增长30.3%,通讯器材增长21.8%,汽车增长23.3%,石油及制品增长33.1%。

1-8月份累计,社会消费品零售总额48538亿元,比去年同期增长13.5%。

图2: 社会消费品零售总额月度同比增长率(%)

1999年8月—2006年8月



本月社会消费品零售总额增速继续了前几个月的平稳增长态势。

未来消费走势将受到两个因素的影响,一方面,宏观调控导致的居民储蓄意愿的上升是消费增长的抑制因素;另一方面,由于货币政策的独立性得不到保证,贸易顺差导致的流动性宽松短期仍将继续,这将是消费增长的促进因素。

3. 固定资产投资

1-8月份,城镇固定资产投资52594亿元,比去年同期增长29.1%。其中,国有及国有控股完成投资24667亿元,增长18.4%;房地产开发完成投资11063亿元,增长24.0%。

从产业看,第一、二、三产业分别完成投资548亿元、22878亿元和29168亿元,分别比去年同期增长38.2%、32%和26.8%。

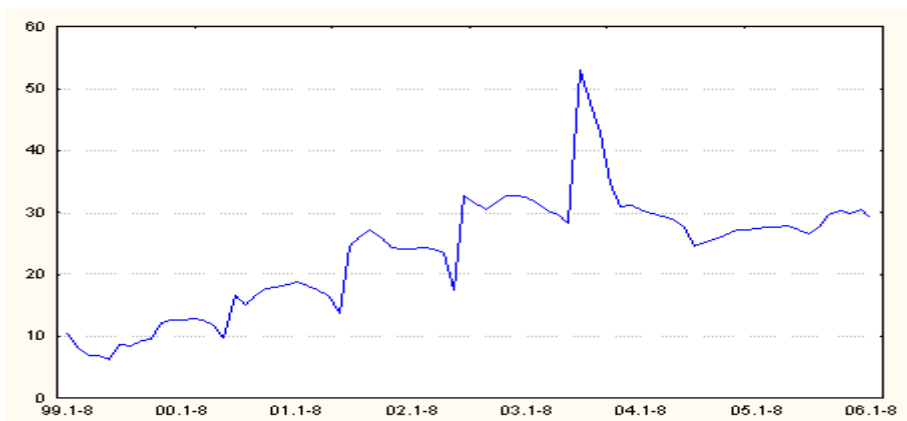
从行业看,煤炭开采及洗选业投资744亿元,同比增长36.3%;电力、热力的生产与供应业投资4131亿元,增长15.4%;石油和天然气开采业投资978亿元,增长27.2%;铁路运输业投资1155亿元,增长129.1%;非金属矿采选、制品业投资1203亿元,增长46.1%;黑色金属矿采选、冶炼及压延加工业投资1557亿元,增长4.3%;有色金属矿采选、冶炼及压延加工业投资743亿元,增长42.2%。

从企业注册类型看,内资企业投资46518亿元,同比增长29.8%;港澳台商投资和外商投资分别完成2434亿元和3395亿元,分别增长16.5%和24.8%。





图 3: 固定资产投资完成额月度累计同比增长率 (%)
1999 年 1-8 月—2006 年 1-8 月



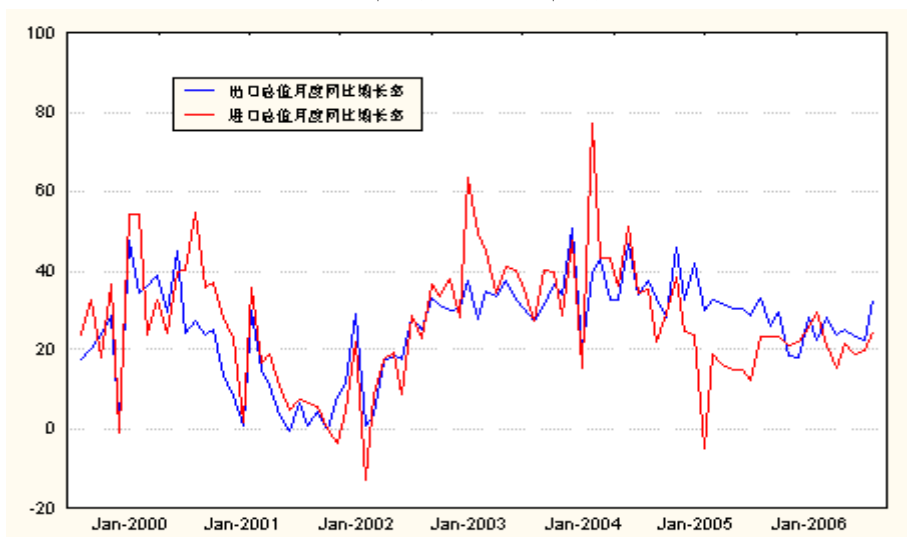
受宏观调控的作用, 投资增速开始回落。投资增速的回落在一个侧面预示企业利润增长受到的抑制。作为总需求的重要组成部分, 投资需求增速的减小对总需求产生的影响十分直接。因此, 企业在需求减少的形势下, 企业利润增长必然受到影响。

4. 对外贸易

今年 1-8 月我国外贸进出口总值 11046.1 亿美元, 比去年同期 (下同) 增长 23.9%, 比去年提前 1 个月突破万亿美元大关。其中, 出口 5996.3 亿美元, 增长 25.9%; 进口 5049.8 亿美元, 增长 21.6%。

8 月份当月我国外贸进出口值为 1627.4 亿美元, 增长 29%。其中, 月度进、出口值同创历史新高, 出口值首次迈上 900 亿美元台阶, 达 907.7 亿美元, 增长 32.8%; 进口值首次跨过 700 亿美元门槛, 达 719.7 亿美元, 增长 24.6%。

图 4: 出口总额月度同比增长率与进口总额月度同比增长率 (%)
1999 年 8 月—2006 年 8 月



本月, 进口增速和出口增速都显著提高, 贸易顺差值进一步扩大。初级产品进口增长较多, 这与人民币相对于美元升值有关。但是由于美元有效汇率贬值, 人民币有效汇率并非其相对于美元的汇率可以完全表述, 这是贸易顺差进一步扩大的原因之一, 货币政策的独立性进一步受到威胁。未来一段时间, 人民币相对于美元继续升值的态势将继续下去。





此外,由于出口退税政策的调整,对于部分依赖出口、毛利率比较低的企业,短期内的盈利可能会受到比较明显的影响。

5. 居民消费价格指数

8月份,居民消费价格总水平比去年同月上涨1.3%,其中城市上涨1.3%,农村上涨1.4%;食品价格上涨1.4%,非食品价格上涨1.3%;消费品价格上涨1.0%,服务项目价格上涨2.3%。从月环比看,居民消费价格总水平比上月上涨0.3%。

8月份,食品类价格比去年同月上涨1.4%。其中,粮食价格上涨3.1%,油脂价格下降1.9%,肉禽及其制品价格下降3.1%,鲜蛋价格下降4.0%,水产品价格上涨2.4%,鲜菜价格下降0.1%。

家庭设备用品及维修服务价格同比上涨1.5%。其中,耐用消费品价格上涨1.4%,家庭服务及加工维修服务价格上涨5.9%。

医疗保健及个人用品类价格同比上涨1.5%。其中,西药价格下降1.7%,中药材及中成药价格上涨0.8%,医疗保健服务价格上涨3.1%。

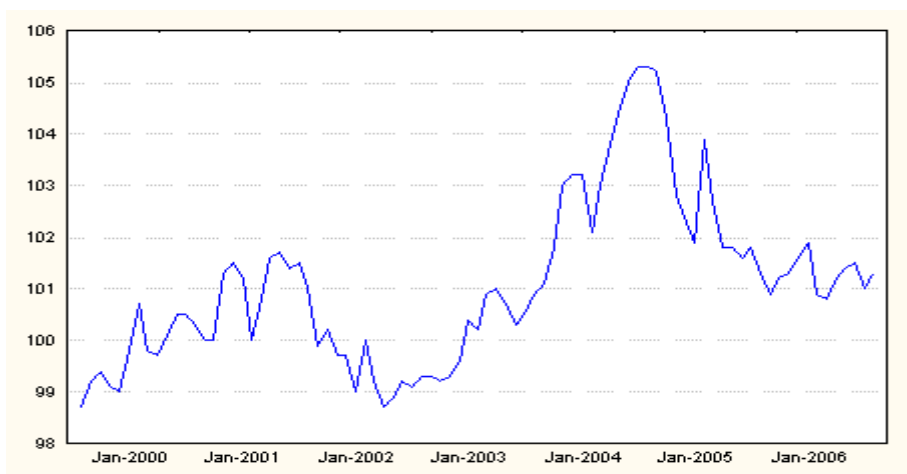
交通和通信类价格同比上涨0.1%。其中,交通工具价格下降2.6%,车用燃料及零配件价格上涨12.1%,车辆使用及维修价格上涨3.2%,城市间交通费价格上涨6.5%,市区交通费价格上涨6.0%;通信工具价格下降17.6%。

居住类价格同比上涨4.8%。其中,水、电及燃料价格上涨5.6%,建房及装修材料价格上涨4.3%,租房价格上涨3.5%。

1-8月份累计,居民消费价格总水平比去年同期上涨1.2%。

图5: 居民消费价格指数(上年同月=100)

1999年8月—2006年8月



本月CPI数据的提升主要是受食品价格和居住类价格上升的影响。居住类当中的建房及装修材料价格、租房价格涨幅持续上行,目前4.3%和3.5%的月度涨幅均是2005年以来的新高。居住类价格在CPI中的比重提升后,房价的增长将通过传导,通过居住类价格的提高在CPI中更加明显地表现出来。由于去年9月的CPI基数相对较低,下月的CPI可能会保持继续上升的趋势。

6. 工业品出厂价格指数

8月份,工业品出厂价格比去年同月上涨3.4%,原材料、燃料、动力购进价格上涨6.7%。

在工业品出厂价格中,生产资料出厂价格比去年同月上涨4.5%。其中,采掘工业产品价格上涨15.7%,原料工业上涨7.3%,加工工业上涨1.5%。生活资料出厂价格比去年同月上涨0.3%。其中,食品类价格上涨0.7%,衣着类上涨1.3%,一般日用品类上涨0.9%,耐用消费品类下降1.9%。





原油出厂价格比去年同月上涨 25.9%。成品油中的汽油、煤油和柴油价格分别上涨 15.8%、19.7%和 14.6%。

化工产品价格类中,聚苯乙烯价格比去年同月上涨 7.4%,顺丁橡胶下降 0.7%,涤纶长丝上涨 11.3%。

煤炭开采和洗选业出厂价格比去年同月上涨 2.8%。其中,原煤出厂价格上涨 2.4%。

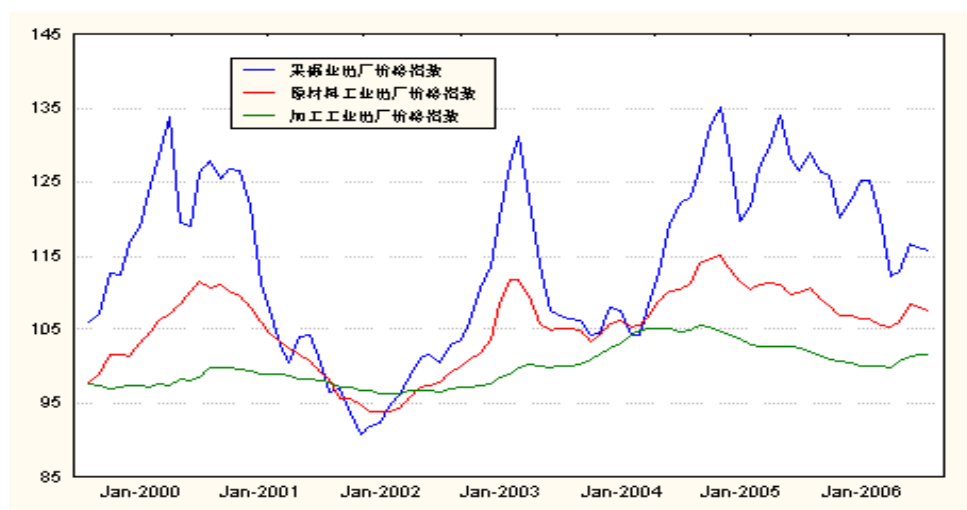
黑色金属冶炼及压延加工业出厂价格比去年同月下降 2.4%。其中,普通大型钢材价格下降 3.9%,普通中型钢材下降 3.8%,普通小型钢材下降 3.2%,线材下降 1.3%,中厚钢板下降 5.5%。

有色金属冶炼及压延加工业出厂价格比去年同月上涨 24.5%。

此外,在原材料、燃料、动力购进价格中,燃料动力类、有色金属材料类和化工原料类购进价格分别比去年同月上涨 12.4%、37.4%和 2.9%,黑色金属材料类下降 1.6%。

图 6: 生产资料出厂价格指数(上年同月=100)

1999年8月—2006年8月



本月工业品出厂价格指数有所回落,与7月份相比涨幅回落了0.2个百分点,这使得工业品出厂价格指数自5月份以来反弹的态势暂时得到了缓解。工业品出厂价格涨幅的小幅回落主要来自生产资料。

工业品出厂价格指数回落主要是受国际市场能源和原材料价格的下降的影响。随着全球经济的放缓和国内紧缩政策延续,生产资料价格指数的上涨动力在逐渐减弱。

7. 货币供应量

8月末,流通中现金M0余额为2.42万亿元,同比增长13.3%,增幅比去年同期高3.9个百分点。8月份现金净投放433亿元,同比多投放279亿元。当月工资性现金支出比去年同期多增293亿元,是现金加快投放的主要原因。

8月末,狭义货币M1余额11.48万亿元,同比增长15.6%,增幅比去年同期高4.1个百分点,比上月末高0.3个百分点。从结构看,狭义货币M1增速继续加快的主要原因是企业活期存款多增较多,现金投放加快。

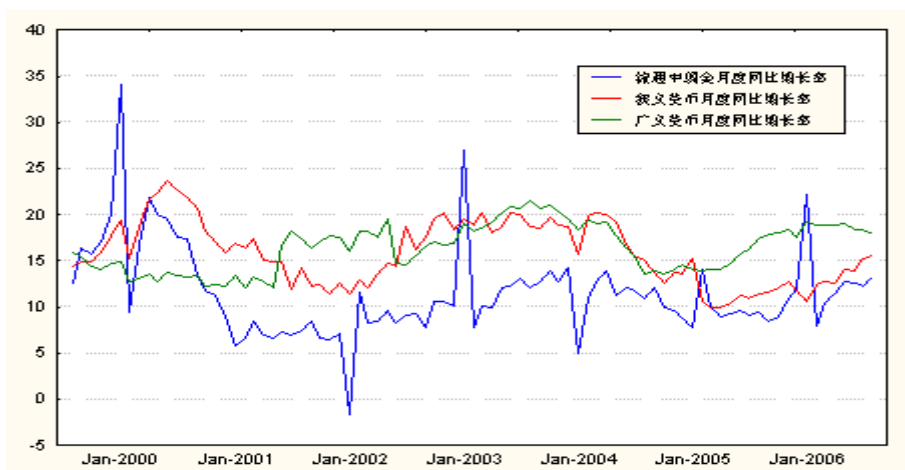
8月末,广义货币M2余额32.79万亿元,同比增长17.9%,比上月下降0.5个百分点,比去年同期高0.6个百分点。当月广义货币M2增速放缓主要是受法定存款准备金率上调的影响。

8月末,全部金融机构各项贷款本外币并表余额为23.18万亿元,同比增长15.5%,比上月末上升0.1个百分点,比去年同期高2.3个百分点。





图 7: 货币供应量月度同比增长率 (%)
1999 年 8 月—2006 年 8 月



随着紧缩政策效果的逐步显现,本月,广义货币增长速度逐渐下降,但是狭义货币和流通中现金增长速度却在逐步提高,与广义货币增速的差距在逐渐缩小。

此外,在央行提高存款基准利率之后,储蓄存款增速相应提升,定期存款增速下降的趋势有所缓解。央行最近公布的 2006 年第 3 季度全国城镇储户问卷调查结果也显示,此次存款利率基准的调整对城镇居民储蓄意愿的影响非常显著。3 季度,城镇居民储蓄意愿结束了连续两个季度下跌的趋势,开始上扬。

我国国家自主创新体系问题探讨

摘要: 我国自主创新体系建设已经逐渐被政府提上日程,一个国家自主创新能力的的重要性不言而喻。本文从国家自主创新体系的概念出发,分析我国自主创新体系的现状及其中存在的问题,从而提出完善政府科技管理体制、完善创新服务体系、强化企业的创新主体地位等政策建议。

自主创新是民族进步的灵魂,是经济社会发展不竭的动力。改革开放 28 年来,我国经济实现了年均 9% 以上的高增长,但是经济转型期的阵痛远未结束。粗放型的经济增长方式带来的高成本、高消耗、低技术含量、低效益等弊端逐步显现,已经开始成为经济增长的制约因素。随着我国加入 WTO 后过渡期结束的来临,对外资的大门将全部打开,过去靠引进技术和贸易保护能够生存的企业在外商的直接进入下开始失去市场空间,不得不寻求新的立足点。技术创新能力不强,

2006-9-29 作者: 国研网宏观经济研究部

核心竞争力弱已经成为我国经济的致命伤。真正从实际出发,切实贯彻科教兴国战略,推进科技进步,提高创新能力和国民经济竞争力已是当务之急。加快推进我国国家创新体系建设是当前的一项紧迫任务,在贯彻落实科学发展观过程中,中央明确提出了“建设创新型国家”的战略目标。

一、我国自主创新体系的现状与问题

(一) 国家自主创新体系的含义

国际上较通用的定义是:国家自主创新体系是指由一个国家的公共和私有部门组成的组织和制度网络,其活动是为了创造、扩散和使用新的知识和技术。其中政府机构、企业、科研机构 and 高校是这一系统中最重要





由于各国的政治、历史和经济制度不一,不同国家在创新各要素的作用、它们之间如何配合等方面的不同,决定了一个国家创新的绩效,决定了一国科技活动与经济行动结合的程度,决定了创新的容易程度,从而构成了不同特色国家的自主创新体系。就中国而言,国家自主创新体系的机构包括:经济科技管理部门,技术标准制订部门,科学技术研究机构,技术中介服务机构,学校,企业等。制度包括中国的有关法律和政策,相关的道德规范等。

(二) 我国现行自主创新体系

改革开放以来,由于市场机制的不断引入,我国的国家自主创新体系发生了很大的变化,已从计划型的创新系统向计划市场混合作用的形式转变。最明显的是政府的职能发生了很大的变化,它放弃了许多计划体制的东西,使企业和科研机构有了越来越大的自主权,政府虽然还是技术创新的发起者,组织者和推广者,但企业、科研院所和高校在创新中的作用大大增强了。

可从以下几个方面看出国家自主创新系统的变化:

首先,通过改革,科研院所为经济建设服务的格局已基本形成。国家将原来的针对所有科研机构的科技拨款改为对科研事业费的分类管理,提高了科研院所的经营自主权,如可办科技型企业。这一措施与国际上鼓励创新的做法是基本一致的。这一改革调动了科研部门从各种渠道争取研究开发经费的积极性,使科研从技术导向向市场导向转变。科研院所和高校的市场意识大大增强,科技面向经济建设的局面已基本形成。

其次,国家科技计划不断向实现技术创新的方向转移。目前科委比较大的科技计划有8项,有国家投资为主的指令性计划和国家地方或企业共同投资的指导性计划。它们是《科技攻关计划》、《863计划》(1986)、《攀登计划》(1992)、《星火计划》(1986)、《火炬计划》(1988)、《国家科技成果推广计划》(1990)、《国家级重点新产品试制计划》(1988)、《技术创新工程计划》(1997)。原国家计委、经贸委也有不少计

划,如国家教委、经贸委和中国科学院三家推出产学研联合工程高技术计划,国家计委的《国家重点工业试验项目计划》(1990),还包括国家自然科学基金制度的建立等。

第三,政府通过许多措施,建立了初具规模的技术创新支撑服务体系。传统的计划体制下,科研部门和生产部门的联系很少,这阻碍了科研成果向生产力的转化。为了解决科技成果向市场转化难的问题,政府推出了加强成果转化的一系列措施,以建设技术创新的支撑服务体系,这包括为解决科研生产相脱节的工程(技术)研究中心,为中小企业和乡镇企业服务的生产力促进中心,为高科技企业服务的科技创业服务中心等机构,及以创建技术市场、建立高新技术园区等形式推动科技成果的市场化,把原来政府的职能让位于由市场来解决,在技术和应用之间架起桥梁。

第四,政府开始注重通过立法、政策手段来推动技术创新。自80年代以来,已先后颁布了《中国专利法》(1984)、《技术合同法》(1987)、《标准化法》(1988)、《科学技术进步法》(1993)、《农业技术推广法》(1993)、《促进科技成果转化法》(1996)和《关于加速科技进步的决定》(1995)等一系列法律法规,为政府从项目管理向政策管理转变铺平了道路,促进了科技与经济的结合,如科技贷款是改革以后出现的政策性手段。

改革使国家自主创新体系的格局发生了根本的变化。政府、企业、科研院所及高校、技术创新支撑服务体系四角相倚的基本态势已形成。企业在创新能力和组织建设上都有较大发展,已不再是过去的生产车间的角色。企业已成为自主创新体系中的重要一员。企业对研究开发的投入不断增加,企业办的研究开发机构也不断增加,标志着其技术开发实力的增强,并将有助于企业创新能力的提高;企业的创新意识有了很大的提高,尤其是民营科技企业和乡镇企业的崛起,使企业的科技力量布局发生很大的变化,它们在技术创新方面的热情远胜于一些国有的大企业。





应该说,改革开放以来,创新体系的改革是朝着市场经济体制的方向迈进的,但是现在仍然出现了很多新问题,旧体制遗留下来的问题也不少。

(三) 我国自主创新体系存在的问题

从市场经济体系的角度出发,现有的自主创新体系存在下面的问题或者缺陷:

1. 企业还没成为真正的创新主体

企业的技术创新机制还没有真正建立起来,企业还不是技术创新的主体。企业的改革没有到位到使企业有着自发的技术创新动力,使技术创新缺乏需求拉动。企业的技术创新投入还很低,技术创新的组织机制还不完善,企业的技术开发能力还很弱。

原因有三:一是企业忙于为生存而战,把企业生存放在管理工作的第一位,根本无暇顾及创新或企业缺乏长远打算根本不把创新放在眼里所致。二是企业创新由于创新得不到实惠即现实经济利益所引起的,由于我国知识产权保护力不够,而企业用法律维护自己正当合法权益的成本过高,假冒伪劣产品横行,一个创新的产品在市场上不出几天就被人模仿、被人仿造。企业投入很大财力人力做出的创新白白被人摘取了胜利果实,这样大大降低了企业对创新的热情。第三个原因就是企业技术基础薄弱,由于对技术创新多年支持不足,造成企业没有创新方面的培育能力或没有创新人才所致。

2. 国家的创新管理体制尚待完善

国家层次上的自主创新体系并没有真正树立起来,一个真正解决技术经济相结合的好机制还没有建立起来。目前我国在创新活动组织、创新资源配置和创新制度供给方面缺乏有效的宏观调控及战略协同机制。突出地表现在:一是有关部门、各地方之间在创新活动组织中彼此分割、相互脱节,重复现象仍然比较突出,无法真正做到集中力量办

大事;二是军民两大研发及产业体系之间长期处于分离状态,造成两大自主创新体系相当程度的割裂、封闭。一些重要的研究开发活动往

往在军民两个体系间重复进行,不适当当今军民技术日趋融合、高新技术两用化的趋势。

技术创新涉及多个环节,多个部门,其特点要求组织管理的集成。但中国的传统的管理体制使技术的产生与使用成为几家不同部门的事,由此造成了创新项目不能向市场转化。一是技术与资金集成的困难。二是计划政策集成困难。我国各个部门经常出台一些重复性的计划,导致资源不能有效利用,如国家新产品试制计划,工程中心计划等。不同部门出台不同的政策,使政策难以执行。第三是经费集成困难,国家科技计划的执行还存在着课题分散,不能集中优势兵力,难以对国民经济建设中遇到的重大问题进行攻关的能力。

在国家对技术创新活动的管理上,项目管理仍是各部门的主要创新调节手段。现有的政策对创新促进的力度不够,政策不具备约束力,不具备连续性,如针对新产品减免税的计划便是如此。

3. 自主创新体系结构问题

目前我国国家自主创新体系结构总体上趋于优化,但创新机构之间相互作用的网络体系远未形成。同时,我国国家自主创新体系还存在明显的薄弱环节,结构性缺陷亟待加以弥补和完善。

(1) 企业的技术创新主体地位尚未真正确立。大中型工业企业约有一半的企业没有技术开发活动,40%左右的企业研发机构没有稳定的经费来源,众多中小企业难以获得必要的技术支持。

(2) 公益性科研机构 and 力量相对薄弱的问题十分突出。农业、卫生与健康、资源与环境、标准等领域的公益性研究,都远不能满足社会发展的基本需求。

(3) 中介服务机构不健全的问题未能得到有效解决。有关科技中介服务的法律法规不健全,针对中介机构的综合性指导意见和扶持性、规范性政策几乎空白。一些中介机构服务能力不足,对政府的依赖性较强,经济欠发达地区中介服务机构发展更为滞后。现有的技术创新中介机构和支撑服务体系还很薄弱,缺乏有力的支持,不能满足企业技





技术创新的需要。比如工程中心的建立的初意是为了增强中试和工程化能力,但在一个科研院所或一个企业内建立的、由国家投资建设的机构,难以成为面向全行业的中试基地。解决科研成果转化难的关键是使企业有科研成果的需求和创新能力的提高,及风险资金制度或种子基金制度的建立,仅靠在企业和科研机构之上建立一个面向社会的中试基地或工程化中心是不能从根本上解决问题的。国家建的技术创新支撑服务机构应主要是面向中小企业的各种服务。

4. 高校与企业之间的产学研脱离

高校在国家自主创新体系中的作用有所增强。但高校多年来一直存在的问题是,高校作为知识的传播者,与知识使用者企业之间联系少,许多课程的设置脱离企业的需要,学生在学校所受的知识灌输大于知识创造的教育,很多大学生毕业后感觉学校所学并无“用武之地”。学校的招生、分配、课程设置等仍需要下大功夫调整,以满足为企业提供创新人才及创新培训的任务。



5. 知识产权的保护力度不够

当前,我们面临的知识产权形势十分复杂。一方面,国家的知识产权立法已经基本完备,知识产权执法不断加强,知识产权普法也已广泛开展,但另一方面,我国知识产权制度建设的最薄弱环节——企业的知识产权综合素质和经营管理能力还亟待全面提升。具体表现为:(1)贴牌生产或委托加工贸易(OEM)模式加剧了我国企业技术与品牌的双重知识产权空心化。(2)我国企业的自主研发投入明显不足。(3)我国企业普遍缺乏知识产权意识、认识与知识,缺少知识产权经营管理的体制、机制与规制。我国企业的职务专利申请仅占国内专利申请量的三分之一,职务发明创造报酬制度激励作用未发挥。(5)公众知识产权意识较淡薄,侵犯知识产权状况较严重,尚未建立起激励自主创新和尊重知识产权的公众意识与社会文化氛围。(6)我国企业面临发达国家及其

企业设置的知识产权壁垒,引发侵权纠纷与诉讼。

二、我国自主创新体系构建的若干建议

国家自主创新体系建设的主要目标是:到2010年,初步建立适应社会主义市场经济体制和科技自身发展规律的国家自主创新体系,全社会研究开发经费占国内生产总值的比重达到2%(现在不足1%,韩国的研发投入占GDP的比例高达2.96%);国家科技基础条件、创新体制和创新文化等方面的建设取得明显成效,国家重点科研基地建设达到世界先进水平,重点领域的原始性创新能力实现大的飞跃。到2020年,建立比较完善的国家自主创新体系,全社会研究开发经费占国内生产总值的比重达到3%,国家科技竞争力进入世界前列。

1. 完善科技宏观管理体制

完善科技宏观管理体制的基本原则,一是要体现国家意志,二是要实现各部门、各领域的协调,三是要实行决策的民主化、科学化。完善管理体制首先应建立完善科技高层决策制度,其次要建立完善科技决策咨询制度,还有探索完善新的管理运行机制。科技主管部门要从安排资金、决定项目以及实施评估等具体事务中解脱出来,集中精力于规划政策的制定及执行监督。依法建立基金会、学会等组织来具体确定项目和资金安排,这些机构完全由政府聘请专家来治理,同时,建立健全其内部的招投标、监督、评估等制度。

2. 完善市场经济制度

一是加强财产权保护。边界清晰并受到有效保护的财产权,是市场经济运转的基础。既要在宪法层次,也要在具体的法律层次,进一步明确保护合法存在的各类财产权,并得到有效实施。用法律保证重要科技决策的权威性、稳定性、连续性,同时,加强对科技决策及科技活动的监督。加强产业、财政、税收、金融以及其他各领域立法与科技政策的协调,推动科技创新的发展。





二是加强反垄断,促进竞争。应当理顺“条条”、“块块”政府机构与市场的关系,抓紧制定和出台有关反垄断、促进公平竞争的法律。

三是推进政府职能转变。全面理顺政府、企业、消费者、中介组织等市场经济相关主体的基本关系,将着力点放到创造和维护公平竞争的环境、促进经济社会可持续发展上来,提高决策的民主化、科学化程度。

四是加快国有企业建立现代企业制度的步伐。加强市场对公司管理的刺激,增强经理和董事的独立性,尽快形成规范的治理结构和管理制度。

五是要完善《破产法》,健全企业的退出机制。

3. 强化中介组织的联动集成,完善创新服务体系

适应于创新型国家建设需要的市场体系结构应该是将过去的“政府-市场或企业”的二元市场结构转变为“政府-中介组织(中间服务体系)-市场或企业”的三元市场结构。在这种市场体系结构下,以官产学研合作体制改革为突破口,整体推进创新的中介服务体系建设,特别是要完善包括技术市场、人才市场、信息市场、产权交易市场等在内的生产要素市场体系,逐步培育和规范管理各类社会中介组织,强化中介组织的联动集成作用,形成有利于创新的市场体系结构,为技术创新提供集中高效服务,提高技术创新成功率。

4. 培育企业成为真正的创新主体

在当前市场发育不健全,市场机制作用不足的情况下,政府的激励政策对于有效诱导国有企业的技术创新活动具有重要的作用。借鉴美、日等发达国家的做法,鼓励企业技术创新可以采取以下措施:一是税收优惠,二是研发补贴,三是专利让渡。对企业与国家的研究机构联合的研究成果的专利权无偿或优惠让渡给企业。四是政府采购企业的创新产品,支持民族工业的发展和创新。五是鼓励风险投资,完善交易制度,设立多元化、多层次、多地域交易市场,规避或减轻企业由于进行技术创新带来的风

险。六是对中小企业技术创新给予特别扶持,如政府提供融资、担保等。此外,要加强企业家队伍建设,完善激励机制,调动企业家的创新积极性。

我国国企、民企和外企三类企业在创新方面的障碍是不一样的。国企自主创新的体制不健全,创新的激励机制不强;民企员工素质不高、融资渠道狭窄、自身研发力量弱,以机会和低廉劳动力成本为发展战略,热衷于寻找“一招制胜”的灵丹妙药,忽视自主创新的基础工作。外企的知识外溢很低,“市场换技术”没有换来核心技术。针对我国企业发展实际情况,我们必须通过发展战略转型来提升企业自主创新能力,特别是要积极发挥民营企业在自主创新中的重要作用,努力壮大自主创新的主体。

在掌握核心技术方面,民营企业具有明显的优势。目前我国的专利产品中,有66%是由中小企业创造发明的,74%以上的技术创新是由中小企业完成的,可以说,中小企业已经成为了我国技术创新、体制创新的主体,也是我国建立自主品牌的主体;另外我们应该看到,目前最需要确立品牌意识的也是中小企业,因为它们不像国有企业那样有政府做后盾,中小企业要想参与国际竞争,必须树立自己的品牌意识。和国有企业相比,中小企业是在市场竞争的环境中成长起来的,因此,在发展自主知识产权和自主品牌方面有着丰富的经验。同时,中小企业的体制、机制都比较灵活,适应市场的能力比较强,在决策的执行力方面有着天然的优势。

但是民企也有其天然不足之处。要努力推进民营企业逐步走出家长式管理和封闭式运行,建立良好的契约治理机制,形成自主创新能力提高的制度基础;优秀的民营企业

要从产品经营、资本运营走向品牌运营,在自主品牌的塑造过程中提高自主创新能力,在价值链的高端寻求高利润;民营企业要走出盲目多元化误区,过度多元化的民营企业要“回归主业”和

主业重构。

5. 加大国家对科技教育的投入





科技知识具有的外在性,可以使人力资本的投资产生持续提高生产率的效应。因此,增加对人力资本的投入,是提高生产率促进经济增长最有效的手段。国家要在加大对科技投入的同时,加大对教育投入。

随着知识经济的快速发展,基础研究对国家竞争力的影响越来越大,在原有基础上加大国家对基础研究的投入是重要的。但是,因为长期以来制度建设和宏观管理不完善,我国一直没有建立起完整的技术创新体系,在某种程度上,技术创新更加薄弱。所以在现阶段,更应该加强对技术创新的投入和引导,以增强科技对国民经济发展的直接影响。在国家投入的领域上,既要加大公共领域投入,也要加强对竞争性领域关键技术、共性技术和技术引进吸收的投入引导。

6. 加强技术政策制定,引导产业发展

美国和日本的发展经验证明,技术政策是协调科技与经济发展的最重要手段。技术政策是国家创新体系的核心政策,是创新系统有效运转的基础。所以,应把制定实施技术政策作为我国科技创新体系建设的重要措施。

首先,要着眼于提高我国的技术创新能力制定完善技术政策。相关的产业政策要在技术政策基础上形成。对于重点行业和领域要制定赶超计划,改变目前的技术管理无章可循、自由放任的局面。

其次,要加强重点领域关键技术、共性技术的联合攻关,以提升产业整体的竞争力。

第三,要加强与前沿技术密切相关的基础研究,解决原始创新问题。技术政策的另一个方面是先进适用技术的推广。除了赶超外,要大力推动适用技术的传播和使用,提高现实的生产力水平。要建立完善技术推广体系。鉴于行业协会在本领域研究的组织和

技术推广上可以起到特殊重要的作用,要高度重视行业协会的发展问题。应及早修改已不适应发展的有关规定,把行业协会的发展纳入正常的法制轨道。

7. 深化科技教育改革,创造良好创新环境

教育能否发挥其培育创新人才、提供智力和人力支持的作用,是创新型国家建设成败的关键。一是要充分发挥高等教育创新源和科研院所智力源的作用,增强高校科研投入,改革科研评价体系,激励科研人员的积极性。二是发挥高校人才培养功能和大力发展职业教育,实现实验室人才和创业型人才结合,培养一批既懂科技又懂市场的新型的创新创业人才,最终推动创新。三是改革高校、科研院所的管理体制,激发大学与科研院所的创业动力和科技成果转化的效率,推进产学研密切合作的机制;特别是增强高校、科研院所与企业 and 市场的联系,引导它们与企业的合作交流、合作教育,增强科研立项目的市场导向意识,提高成果的市场转化率。

8. 加强对知识产权保护的执行力度

当前,我国的知识产权中介体系力量还很薄弱,尤其是缺少权威性和实用型的知识产权公共服务平台。我国企业自主科技创新和知识产权创造、利用以及保护,都需要全面、及时、准确的公共信息服务以及社会中介体系的支撑与保障。因此,应当由政府主导,建立系统的数据共享服务平台和技术贸易与科技成果转化、无形资产评估机构。

另外一方面要全面提升公众知识产权意识,依法治理知识产权侵权行为。需要加大宣传教育力度,唤起公众在知识产权方面的荣辱观,营造全社会正确认识知识产权、全面尊重知识产权、依法保护知识产权、优化经营知识产权的大环境。

2006年9月权威视点





海闻：中国经济高速增长至少还有 20 年

北京大学副校长、北京大学中国经济研究中心副主任海闻近日指出，中国还有继续增长的动力，至少还可以高速增长 20 年，且年增长率大概保持在 6%-10% 之间。海闻表示，之所以得出这样的结论是基于以下四个方面的原因：

首先是中国的人力资源、劳动力的成本至少还有 20 年的竞争力。海闻认为，一国的经济真正完成起飞，其农村人口一定要降到 20% 甚至以下。中国还需要 20 年的时间把农村人口从 60% 降到 20%，在这 20 年中还有劳动力成本的竞争力。

第二，中国 13 亿人的购买力将使内需成为未来经济增长的主要动力。

第三，中国深化改革产生的制度变迁将进一步带来创造力和提高生产力，制度的改革和变迁可以继续提高中国的生产率。海闻认为中国还存在很多垄断行业，随着制度变迁的深入，资源利用的有效性将不断提高。

第四，更加开放的国际环境有助于更好地利用全球市场与资源。

易宪容：汇率稳定是目前宏观调控重心

易宪容近日表示：面对转轨下的经济，要遏制潜在的经济过热，不仅需要利用法律、行政手段的组合，还得利用好人民币汇率升值的工具。

易宪容认为人民币汇率稳定是目前宏观调控的重心，人民币汇率可以增加一定的弹性，但不可以大幅升值。本币的快速升值必然会吸引大量的外币涌入，将会导致资产价格暴涨和泡沫。

易宪容表示，人民币汇率问题并不仅仅是升值或贬值的问题，而是相关的经济状况、制度安排、市场等方面的问题。在目前国内经济面临着不确定的情况下，保持人民币汇率的稳定，是国内经济持续发展最为重要的方面。这样既可以稳定国际炒家对人民币不断升值的预期，迫使它们退出，也能为国内企业与金融制度顺利改革创造条件。

同时，易宪容认为人民币汇率变化并不是决定两国之间贸易逆差或顺差的最基本因素，它也不是改变目前中国外汇储备迅速增长的力量。中国对外贸易迅速成长的关键因素是中国低工资剩余劳动力的无限供给及制度改革后的交易费用不断下降。

点评：目前有观点认为人民币汇率升值能够缓解中国经济过热，会达到中国经济紧缩效果而让国内经济平稳过渡。是否能缓解，我们认为首先要看中国经济过热是否仅是外部冲击——认为是这几年美元流动性泛滥的结果，是否是大量外资进入中国市场的结果；同时结合我国现行的经济运行状况，基于此的宏观调控才是有效的。

林毅夫：有必要进行新一轮税制改革

近日，林毅夫提出，目前有必要根据分税制改革的实践结果和完善社会主义市场经济体制的需要，来进行新一轮的税制改革。

林毅夫对第二轮分税制改革提出的设计原则中，除了第一轮分税制改革时的“中央要有足够的转移支付的能力”和“地方不容易收的税应该由中央来收”这两条基本原则外，他建议还应考虑以下四条新的分税体制设计原则：

第一，厘清政府和市场的关系。根据市场经济的基本原则，分析哪些责任属于市场、哪些责任属于政府，市场化不够的领域要继续市场化。第二，分清各级政府的财权和事权。第





三,转移支付的规则应透明化、制度化以杜绝寻租行为,提高效率,避免浪费。第四,赋予地方政府部分税收自主权。尤其是县,作为一级政府也应该保留一定税项,以支持当地需要的公共事业的发展。

点评:1994年进行的分税制改革到今天,出现了一些问题:首先是各级政府财政权力和公共事务责任不对称,多数县乡一级政府仅能维持吃饭财政和赤字财政。再次,公共事业过度市场化,突出的问题包括义务教育、医疗、公共卫生等。最后,中央进行转移支付以支持社会事业的发展和缩小地区差距时,由于转移支付的规则不明确,政策制定主观性强,个人决策权力大,出现所谓“跑部钱进”的现象。综上所述,目前是有必要根据实践的结果和完善社会主义市场经济体制的需要,来进行新一轮的税制改革,以及设计新的分税体制。

马宇:政府应变投资审批为投资促进

在第二届东北亚博览会期间举办的“跨国公司与东北振兴”论坛上,来自商务部研究院的高级研究员马宇认为,当前我国在吸引外资中存在着马太效应,东中西部投资分布不均趋势在扩大。

马宇分析,造成这种马太效应的重要因素在于制度创新。东部各省依据先发优势,获取了大量外资投入,更重要的是形成了相对完备的制度体系基础。马宇认为,要想改变当前在吸收外商投资中的马太效应局面,关键也在于制度创新。马宇表示,东北地区、中西部地区应对现行外商投资管理体制做进一步改革,使政府管理方式更符合市场经济和外商投资要求,建立政府投资促进机构,强化社会中介服务机构在招商引资中的作用,变投资审批为投资促进,通过努力改善投资环境从根本上扭转马太效应的局面。

罗奇:中国抑制经济过热需三套降温战略

摩根斯坦利首席经济学家罗奇近日表示,中国需要尽快出台一套三管齐下的降温战略:首先,扩大行政性法令的范围,以控制过剩投资。其次,如果中国想要使其货币政策取得任何实效,就必须加快银行体系改革及相关银行集中化的步伐。再次,中国的货币政策和汇率政策还需要更多宏观控制。

罗奇表示有两种办法可以衡量这些措施是否成功——一看工业产出增长是否降低到15%以下的水平,二看中国的GDP增长是否从出口和固定投资型转化为消费型。只有当这些条件得到满足,中国增长的可持续性才能得到保证。

学术报告:中国吸引外资魅力遭遇挑战

9月6日,“经济学人智库”和美国哥伦比亚大学联合发布的一份报告预测称,由于人力成本上升等因素的影响,中国吸引外资的魅力正受到其他国家的挑战。

报告认为,中国2006年的外国直接投资(FDI)流入量预计将增至865亿美元,高于2005年的790亿美元,排在美国、英国之后,位居世界第三。

报告指出,虽然中国仍是全球吸引外资最多的发展中国家,但中国的这种地位正受到其他新兴国家的挑战。随着中国薪资水平的提高,一些东盟国家在制造业的低成本优势,会帮





助他们吸引到更多的外商直接投资。报告预测,今后4年,FDI流入中国和东盟10个成员国之间的差额将逐步缩小。

点评:中国外资吸引逐步遭遇挑战有内外两方面原因,外因在于,除了以越南、印尼为代表的东盟国家外,印度、巴西和俄罗斯等新兴国家近年来也在建立各种特区、开发区或保税加工区,这在很大程度上分流了投向中国的资金;内因在于中国经济已开始向工业化第二阶段过渡,针对加工贸易的低端投资正接近饱和。此外,由于人民币汇率、出口退税等针对外商投资的政策不明朗,使许多外商投资处于观望状态,这一系列因素都将造成FDI的下滑。

《2005年全国科技经费投入统计公报》:科技投入凸显自主创新

据国家统计局、科技部和财政部联合发布的《2005年全国科技经费投入统计公报》显示,2005年我国科技经费投入继续保持快速增长。全社会研究与试验发展经费占当年国内生产总值1.34%。

全社会研发经费总支出中,各类企业支出1673.8亿元,所占比重为68.3%,比上年提高1.5个百分点;政府部门属研究机构 and 高等学校分别支出513.1亿元和242.3亿元,所占比重分别为20.9%和9.9%。国家财政科技拨款额达1334.9亿元,比上年增加239.6亿元,增长21.9%,占国家财政支出的比重为3.9%。总体来看,我国全社会研究与试验发展经费投入继续保持快速增长态势,国家财政拨款稳定增加,企业自主创新投入的主体地位进一步巩固。

点评:《国民经济和社会发展第十一个五年规划纲要》提出,到2010年,全社会研究开发经费与当年国内生产总值之比应达到2%。这是一项艰巨的全社会的系统工程,也是我们建设创新型国家,实现经济增长方式根本性转变必须完成的战略任务。需要全社会,特别是作为研发活动主体的企业的研究开发投入保持较大幅度的增长;需要国家的一系列政策来营造鼓励创新的环境,推动各执行部门加大对自主创新活动的投入;需要国家财政增加对科技方面的投入,保证科技经费的增长速度明显高于财政经常性收入的增长速度。

亚行:06年中国经济增长率预测值上调至10.4%



亚洲开发银行9月6日在北京发布《2006年亚洲发展展望》更新版指出,因投资和出口的强劲增长,今年中国经济预期将增长10.4%,明显高于今年4月预测的9.5%。

亚行认为,中国政府稳定经济所做的努力面临着许多挑战。例如,省级政府通常都有鼓励投资快速增长的动机,这可能与中央政府的宏观目标相左。此外,利率对信贷需求和配置的影响也远低于成熟的市场经济国家。

报告称,财政金融政策的局限性以及行政调控措施力度把握的困难性,都给明年中国经济发展带来较大的不确定性。随着全球经济增长的放缓,明年中国出口增长将有所放缓,外贸顺差的增幅预计将有所回落。

报告还指出中国目前不断扩大的收入差距的速度令人担忧。亚行建议中国采取措施提高农民收入和农村生活质量,这将有效缓解收入分配的不均;政府需要投入更多的公共资源,为那些抗风险与外部冲击能力差的群体构筑社会保障网和其他社会保障机制。





2006年9月热点透视



8月固定资产投资增幅下降，宏观调控初显效应

今年8月，我国固定资产投资增长21.5%，增幅比7月份回落了5.9个百分点，比“国六条”实施前的4月份回落了13.2个百分点。宏观调控在投资领域已经见到了积极的成效。

这种变化得益于国家采取的加强土地、信贷两个闸门的调控力度，加强了对投资项目的环境、质量等门槛的限制。而5月17日出台的“国六条”正是国家进一步拧紧土地、信贷闸门的开端。

但是，从累计速度来看，目前1到8月的投资增长仍然达到29.1%，继续处于偏快的增长区间。因此，宏观调控仍然需要继续抓好落实，继续引导投资在总量上趋于合理的增长空间，在结构上进一步趋向优化。

点评：我国今年经济高热运行，政府在宏观调控中，官方还是偏于仰仗行政手段而较少倚重市场手段。与复杂微妙的市场手段相比，“快刀斩乱麻”式的行政手段在短期更为奏效，也更简单易行，但是，它更易伤害经济的持续性，因此，在8月份固定资产投资降低5%的情况下，政府应该逐步淡化行政手段。

7成产业资产控制权或被外资控制

国务院发展研究中心最近的一份研究报告披露，在我国已开放的产业中，每个产业排名前5位的企业几乎都由外资控制。在我国的28个主要产业中，外资在21个产业拥有多数资产控制权。

我国是世界上第二大引进和利用外资的国家。改革开放20多年来，我国制定了众多的招商引资的政策。优惠的政策，不断完善的投资环境，外资不断涌入中国。引进外资为拉动我国经济增长起到了不容忽视的作用。但一旦外资对一国的产业拥有控制权，该国的产业安全即面临挑战。

点评：我国当初提出引进外资的政策时，其政策设计出发点之一在于利用外资缓解国内储蓄偏少、资金短缺的困难。但在经过多年发展之后，截至2005年，我国城乡居民储蓄存款额高达14万亿，而很长一段时间以来，我们一直在呼唤尽快建立国内资金的利用渠道。但这样的渠道尚未健全，而外资已经在很多产业中捷足先登了，这对于内资，对于国内产业的安全敲响了警钟。

在接连发生“凯雷并购徐工”、“卡尔彼勒计划收购广西柳工、山东潍柴动力”等等的跨国公司收购案之后，面对新形势、新问题，如果我们不能适时调整外资政策，不对外资并购加以必要的限制，将极有可能引起难以预料的后果。

两法合并，内外之别仍存

备受瞩目的“两法合并”（内外资企业所得税法合并为统一的企业所得税法），至今还在进行着提交一审前最后的激烈讨论。





现行的所得税总共有 14 种优惠政策, 13 个税率。这些变动的政策和税率, 将一个完整的企业所得税法弄得支离破碎。而目前正在讨论的草案中, 在优惠政策方面, 只保留了产业优惠政策内容, 对于新办企业优惠、区域减免以及自然灾害等税收优惠政策都有了较大变化, 而优惠期限规定为从盈利年度开始计算。

在目前讨论的草案中, 内资企业计税工资据实扣除的目标未能实现, 而是参照了个人所得税的 1600 元扣除标准, 将内资企业的工资税前列支扣除标准也提高到了 1600 元。

点评: 目前, 内外资企业执行的是两种不同的税前扣除标准。如在工资扣除方面, 内资企业只能按照 800 元的计税工资标准列支, 个别地区可以上浮 20%, 而外资企业则按照实际工资列支。对于公益性、救济性捐赠支出、业务招待费、利息费用支出、呆账和坏账准备金提取等方面, 对内外资企业的扣除规定也都不同。这造成了内资企业要比外资企业支付更多的所得税。

我国平均关税水平已降至 10% 以下

从 9 月 6 日举行的“中国加入世贸组织五周年: 回顾与展望”国际研讨会上获悉, 按照相关承诺, 我国的平均关税水平已从 5 年前加入世贸组织时的 15.3% 降至 2005 年的 9.9%。

据介绍, 在货物贸易领域, 我国对工业品进口实施的平均关税已从加入世贸组织时的 14.8% 降至目前的 9%, 降幅达 39.2%。农产品平均关税从加入世贸组织时的 23.2% 降至目前的 15.2%, 降幅达 34.5%。我国目前的农产品平均关税水平远低于 62% 的世界平均水平。

加入世贸组织前后, 中央政府层面还制定、修订、废止了 2000 余件法律、行政法规和部门规章, 地方法规的清理工作也已经完成。新制定的《立法法》《行政法规制定程序条例》等法律法规使立法公开进一步制度化、规范化, 成为立法活动必须遵循的基本原则。



上半年, 我国经济结构性失衡日益突出

近期我国经济运行中存在着明显的结构问题: 投资、信贷和外贸顺差增长过快, 第一、二、三产业发展不均衡, 结构性失业比较严重, 对外贸易结构性矛盾突出等等。

今年上半年, 固定资产投资同比增长了 29.8%; 外贸顺差持续增长, 上半年累计达 614 亿美元; 消费需求在总体上却还在呈进一步下降趋势, 消费需求所占 GDP 比重已下降到了 52% 左右水平。

按第一、二、三产业划分的投资增速, 今年上半年分别是 40.2%、35% 和 28.2%。农业投资的快速增长(一季度年同比增长 47%) 符合政府关注农业和农村的战略。但是, 农业只占固定资产投资的 1%。

出于种种考虑, 2003 年以来的宏观调控, 政府并没有采用真正的宏观调控手段, 而是以行政手段控制局部投资增长过热。但无论从总量还是从结构上来看, 并没有取得预期效果, 不仅投资过热背后的根本原因没有解决, 而且行政措施的效果还在逐渐减弱。

点评: 造成我国经济结构性过热有体制性和政策性的原因。投资过高的深层次的原因是地方政府主导的经济发展模式; 现行的以国有银行为核心的金融体系的僵化体制和长期低利率政策造成对投资实质性的补贴以及不能充分调动消费积极性; 最后外贸制度的加速器效应导致我国贸易顺差持续增长。





我国外汇储备逼近万亿大关

截至 7 月底,我国外汇储备已经达到 9545 亿美元,距离万亿大关咫尺之遥,截至到 7 月底,今年新增外储高达 1356 亿美元,新增量已经达到去年全年增长 2090 亿美元的 65%。

在我国的资本和经常项目双顺差的格局下,经常项目尤其是贸易顺差成为外储快速累积的主要来源。根据海关数据,在连续第四个月创下历史新高后,截至 8 月我国贸易顺差高达 896.3 亿美元。

贸易顺差剧增,除引发更多国际贸易摩擦外,也给人民币汇率带来升值压力。

点评: 外汇储备增加就意味着基础货币投放增加,这也是今年以来市场流动性泛滥、信贷过快增长的主要原因之一。将近万亿美元的外汇储备如何管理,一直是外界比较关心的问题。有观点认为,我国外汇储备比重不能过分集中,应当对外汇储备结构加以优化,否则一旦出现经济波动,不仅本国人民将遭受巨大损失,一些国际金融投资者也将会蒙受巨大损失



SIFT

Shanghai Institute of foreign Trade

金融动态

JIN RONG DONG TAI

上海对外贸易学院图书馆编



2006 年 10 月

第 10 期 [总第十期]

- 2006 年上半年中国国际收支报告（摘要）
- 中国巨额外贸顺差高烧不退 政府遭遇调控难题
- 我国金融业混业经营的发展及其监管
- 我国系统性金融风险因素分析和防范对策
- 人民币的“篮子”
- 外资银行管理条例有望下月颁布
- 人民币升值加深出口商忧虑
- 七国集团再次呼吁人民币升值
- 中国和韩国在 IMF 获得更多话语权

宏观经济

2006 年上半年中国国际收支报告（摘要）

国家外汇管理局国际收支分析小组 2006 年 10 月 6 日

内容摘要：

2006 年上半年，我国经济平稳快速增长，对外贸易较快发展，外商直接投资保持较大规模，人民币汇率形成机制进一步完善，汇率弹性提高。国际收支保持较大顺差。其中，经常项目顺差 916 亿美元，资本和金融项目顺差 389 亿美元。2006 年 6 月末，我国外汇储备余额为 9411 亿美元。

2006 年上半年，我国国际收支交易规模继续扩大，对外贸易大幅增长，外国来华直接投资保持高位，直接投资企业利润汇出增加，境外证券融资增长显著，外汇储备增长较快，规模居世界首位。当前，国际收支特别是货物贸易不平衡问题仍较为突出。国际收支大额顺差一方面是我国积极融入经济全球化、对外经济迅速发展的结果，另一方面也反映了我国储蓄大于投资、经济结构和增长方式中存在的深层次问题。促进国际收支基本平衡仍是当前我国经济社会发展的主要任务之一。

2006 年上半年，人民币汇率有升有降、双向波动，呈小幅升值态势。外汇市场建设取得了一系列成果：银行间即期外汇市场引入了做市商制度和询价交易方式，外汇市场交易主体继续扩大，交易品种不断丰富。

2006 年上半年，国民经济宏观形势较好，保持了发展速度较快、物价较低、效益较好的势头。但经济运行中还存在一些关系全局的突出矛盾和问题需要解决。下半年，国家将继续加强和改善宏观调

控，有针对性地采取措施解决固定资产投资增长过快、货币信贷投放过多、外贸顺差过大等突出问题，进一步深化经济体制改革，加快经济结构调整，转变经济增长方式。相关政策措施的逐步落实，将为国民经济的持续健康快速发展奠定坚实的基础，也将为实现国际收支基本平衡创造有利的条件。外汇管理方面将继续坚持市场化方向，进一步深化外汇体制改革，改进外汇管理，加强跨境资金流动监管，稳步推进人民币资本项目可兑换，促进国际收支基本平衡。

目录：

- 一、国际收支概况
 - （一）国际收支主要特点
 - （二）国际收支运行评价
- 二、国际收支主要项目分析
 - （一）货物贸易
 - （二）服务贸易
 - （三）直接投资
 - （四）证券投资
 - （五）外债
- 三、外汇市场运行与人民币汇率
 - （一）外汇市场改革和建设情况
 - （二）人民币对主要货币汇率走势
 - （三）银行间外汇市场交易
- 四、宏观经济环境和相关政策调整



- (一) 国际经济形势
- (二) 国内经济形势
- (三) 国家涉外经济政策调整
- 五、国际收支形势展望和政策取向
 - (一) 形势展望
 - (二) 政策取向

专栏

- 1. 全球外汇储备状况
- 2. 我国服务贸易的发展与现状
- 3. 开放境外金融投资, 拓宽资本流出渠道
- 4. 我国银行结售汇制度沿革
- 5. 规范外资流入房地产, 促进房地产业健康发展

图

- 1. 2006 年上半年人民币对美元汇率走势图

- 2. 2006 年上半年人民币对港币、欧元、日元汇率走势图

- 3. 2006 年上半年银行间远期市场一年期美元报价走势图

表

- 1. 2006 年上半年中国国际收支平衡表
- 2. 2001-2006 年上半年国际收支顺差结构
- 3. 2006 年上半年银行间外币交易市场各外币对交易情况表

来源: 国家外汇管理局

(限于篇幅, 此处只转载摘要、目录, 如需全文请联系图书馆室 library@shift.edu.cn)

中国巨额外贸顺差高烧不退 政府遭遇调控难题

是什么力量让 8 月份的外贸顺差再次创出历史新高?

之前的几个月, 全球经济强劲、中国出口竞争力雄厚等传统观点一直处于主流地位。而现在, 终于有了改变。

来自中信证券研究所最新的一份研究报告提出: “汇率的升值预期才是巨额贸易顺差后面的驱动力量。快速增加的贸易顺差中存在着‘热钱’的变相套利行为, 在我国最主要的手段是进出口虚报。”

此种观点正在引起经济界的共鸣。“在人民币升值预期下, 一些贸易项目下出现的‘非贸易行为’, 是造成目前大量外贸顺差的重要原因。”国家发改委宏观经济研究院对外经济研究所张燕生所长评论说。

“巨额外贸顺差存在‘水分’!”

这份研究报告的共同撰写人为中信证券研究所的分析师马青、陈济军和刘可。撰写人之一的马青博士是坚定的外贸顺差“热钱论”者。

“外贸顺差在 2004 年、2005 年就已经表现出很明显的‘热钱’特征。2005 年是人民币升值预期最强烈的年份, 当年的贸易顺差不可思议地创出了 1018 亿美元的纪录, 是 2004 年的 3 倍, 这是普通的贸易行为所难以解释的。”马青博士说。

在马青博士看来, “现在的情况跟上次很相似”——2006 年 1~7 月, 出口增幅平稳, 在 20% 附近波动; 然而 8 月份迅速增长到 32.8%, 超出几个月的增幅 10 个百分点, 重新回归 2005 年狂热的出口高速增长时代。

外贸顺差如此“高烧不退”的原因有两个可能背景——

一是全球经济特别是美国经济强劲, 突然膨胀。但事实上, 美国经济动力正在减弱, 存在相当大的不确定性, 8 月美国房地产已开始全面降温。

二是在人民币存在贬值的趋势下, 会刺激出口。但现在, 人民币在去年开始升值, 作为贸易部门, 出口非但没有受到丝毫影响, 而且不断创出新高。“这种现象只能说是反常, 巨额外贸顺差存在‘水分’!”

“在 8 月份这个时点下, 美国新任财长保尔森履新首次访华, 新加坡 G7 财长会议, 还有 8 月份中国贸易顺差和美国贸易逆差双双创出新高。强烈的人民币升值预期, 造成贸易行为下的‘热钱’重新回流到中国, 只有这样才能解释贸易顺差再次创出新高的原因。”马青说。

“假出口”导致资本回流

中信证券的这份研究报告指出, “热钱”对于贸





易行为的冲击主要表现在进出口虚报，特别是跨国公司的转移定价是最主要的“合法”途径。

作为跨国公司避税手段的转移定价，从目前趋势看起到了一种变相资本流动的目的。高报出口低报进口，大量美元资金回流至中国市场，通过强制结汇换为人民币，结果是资本内流。内流的资金导致国内的固定资产的价格上升，流动性过剩，房地产价格上升。

这份研究报告警告说，近年来，这种方式形成了一个巨大的“资金黑洞”，这可能也是近期流动性过剩的根本原因。短期“热钱”变相流入值得引起关注和监控。

张燕生所长也认为，虽然多种因素促成了外贸顺差持续创出新高，但目前的突出问题在人民币升值预期下，存在贸易项目下的非贸易行为。

“经常项目下的非贸易行为主要体现在，许多部门和企业基于人民币升值预期，通过各种手段，如增加出口值，以扩大人民币头寸；而在资本项目下，也存在着短期资本回流的现象。”张燕生所长说。

据马青博士测算，今年非 FDI 资本项目的回流正在攀升。“今年 2~5 月，分别是 20 亿、45 亿、53 亿和 120 亿美元的净流入。”

真正的难题

巨额外贸顺差引起了人们的广泛关注。“持续增长的外贸顺差将促使外贸增长方式的转变，现在推出一些调整措施的时机已经比较成熟。”商务部研究院李雨时副院长对本报记者说。

中国目前正在掀起一场旨在提高出口质量和结构水平的外贸新政，核心政策是调整若干高耗能产业的出口退税税率。它能缓解中国的外贸不平衡吗？对此，专家们似乎并不是很乐观。

“目前出台的一些政策，如出口退税的调整等，都是一些短期政策，很难对持续增加的外贸顺差产生根本性的效果。”张燕生所长说。

种种迹象显示，在人民币升值预期这个“牵一发而动全身”的关键问题上，中国的宏观调控者们遇到了真正的难题。

“现在，所有的人都在扩大人民币头寸。当人民币升值预期对消费者、生产者和投资者都产生影响后，这加大了宏观经济的运行风险。这个问题很难解决，因为企业扩大人民币资产是一种内部的企业行为，政府难以干涉。”张燕生所长分析。

防止热钱有两种方法，一是进行人民币升值预期管理。不过，“中国最要命的是人民币升值的预期管理，真是无解之题，中国政府可以顺利调控投资和物价，但难以调控全球投资者对于人民币的升值预期。”马青博士说。

二是加强查处相关出口商操作出口价格的“假出口”投机现象，打击投机。西方国家有相应的监管机构和中介机构对出口商的价格转移进行监管，而目前我国处于空白，跨国公司可以“合法”进行价格转移，造成大量资本回流。

而张燕生所长从中长期的角度提出了两条建议——一是改变人民币升值预期；二是加快外贸政策的转型，改革一切为了出口的贸易体制和机制，从过去重视 FDI 和出口，向重视进口，提高外资质量的方向转变。

来源：中国经营报，2006.09.25，作者：刘晓午

中国金融

我国金融业混业经营的发展及其监管

20 世纪 80 年代以来，英国、日本、美国等西方发达国家纷纷放松金融管制，支持金融机构的跨业经营。在国际混业经营的大潮流中，我国金融业出于对效率和利润的本能追求，和应对国际金融集团竞争的挑战，也必将出现金融混业经营。基于金融控股公司“集团混业，法人分业”的模式能避免金

融风险在机构内部传递，也有利于政府按业务分类进行管理，可以预知金融控股公司应该是我国适合的混业经营发展模式。

在我国分业监管的金融监管模式下，如何对采取混业经营的金融控股公司进行有效的监督管理，是现实而紧迫的问题。在我国金融业发展不甚成熟





的今天,我们不妨在现有制度的基础上针对金融控股公司这个特殊实体设计一套折衷的方案,既不触动原有的体制,又不会造成监管漏洞。

我国金融业的发展,经历了一个由“混业”到“分业”的过程,市场经济初期。20世纪80年代中期,我国的四大国有商业银行都开办了证券、信托、租赁、房地产、对外投资等业务,这是实际意义上的混业经营。但是,四大国有银行缺乏相应的内控机制和风险防范意识,致使1992年下半年起,社会上出现了证券投资热和房地产投资热,大量银行信贷资金通过同业拆借进入证券市场,扰乱金融秩序。当时把这一后果归结为对银行混业经营管理不善的原因,于是从1993年7月开始大力整顿金融秩序,并在1993年年底,正式提出分业经营方针。1995年颁布的《中华人民共和国商业银行法》以法定的形式确立了我国金融业分业经营的模式,形成了金融业分业经营的格局。《商业银行法》第43条规定:“商业银行在中华人民共和国境内不得从事信托投资和股票业务,不得投资于非自用不动产。商业银行在中华人民共和国境内不得向非银行金融机构和企业投资。”1997年底,国务院进一步强调了分业经营分业管理的原则,相继颁布实施的金融法律法规诸如《证券法》、《保险法》等,最终从法律框架上确立了我国对金融业实施分业经营和分业管理的经营模式及金融发展格局。

鉴于混业经营的风险和当时我国金融监管水平,实行金融分业经营,对于规范我国金融秩序,降低和化解金融风险,促进整个金融业持续稳定发展都发挥了重要作用,因此,我国金融业目前选择分业经营、分业监管的模式,这是在特定历史条件下的理性选择。但从长远来看,分业经营的目的是保持金融业的稳定和便于控制,它只是权宜之计。因为混业经营不仅可在社会对资金需求不旺时为银行过剩资金找到出路,提高经营效益,同时多元化的经营可以在扩大经营规模、分散风险、满足客户对便利性服务的要求。现有的分业经营制约了我国金融业的发展。混业经营是金融业未来的发展趋势。

我国混业经营模式的选择——金融控股公司

目前,国际上实行混业经营的金融机构组织形式主要有两种:一种是以美国为代表的金融控股公司模式,即通过金融控股公司设立银行子公司、证券子公司、保险子公司等不同的附属金融机构进行

混业经营。这种混业经营其实只是作为母公司的金融控股公司而言的,即通过收购、控股或新设子公司的方式可以使某一金融集团涉足到金融业的其他领域,但对于各个子公司来说,它们仍然是各司其职,并没有实现真正的混业经营。各个专业的子公司之间,虽然在一定范围内可以单向或双向地进行业务交叉,但都不涉及对方的核心业务,只是附属业务或代理业务。美国金融控股公司的模式的特点是:(1)金融控股公司可以控制银行、保险、证券等金融子公司,但是金融子公司之间必须分业经营。(2)在从事不同金融业务的子公司之间设置了预防风险和资金转移的防火墙。对子公司之间的融资,投资、业务合作和情报交流实施了种种限制措施。(3)仍然采取分业监管的方式。由美联储监管银行业务,由证券监督委员会监管证券业务,由保险监管机构监管保险业务。(4)坚持独立的法人人格。各子公司是完全独立的法人机构,有充分的经营自主权和激励。控股公司对子公司的责任是有限的,只限于它对于公司的资本投入。

另一种是以德国为代表的单一主体制的“全能银行”模式,即银行可以通过设立不同的业务部门全面经营存贷款、证券买卖、保险销售等业务。比如,银行的证券部门可以经营证券的保值与管理、证券的交易与上市、证券买卖代理兼自营、证券创新业务、国际证券业务等。当然,德国的混业模式也不是完全不设“防火墙”,而是有一定的风险控制措施。比如,银行的自营证券业务必须按照法定的自有资本的一定比例进行交易:“投资业务”只能由专业的投资公司进行,投资公司不得经营其他银行业务,但银行可以作为投资公司的股东,即银行可以控股投资公司并以其投资子公司的名义开展投资业务。因此,德国全能银行模式的特点是:(1)银行可以直接经营商业银行和投资银行业务,事实上,德国的证券市场完全是由银行来组织和控制的。(2)银行下设的保险子公司经营保险业务。(3)银行可持有企业的股票,在企业中有投票权。(4)采取综合监管的方式。

从上述分析来看,我国金融业在实行混业经营时,金融控股公司模式应该最接近中国的实际。

首先,从金融控股公司模式与全能银行模式的风险控制比较来看。金融控股公司最主要的特点是“集团混业,法人分业”。一方面,金融控股公司的





子公司都具有独立的法人资格,独立开展相关的业务,各自进行财务核算,独立相应的承担民事责任。银行与其他子公司的业务分离可防止银行直接进行证券投机活动,进而有助于防止道德风险的发生,避免风险在机构内部的传递。也有利于政府按业务分类进行监管。

全能银行模式是通过商业银行拥有企业股票以达到股权与债权相结合的投资形式,这种过于紧密的银企关系会使金融业和工商企业各自的独立性和抗风险能力相对削弱。而且在全能银行内部,银行无任何障碍的实施混业经营,实现了资金的完全自由流动,风险在全能银行内自由传递,一旦某一个业务环节发生风险,就可造成整个银行机构的风险。所以,全能银行要求市场主体发展成熟,监管机构有完善的监管体系和较高的监管效率,而我国的金融业还处于发展阶段,金融机构内控水平不高,监管机构力量不足,整个监管体系还未有效形成。因此,从这方面来说我国不具备实行全能银行模式的条件。

其次,我国走过了一条与美国类似的道路,从混业到分业再到混业。鉴于以前的经验,新的经营管理模式不可能从一下极端走到另一个极端,而是要保留以往经营模式的有:利之处,寻找一条效率与稳定的中间道路,无疑美国的金融控股公司模式的经验是值得我们借鉴的。

再次,我国的银行法、保险法和证券法都规定了分业经营、分业管理的原则,而且短期内不存在修改这几部法律的可能性。金融控股公司模式“集团混业,法人分业”能好能够适应我国现行分业管理的要求。

在现实中,我国已经出现了金融控股集团的混业外在形式。中信控股公司是我国第一家正式受到国家认可的金融控股公司,专门对子公司从事管理运作,控股中信实业银行(100%)、中信证券公司(49%)、中信信托投资公司(100%)、信诚人寿保险公司(50%)、长城基金管理公司等十几家金融机构。又如中国光大集团目前拥有光大银行、光大证券和光大信托 3 家金融机构,同时持有申银万国 19%左右的股权,还拥有在香港上市的 3 家上市公司:光大控股、光大国际和香港建设公司以及与加拿大合资的中加合资人寿保险公司。另外,平安保险集团也是同时拥有银行、证券公司、信托投资公司等金融机

构在内的一个综合集团公司。同时,四大国有银行规避《商业银行法》限制银行投资的条款,也形成了混合型金融控股公司的模式。如建设银行与摩根集团等合资成立中国国际金融有限公司(中金公司),建行持股 43.35%,专门从事投资银行业务。此外,我国现在也已经存在了由产业资本投资金融机构形成的金融控股公司,如海尔集团、山东电力集团、新疆德隆集团等。

2005 年 2 月中国人民银行、银监会和证监会联合发布《商业银行设立基金管理公司试点管理办法》,允许符合要求的银行设立基金管理公司,设立了基金管理公司的银行无疑已经符合金融控股公司的构成要件,形成了混合型金融控股公司的初步框架。近年来,国有商业银行纷纷上市,意味着商业银行将逐步走向混业经营的模式,大规模的由政府支持的金融集团可能由此产生。分业监管模式下对金融控股公司的监管

从 1995 年《商业银行法》、《保险法》,到 1998 年《证券法》和 2001 年《信托法》,我国以法律的形式确立了银行业与保险业、证券业、信托业分业经营、分业监管的模式。与此相适应,我国的金融监管体制发生了重大变化,由中国人民银行一家机构统一监管,到经过中国人民银行监管职能的两次调整,实现中央银行的货币政策职能与监管职能的分离。分离后的金融监管权,按照金融中介机构的行业的不同和业务性质不同,分别由 1992 年成立的中国证监会、1998 年成立的中国保监会和 2003 年成立的中国银监会行使。银监会、证监会、保监会和人民银行“三会一行”共同负责我国金融监管的格局由此形成。总体来看,这种监管模式仍然延续了传统的以分业为主导的机构监管模式,其特点主要是彼此相互分离和独立行使监管权。在这种模式下,我国对金融控股公司的监管基本上也是遵循了分业对口的模式,即由证监会、银监会和保监会分别对金融控股公司旗下的证券、银行和保险部门或子公司、分公司的业务进行监管。

20 世纪 80 年代以来,英国、日本、美国等西方发达国家纷纷放松金融管制,支持金融机构的跨业经营。在国际混业经营的大潮流中,我国金融业出于对效率和利润的本能追求,和应对国际金融集团竞争的挑战,也必将出现金融混业经营。基于金融控股公司“集团混业,法人分业”的模式能避免金





融风险在机构内部传递,也有利于政府按业务分类进行管理,可以预知金融控股公司应该是我国适合的混业经营发展模式。

在我国分业监管的金融监管模式下,如何对采取混业经营的金融控股公司进行有效的监督管理,是现实而紧迫的问题。在我国金融业发展不甚成熟的今天,我们不妨在现有制度的基础上针对金融控股公司这个特殊实体设计一套折衷的方案,既不触动原有的体制,又不会造成监管漏洞。

我国金融业的发展,经历了一个由“混业”到“分业”的过程,市场经济初期。20 世纪 80 年代中期,我国的四大国有商业银行都开办了证券、信托、租赁、房地产、对外投资等业务,这是实际意义上的混业经营。但是,四大国有银行缺乏相应的内控机制和风险防范意识,致使 1992 年下半年起,社会上出现了证券投资热和房地产投资热,大量银行信贷资金通过同业拆借进入证券市场,扰乱金融秩序。当时把这一后果归结为对银行混业经营管理不善的原因,于是从 1993 年 7 月开始大力整顿金融秩序,并在 1993 年年底,正式提出分业经营方针。1995 年颁布的《中华人民共和国商业银行法》以法定的形式确立了我国金融业分业经营的模式,形成了金融业分业经营的格局。《商业银行法》第 43 条规定:“商业银行在中华人民共和国境内不得从事信托投资和股票业务,不得投资于非自用不动产。商业银行在中华人民共和国境内不得向非银行金融机构和企业投资。”1997 年底,国务院进一步强调了分业经营分业管理的原则,相继颁布实施的金融法律法规诸如《证券法》、《保险法》等,最终从法律框架上确立了我国对金融业实施分业经营和分业管理的经营模式及金融发展格局。

鉴于混业经营的风险和当时我国金融监管水平,实行金融分业经营,对于规范我国金融秩序,降低和化解金融风险,促进整个金融业持续稳定发展都发挥了重要作用,因此,我国金融业目前选择分业经营、分业监管的模式,这是在特定历史条件下的理性选择。但从长远来看,分业经营的目的是保持金融业的稳定和便于控制,它只是权宜之计。因为混业经营不仅可在社会对资金需求不旺时为银行过剩资金找到出路,提高经营效益,同时多元化的经营可以在扩大经营规模、分散风险、满足客户对便利性服务的要求。现有的分业经营制约了我国

金融业的发展。混业经营是金融业未来的发展趋势。

我国混业经营模式的选择——金融控股公司

目前,国际上实行混业经营的金融机构组织形式主要有两种:一种是以美国为代表的金融控股公司模式,即通过金融控股公司设立银行子公司、证券子公司、保险子公司等不同的附属金融机构进行混业经营。这种混业经营其实只是作为母公司的金融控股公司而言的,即通过收购、控股或新设子公司的方式可以使某一金融集团涉足到金融业的其他领域,但对于各个子公司来说,它们仍然是各司其职,并没有实现真正的混业经营。各个专业的子公司之间,虽然在一定范围内可以单向或双向地进行业务交叉,但都不涉及对方的核心业务,只是附属业务或代理业务。美国金融控股公司的模式的特点是:(1)金融控股公司可以控制银行、保险、证券等金融子公司,但是金融子公司之间必须分业经营。(2)在从事不同金融业务的子公司之间设置了预防风险和资金转移的防火墙。对子公司之间的融资,投资、业务合作和情报交流实施了种种限制措施。(3)仍然采取分业监管的方式。由美联储监管银行业务,由证券监督委员会监管证券业务,由保险监管机构监管保险业务。(4)坚持独立的法人人格。各子公司是完全独立的法人机构,有充分的经营自主权和激励。控股公司对子公司的责任是有限的,只限于它对于公司的资本投入。

另一种是以德国为代表的单一主体制的“全能银行”模式,即银行可以通过设立不同的业务部门全面经营存贷款、证券买卖、保险销售等业务。比如,银行的证券部门可以经营证券的保值与管理、证券的交易与上市、证券买卖代理兼自营、证券创新业务、国际证券业务等。当然,德国的混业模式也不是完全不设“防火墙”,而是有一定的风险控制措施。比如,银行的自营证券业务必须按照法定的自有资本的一定比例进行交易:“投资业务”只能由专业的投资公司进行,投资公司不得经营其他银行业务,但银行可以作为投资公司的股东,即银行可以控股投资公司并以其投资子公司的名义开展投资业务。因此,德国全能银行模式的特点是:(1)银行可以直接经营商业银行和投资银行业务,事实上,德国的证券市场完全是由银行来组织和控制的。(2)银行下设的保险子公司经营保险业务。(3)银行可持有企业的股票,在企业中有投票权。(4)采取综合监





管的方式。

从上述分析来看,我国金融业在实行混业经营时,金融控股公司模式应该最接近中国的实际。

首先,从金融控股公司模式与全能银行模式的风险控制比较来看。金融控股公司最主要的特点是“集团混业,法人分业”。一方面,金融控股公司的子公司都具有独立的法人资格,独立开展相关的业务,各自进行财务核算,独立相应的承担民事责任。银行与其他子公司的业务分离可防止银行直接进行证券投机活动,进而有助于防止道德风险的发生,避免风险在机构内部的传递。也有利于政府按业务分类进行监管。

全能银行模式是通过商业银行拥有企业股票以达到股权与债权相结合的投资形式,这种过于紧密的银企关系会使金融业和工商企业各自的独立性和抗风险能力相对削弱。而且在全能银行内部,银行无任何障碍的实施混业经营,实现了资金的完全自由流动,风险在全能银行内自由传递,一旦某一个业务环节发生风险,就可造成整个银行机构的风险。所以,全能银行要求市场主体发展成熟,监管机构有完善的监管体系和较高的监管效率,而我国的金融业还处于发展阶段,金融机构内控水平不高,监管机构力量不足,整个监管体系还未有效形成。因此,从这方面来说我国不具备实行全能银行模式的条件。

其次,我国走过了一条与美国类似的道路,从混业到分业再到混业。鉴于以前的经验,新的经营管理模式不可能从一下极端走到另一个极端,而是要保留以往经营模式的有:利之处,寻找一条效率与稳定的中间道路,无疑美国的金融控股公司模式的经验是值得我们借鉴的。

再次,我国的银行法、保险法和证券法都规定了分业经营、分业管理的原则,而且短期内不存在修改这几部法律的可能性。金融控股公司模式“集团混业,法人分业”能够适应我国现行分业管理的要求。

在现实中,我国已经出现了金融控股集团的混业外在形式。中信控股公司是我国第一家正式受到国家认可的金融控股公司,专门对子公司从事管理运作,控股中信实业银行(100%)、中信证券公司(49%)、中信信托投资公司(100%)、信诚人寿保险公司(50%)、长城基金管理公司等十几家金融机构。又

如中国光大集团目前拥有光大银行、光大证券和光大信托 3 家金融机构,同时持有申银万国 19%左右的股权,还拥有在香港上市的 3 家上市公司:光大控股、光大国际和香港建设公司以及与加拿大合资的中加合资人寿保险公司。另外,平安保险集团也是同时拥有银行、证券公司、信托投资公司等金融机构在内的一个综合集团公司。同时,四大国有银行规避《商业银行法》限制银行投资的条款,也形成了混合型金融控股公司的模式。如建设银行与摩根集团等合资成立中国国际金融有限公司(中金公司),建行持股 43.35%,专门从事投资银行业务。此外,我国现在也已经存在了由产业资本投资金融机构形成的金融控股公司,如海尔集团、山东电力集团、新疆德隆集团等。

2005 年 2 月中国人民银行、银监会和证监会联合发布《商业银行设立基金管理公司试点管理办法》,允许符合要求的银行设立基金管理公司,设立了基金管理公司的银行无疑已经符合金融控股公司的构成要件,形成了混合型金融控股公司的初步框架。近年来,国有商业银行纷纷上市,意味着商业银行将逐步走向混业经营的模式,大规模的由政府支持的金融集团可能由此产生。分业监管模式下对金融控股公司的监管

从 1995 年《商业银行法》、《保险法》,到 1998 年《证券法》和 2001 年《信托法》,我国以法律的形式确立了银行业与保险业、证券业、信托业分业经营、分业监管的模式。与此相适应,我国的金融监管体制发生了重大变化,由中国人民银行一家机构统一监管,到经过中国人民银行监管职能的两次调整,实现中央银行的货币政策职能与监管职能的分离。分离后的金融监管权,按照金融中介机构的行业的不同和业务性质不同,分别由 1992 年成立的中国证监会、1998 年成立的中国保监会和 2003 年成立的中国银监会行使。银监会、证监会、保监会和人民银行“三会一行”共同负责我国金融监管的格局由此形成。总体来看,这种监管模式仍然延续了传统的以分业为主导的机构监管模式,其特点主要是彼此相互分离和独立行使监管权。





在这种模式下,我国对金融控股公司的监管基本上也是遵循了分业对口的模式,即由证监会、银监会和保监会分别对金融控股公司旗下的证券、银行和保险部门或子公司、分公司的业务进行监管。

来源:《浙江金融》2006 年第 07 期,作者:缪新芳

我国系统性金融风险因素分析和防范对策

摘要:我国金融业改革开放过程中,面临着发生系统性金融风险的巨大压力,主要表现为金融机构的流动性风险,不良资产、资本金不足、法人治理结构和内控机制不完善,金融市场不发达,以及宏观经济波动、汇率和利率变动、资本流动对金融体系的冲击。因此,需要完善金融法规框架,培育和发展金融市场,增强金融机构防范风险和竞争能力,提高金融监管水平,完善金融机构市场退出机制和建立金融安全网,建立防范和化解系统性金融风险的长效机制。

关键词:金融业改革开放,系统性金融风险,建立防范风险机制

一、系统性金融风险的定义

金融风险对经济活动的影响错综复杂,造成金融风险的因素很多,金融风险的种类也多种多样。目前,国际经济金融界对系统性金融风险(systematic financial risk)尚没有一个规范、公认的定义,但系统性金融风险应该包括这样几层含义。

第一,系统性金融风险是指一个事件在一连串的机构和市场构成的系统中引起一系列连续损失的可能性,其表现形式是因一个金融机构的倒闭,而在整个金融体系中引发的“多米诺骨牌效应”。

第二,金融风险可以划分为三个层次:一是微观金融风险,是指个别金融机构在营运中发生资产和收益损失的可能性;二是中观金融风险,是指金融业内部某一特定行业存在或面临的风险;三是宏观金融风险,是指整个金融业存在或面临的系统性金融风险。

第三,系统性金融风险是指由于某种因素给所有金融机构带来损失的可能性,因此,系统性金融风险将对整个金融市场的参与者都有影响,而且该风险通常是难以规避和消除的。

第四,系统性金融风险又可称之为市场风险,

是指市场的全局性风险。

二、系统性金融风险的主要因素

(一)金融机构的系统性风险

金融机构的系统性风险是指由于金融机构的内在脆弱性所引起的系统风险,它甚至会引发金融危机。引发金融机构系统性风险的因素包括以下几种。

1. 金融体系的流动性风险

金融机构资产负债表的结构特征是导致其脆弱性的重要原因。银行的负债大都是流动性极强的,而资产则往往有一定期限,资产负债有着天然的不匹配的特点,因此,银行的首要风险是流动性风险。此外,由于信息不对称等原因,银行发生流动性问题时容易产生挤兑,并且一家银行的挤兑可能导致存款人对整个银行体系丧失信心,导致全面的挤兑,引发系统性风险。而且由于电子技术和信息处理的发展,以及金融自由化使居民更容易变换银行储蓄的货币组合,因此银行体系更容易受到攻击。国际性大银行的流动资产中,除了现金资产与在中央银行的超额准备金资产外,还有大量短期性的有价证券以及商业票据,保证了资产的流动性。目前,我国商业银行被动负债大量增加,而投资渠道缺乏,过多的流动性投向资金和货币市场,导致货币市场主要投资工具利率持续走低,甚至和存款利率倒挂。在证券业,一些证券公司通过挪用客户保证金、违规国债回购交易、保底委托理财等形成大量违规负债,所得资金主要用于证券自营甚至做庄,或被大股东占用,形成了巨大的资金缺口,潜伏着严重的支付风险。

2. 金融机构过度不良债权和资不抵债的风险

依据 IMF 的统计,从 1980 年以来,发生严重金融问题的 108 例中,由于银行不良贷款引发的有 72 例,占 67%;发生金融危机的有 31 个国家共 41 起,其中由不良贷款引发的有 24 起,占 50%以上。因此,威胁金融系统安全运行的主要风险仍然是不良贷款问题。





长期以来,我国系统性风险的潜在因素主要表现为国有商业银行对国有企业的巨额不良贷款。截至 2005 年 12 月末,四家金融资产管理公司已经累计处置第一次剥离的不良资产 8397.5 亿元,处置进度已完成 66.74%。国有商业银行财务重组、股份制改革、处置不良资产取得了较快进展,但仍然潜在较大风险,主要表现在银行系统的不良资产比率仍然偏高和盈利水平偏低。2004 年四家国有商业银行总资产收益率(BOA)普遍低于一些国际大银行。^m此外,我国银行业贷款集中度过大,对集团企业客户多头授信和对重点行业集中授信的现象普遍存在,不利于分散经营风险和防止关联交易风险,往往会导致风险扩散和放大的负面效应,从而产生系统性风险。中小金融机构资本实力较弱,存在着较大的信贷风险。

3. 金融机构的利率风险

许多国家利率市场化以后,银行之间吸收存款的竞争更加激烈,使各种金融机构或金融工具间利率水平差距缩小。我国商业银行的中长期贷款执行“合同利率、一年一定”的政策,而定期存款利率则执行合同利率,在这种情况下,利率的下调往往会减少银行的净利差收入。目前这种风险在外币市场已出现。由于大额外币存款利率由银行自行定价,银行将利率水平的高低作为争取市场份额的契机,从而造成存款利率上升幅度大于贷款利率的上升幅度,利差收入明显下降。

4. 金融机构操作失误引起的风险

金融机构操作失误会导致经营困难,并有可能影响整个金融市场,形成系统性金融风险。近年来,我国金融机构内控机制逐步完善,但由于操作风险引发的损失也较大。2003 年 6 月,审计署审计长李金华公布了对 2002 年以及之前年度对中国人寿总公司以及全系统 3400 多个分支机构的审计结果。审计发现各类案件线索 28 起,涉案金额 4.89 亿元。2005 年银监会及其派出机构通过现场检查,共查出金融机构违规金额 7671 亿元,处罚违规金融机构 1205 个,违规人员 6826 人,取消高级管理人员任职资格 325 人。

5. 金融混业经营的风险

我国加入 WTO 以后,银行业、证券业和保险业面对巨大压力积极寻求在金融业务上开展合作,出现了一批以银行与证券、银行与保险、证券与保险

合作为背景的跨行业交叉性金融工具。如国内证券机构和银行机构进入银行间同业拆借市场进行短期融资,证券公司的股票质押贷款以及“银证转账”和“银保合作”等。另外,我国境内已形成了一些类似于集团混业经营、子公司分业经营的金融控股公司,并不断创造出跨行业的交叉性金融工具。跨市场、跨行业的金融风险对金融系统的危害不仅体现在其风险特征的复杂性,而且风险有可能在各个市场、各行业之间快速转移、传播、扩散,形成系统性风险,并对整个金融体系产生灾难性的冲击。

(二)宏观经济波动对金融体系的影响

我国金融业在改革开放后得到了快速发展,但在新的宏观经济发展形势与市场环境中,金融系统出现了一些新情况和新问题,成为影响金融稳定和安全的因素。

1. 金融发展格局不协调和风险向银行集中。一些学者认为,金融深化的一个重要指标是广义货币 M2 和 GDP 的比率上升,然而并不是所有这些上升都是对银行有益的。需要值得注意的是,如果银行负债的增长相对于经济规模和国际储备的存量上升很快,而且银行负债在流动性、期限和货币构成方面显著不同于银行资产,银行资本以及损失的储备不能够弥补银行资产的波动,经济也面临着重大的信心冲击等,银行体系的脆弱性将上升。

目前,我国 M2/GDP 比例居高不下,2003 年、2004 年和 2005 年分别为 187%,186%,164%,远高于美英日等发达国家和一些亚洲新兴工业化国家。银行业吸收了大量储蓄存款,且主要依靠发放中长期贷款来释放储蓄增长的压力,导致全社会的融资风险过度集中于银行体系。从长期看,过多的货币供给可能冲击物价和资产价格的稳定,不利于金融体系的稳健运行,同时也挤压了货币政策的调控空间。

2. 隐形赤字的货币化压力增大和通货膨胀风险增加。根据历史经验,各类金融风险最终都会逐步向央行和财政集中。2005 年末,我国短期外债余额为 1561.4 亿美元,比 2004 年末增加 329.4 亿美元,占外债余额的 55.6%,占比高于国际公认的 25%警戒线。我国有相当大的隐形财政赤字,这包括国有商业银行部分政策性不良贷款、社会保障“欠账”以及地方政府债务等。这种财政综合负债占 GDP 比例约 90%,财政总债务率已超过国际公认 45%的警戒线。





如此高的财政负债率,容易导致财政风险,最终影响币值稳定。中央银行资金运用的准财政性支出增多,贷款回收率低,不良比例高,形成了国有企业、地方政府和金融机构大量占用中央银行资金的局面,容易造成中央银行财务状况恶化,削弱中央银行调控能力。

3. 宏观经济波动较大,经济的扩张和收缩,可能使企业大量债务拖欠,导致银行风险出现的频率和强度都比较高。2003 年上半年,我国宏观经济出现过热苗头,固定资产投资实际增长率仅次于 1992-1993 年,成为历史上投资增长最快的时期之一。我国投资增长明显过猛,使经济运行中的一些矛盾和问题进一步显现,导致金融系统性风险加大。

(三)金融市场的系统性风险

由于历史、体制等多种原因,我国金融市场发展存在一些不平衡的状况,包括整个融资结构中直接融资与间接融资的不平衡;直接融资中债券市场与股票市场发展的不平衡;债券市场中国债、金融债与企业债发展的不平衡等。

1. 货币市场的风险

我国的货币市场与发达国家的货币市场相比,其深度和广度不够,货币市场的内在功能还有待于提升。一是货币市场交易工具和品种过于单一。目前在货币市场上采用的交易工具只有拆借、回购和承兑汇票,货币市场中可供交易的工具偏少。票据市场只有交易性票据,没有融资性票据。在交易性票据中,银行承兑汇票所占比重远高于商业承兑汇票。债券品种也只有国债和政策性金融债券,发行主体过少,期限偏长,缺乏短期债券品种,不利于货币市场基准利率的形成。二是货币市场流动性有待提高。市场缺乏流动性既有债券供给和需求方面的原因,也有交易方式单一、做市商和经纪人等竞争性市场交易中介空缺、市场透明度不高等方面的原因。三是货币市场中交易的集中度偏高,一定程度上影响了市场的竞争性和效率。在拆借和回购交易中,商业银行为主要的资金融出方,占比一般为 80%以上,形成了一定的垄断性。四是票据市场一些主体行为不规范、法制信用观念淡薄、违规经营票据业务的现象屡禁不绝。

2. 资本市场的风险

我国资本市场是在经济转轨时期建立和发展起来的新兴市场,转轨时期的体制问题与新兴市场的

基础缺失相互关联,存在着一些深层次的矛盾、结构性缺陷和风险隐患,影响了市场稳定运行,使得资本市场的发展与经济发展的需求不协调。一是市场信息不完全和不对称。证券市场整体上发展滞后,除了交易工具和结构性问题外,存在着严重的信息不对称问题。上市公司披露的经营业绩与其承诺或其注册会计师预测的指标相去甚远,其业绩往往不会维持很长,而且也难以作为投资者投资的依据。二是投资者结构不合理以及投资者违规操作行为造成的风险。我国证券市场主要以中小投资者为主,缺少多元化的、具有竞争性和互补性的、拥有长期稳定资金以及长期投资理念的机构投资者,不利于抑制证券市场的短期投机行为、提高证券市场的流动性和有效控制系统性风险。三是市场融资功能萎缩,产品结构和监管制度等存在缺陷。股票发行监管仍存在较多问题,发行和上市审核体制分工与衔接不合理。新股发行和再融资渠道不畅通,优质上市资源外流,直接影响资本市场的国际竞争力。四是市场交易和结算制度不能满足市场迅速发展和控制风险的需要,缺乏对投资者直接保护的制度。五是监管机构缺乏管理经验而对证券市场干预不及时、不果断或进行不正常干预而造成的证券市场的震荡。

3. 保险市场的风险

目前我国保险业务快速增长,但保险业仍处于发展的初级阶段,还存在着一些突出的问题和风险。一是保险业的偿付能力较低。占市场份额超过 70% 的国有保险公司长期以来偿付能力处于不足的状态。二是保险业在快速发展中存在着道德风险。当前我国保险业在社会上的信誉度不高,保险公司诚信状况存在着不少问题。少数保险公司培训和管理代理人不严格,存在唆使、误导代理人进行违背诚信义务的活动。保险公司缺乏诚信记录披露制度,消费者无法考查保险人的承保能力、赔付实力、资产质量、经营状况、风险管理、发展前景等与诚信相关的信息,投保人购买保险时缺乏充足的诚信信息支持。三是保险产品的结构风险。当前我国保险产品结构单一的问题比较突出,保费收入主要来自少数险种,而且各家保险公司险种结构的相似率达 90%以上。四是保险资金运用风险。目前,保险可用资金已超过 1 万亿元,但由于资本市场还不成熟,保险资金运用渠道仍偏小,保险公司资产负债匹配





难度较大。寿险业资产负债匹配风险较高,5 年以上中长期资产与负债不匹配的程度已超过 50%,且期限越长,不匹配程度越高,有的高达 80%,资产平均期限与负债平均期限相差 10-15 年,在偿付高峰到来时期可能集中爆发流动性风险。

(四)开放经济条件下的系统性金融风险

开放经济条件下,许多国家实行金融自由化政策,放松对利率和汇率的管制,导致市场波动幅度剧增,金融机构大量涉足高风险的业务领域,风险资产明显增加,游资的冲击有时也会造成巨大的危害。

1. 开放经济中的汇率风险

开放经济中的国民收入的均衡公式为: $Y=AD=A(Y, I)+NX(Y, Y^*, ePF/P)$, 式中,国内总需求 A 取决于国民收入 Y 与利率水平 I ;净出口 NX 作为国内收入 Y 、国外收入 Y^* 与实际汇率 ePF/P 的函数。汇率变动对内在均衡和外在均衡的影响是很大的。

2005 年 7 月 21 日,我国开始实行以市场供求为基础,参考一篮子货币进调节,有管理的浮动汇率制度。人民币汇率浮动有可能增大进出口企业以及商业银行的汇率风险。首先,此次调整将对热钱的流向产生一定的影响,从而间接地冲击国内经济。如果国际游资认为我国央行在短期内将继续调整人民币汇率,他们很有可能会加大流入我国的速度;如果他们的预期不是这样,则有可能撤离部分热钱,将导致资本大量和快速流动,影响国内经济金融的稳定。其次,由于人民币汇率调整而引起的外贸出口企业利润的受损将间接地影响银行业的经营,银行在这一行业的不良贷款有可能增加。最后,企业和居民对人民币汇率的预期也将对银行经营产生影响。人民币进一步升值的预期有可能导致结售汇的大量增加,银行一方面获得的中间业务收入会上升,但另一方面外币存款会因此而大量减少。另外,对人民币,进一步升值的预期还可能导致外币贷款的增加,从而对银行外币头寸产生较大压力。由于存在人民币升值的预期,国内企业和金融机构可能过度举借外债进行低效投资。如果短期外债用于长期的国内投资,由于企业的收入是人民币,容易出现币种和期限的双重搭配问题,一旦汇率预期逆转,汇率大幅波动,容易引发债务危机。

2. 开放体系中资本流动的风险

经济全球化和金融自由化的背景下,许多国家的资本账户逐步开放,资本大量和迅速地流人与流出,导致金融体系出现系统性风险的可能性增加。近年来,我国国际收支持续出现较大顺差,资本净流入占国际收支顺差的比重加大。到 2005 年 12 月末,国家外汇储备余额为 8189 亿美元,同比增长 34.3%。我国实行汇率改革有利于国际收支平衡,但国际收支的双顺差的局面仍然存在。一是国际收支“双顺差”可能给货币政策安排带来压力。从而使货币政策的独立性、灵活性和有效性面临巨大挑战。二是外汇占款的增加,引起中央银行被动投放基础货币,造成货币供应量的快速增长,形成通货膨胀压力。三是持有巨额外汇储备增加了机会成本和外汇管理的风险。外汇储备的数额越大,这些风险越大,外汇储备的收益越不确定。四是给进一步资本项目开放带来困难。在“双顺差”的情况下,当资本项目逐步开放时,资本流入的规模和速度快速增长,可能带来资产泡沫,形成一定金融风险。

三、防范和化解系统性金融风险的措施

我国维护金融稳定的任务还非常艰巨,要求按照科学发展观的要求,通过深化改革、加强调控、强化监管、改进服务、优化环境,防范和化解系统性金融风险。

(一)建立和完善金融法律框架

我国将进一步完善金融业内部的法律体系,理顺银行业和证券业、信托业的法律边界,明确不同金融机构的市场定位,分清机构监管和功能监管的特征,对有关法规中的金融各行业禁止性规定和肯定性规定进行统一,并与各行业的法规保持协调。金融监管部门应进一步简化对创新的审批程序,建立高效的审批制度,及时提示承办此类业务的金融机构应具有的基本条件。

(二)稳步推进资本项目开放

从各国的相关实践来看,资本账户的开放模式大致可以分为两种,即“渐进模式”和“激进模式”。相关研究显示,目前我国除了外汇储备充裕、对外贸易自由化可在未来几年内基本实现外,其他条件均未充分具备。因此,需要继续实施“渐进模式”的资本账户开放策略,稳步推进外汇管理体制的改革。一些学者认为,我国资本项目开放的理想顺序安排是:首先推动强制结售汇制向意愿结售汇制过渡;其次先放宽对资本流入的限制,再放松对资本流出





的控制；再次先放开债市，后放开放股市（即A、B股并轨），但要求非居民必须申报购股数量，并严格执行申报制度；最后在外汇市场上，逐步扩大交易主体，由指定银行扩大到大企业，再到非居民，但限制交易品种。我国将根据市场发育状况和经济金融形势，不断完善有管理的浮动汇率制度，保持人民币汇率在合理、均衡水平上的基本稳定，促进国际收支平衡，维护宏观经济和金融市场的稳定。

（三）加强宏观调控和金融监管

经济金融界的研究表明，在宏观经济和金融稳定之间有一定的相关关系，一国可以通过加强货币和财政政策的纪律约束来减少波动。我国目前开放经济的特点是准固定汇率制度、资本管制和持续的“双顺差”。这些特点的组合造成了我国经济金融宏观调控的复杂性。我国为了保持内外政策的平衡，除了采用传统的财政、货币和外汇政策外，还可以考虑选择其他一些政策工具用于政策组合。一是可以采取增大汇率浮动区间的政策，以减少外汇储备的积累，减缓资本流入对货币供给的扩张效应。二是推动远期外汇市场建设。中央银行对远期人民币汇率的干预不仅可以稳定远期汇率水平，而且有助于稳定即期汇率。三是发行储备债券。储备债券指的是中央银行吸收外汇资金而发行的一种以人民币计值的债券。当中央银行需要控制基础货币的发行，而为稳定汇率、防止人民币汇率升值又必须在外汇市场上吸纳外汇资金时，可以在国内债券市场上发行储备债券，将发行所获人民币资金用以收购外汇。四是可以考虑征收“托宾税”。征收“托宾税”的积极意义在于中央银行不需要调整利率或介入货币和外汇市场进行干预就可以影响资本交易的流动方向与规模，从而影响到市场汇率。

近些年来，中国人民银行执行稳健的货币政策，主要运用经济手段加强总量调控，调节货币供给，同时积极配合国家产业政策加强信贷投向引导，促进信贷结构改善，支持了经济增长和金融稳定。然而，中央银行需要特别注意正确处理防范金融风险与促进经济增长的关系；进一步推进货币政策决策的民主化，增强透明度，提高货币政策的决策水平；提高金融宏观调控的科学性、前瞻性和有效性；加大货币政策工具的创新力度，完善货币政策传导机制，充分发挥货币市场、资本市场、保险市场在金融宏观调控中的作用。

（四）完善市场和加强金融机构风险防范能力

一是加快发展和完善金融市场。我国将大力发展包括资本市场、货币市场、保险市场、外汇市场、期货市场、金融衍生产品市场在内的多层次金融市场体系，加强金融市场的基础性制度建设，健全金融市场的登记、托管、交易、清算系统，加大金融产品创新，完善市场功能，满足不同主体投融资需求，加强市场透明度建设和规范化运作，推动金融市场全面协调可持续发展。二是促进金融机构改革和提高风险防范能力。我国需要进一步推进国有金融企业和国有工商企业的产权制度改革，通过股份制改革，使国有部门产权实现多元化，解决出资人缺位的问题，增强出资人的经济理性，发挥应有的作用。从建立责权分明的法人治理结构、完善有效的内部控制机制、明确的经营发展战略、科学的激励与约束机制、先进的企业文化和良好的职业操守等五个方面着手，逐步建立现代化金融企业。有必要在有效实施金融监管的前提下，主要通过金融控股公司和其他适合我国国情的综合经营组织形式，发展综合类金融业务。通过设立正面清单和负面清单的方法，将防范金融风险和鼓励金融创新有机结合，通过金融创新调整金融机构资产负债结构；鼓励金融业在制度、机构、产品等方面加大创新力度，推动金融企业面向市场、树立以客户为中心的经营意识，提高综合服务水平 and 盈利能力；加强金融机构的产品定价能力、重视发展银行业的中间业务，开发证券公司的卖方业务，加快保险产品结构调整，培育可持续的盈利模式，提高金融机构的经营能力和竞争实力。

（五）建立金融风险预警机制

在借鉴国际经验的基础上，我国可以进行研究和开发金融风险预警系统，其主要由指标体系、预警界限、数据处理和预警显示四部分组成。首先是选择一套能够科学、合理、敏感地反映金融风险状况的监测指标体系，并要遵守实用性、系统性、全面性、规范性原则；然后根据经济金融发展的历史经验，以及参考不同发展阶段特征，确定各指标的预警限值；再用事先确定的数据处理方法或模型，对各指标的取值进行综合处理，得出风险的综合指数和相应的风险等级，最后显示风险状态。

（六）完善市场退出机制和风险补偿机制

我国需要建立和完善金融机构市场退出机制和





风险补偿机制,制定和颁布有关金融机构市场退出的法律法规,最大限度地降低社会成本。通过发行次级债券、特别国债、原有股东增资、新股东出资、以及中央银行再贴现和有担保的再贷款等途径,开辟多样化的救助资金渠道。在加强日常监管和监管部门信息沟通的基础上,对金融机构进行准确的财务状况评级,监测风险;建立危机救助机制和市场退出问责制,根据风险和危机的不同情况,制定明确的危机救助标准,并通过问责制度,严厉追究有过错的高级管理人员的责任;建立与《破产法》相

衔接的,对有问题金融机构实施行政接管、重组、撤销、关闭清算的制度;建立和完善存款保险制度、证券投资者保护基金制度、保险保障基金制度,保障存款人利益、保护公众投资者权益。针对金融一体化加深和金融不稳定性增加的形势,需要加快建立金融危机应急处理机制,以控制突发性事件的发生。

来源:《海南金融》2006 年第 08 期,作者:李德

金融新闻

人民币的“篮子”

人民币的篮子里到底装着什么?

美元、欧元、日元、韩元……?篮子里可能还深藏着另一件东西:政治。

一个蹊跷的迹象是:一向坐在“跷跷板”两头的人民币和美元近日来竟成联袂走强之势。随着美元回稳和走强,人民币也再创新一轮新高,中国外汇交易中心人民币兑美元周三中间价为 7.9072 元,再创去年汇改以来新高,而在收盘时更是报收于日高 7.9020 元。

这显然不合“篮子货币”的形成机制。虽然中国实际的是“参考一篮子货币”的汇率形成机制、虽然中国贸易顺差迭创新高、虽然贸易商多选择国庆节前集中结汇,但是,这一切都不能成为人民币和美元近日携手走强的藉口。

一个可能的解释是,中国央行已修改了篮子里货币的美元比重,或是中国与刚刚结束访华的美国财政部长保尔森达成人民币汇率的某种协议,或是中国为了搁浅美国国会即将表决的对华实施惩罚性关税而采取缓兵之策?当然,也许,这本身就是参考一篮子而不是盯住一篮子货币的人民币形成机制的一部分。但这一切只是他人之心,予忖度之。

“以市场供求为基础,参考一篮子货币进行调节、有管理的浮动汇率制度”,自去年 7 月 21 日以来中国实施的这一新汇率制度,较此前“以市场供求为基础、有管理的浮动汇率制度”多了“参考一篮子货币进行调节”,但正是这一篮子,却将人民币和美

元的命运绑在了一起。在以前“以市场供求为基础、有管理的浮动汇率制度”下,人民币基本在央行盯住的一个区间波动,人民币一旦超出这个区间,央行就将入场买入或卖出,但是,在“目前参考一篮子货币进行调节”的人民币形成机制下,只要篮子里最大权重的美元上涨,人民币就将下跌,而美元下跌,人民币就将上涨,而这一切基本都与市场美元的供求无关。过去的一年,人民币和美元的走势就是充分证明。

而很显然,近几日人民币兑美元的走势明显偏离了过去一年的趋势,如果没有更合理的解释,可能造成近期人民币和美元携手走强的背景就是上面所述的原因,但是,也许不过很长的时候,美元和人民币的“跷跷板”走势可能再复原状。

值得重视的是,在目前美国经常项目和财政“双赤字”居高不下的背景下,经济数据显示美国经济将再现疲软迹象、房价也摇摇欲坠、而美联储对通胀也表示乐观,这将不可避免地给美元带来压力,而在目前人民币的形成机制下,美元的走软势必推高人民币升值。不过人民币的下一站究竟在哪里,或许只有美元和政治知道,除非中国央行修改篮子里美元的权重。

但是,无论如何,与此前的人民币汇率形成机制以及“盯住一篮子货币”相比,目前“以市场供求为基础,参考一篮子货币进行调节、有管理的浮动汇率制度”的汇率机制无疑灵活很多,但是对于





市场来说,如果政治因素过多地影响市场的定价,市场的预期将手足无措,这无论对贸易商或交易商来说,都非幸事。

来源:FT 中文网,作者:陈旭敏

2006 年 9 月 28 日

外资银行管理条例有望下月颁布

(上海讯)中国银监会的新《外资银行管理条例》的实施进入倒计时。知情人士表示,该《条例》很可能在下月初正式颁布。

此前,新条规的意见稿因为规定外资银行“贷存比不得高于 75%”以及“非境内注册法人银行只能吸收单笔个人 100 万元人民币(20 万新元)以上的定期存款”而引起外资银行的异议。

《上海证券报》报道,8 月 23 日在北京召开 30 家外资银行座谈会后,银监会又于上月中下旬在上海等地现场约见了部分外资银行,就《条例》的部分细节进行沟通。“两轮沟通后,监管部门将不会再与外资银行进行专门接触,而将择时公布《条例》,时间很可能是下月初。

报道说,某外资银行相关负责人表示,在基本原则确定的前提下,监管部门听取外资银行意见,对意见稿中的少数细节进行修改,但变动幅度不会太大。

针对新条例限制外资银行贷款和存款比例及个人定期存款的规定,报道说,外资银行不表赞同,主要是由于吸收存款来源有限,贷款资金来源主要依靠从母行或是同行拆借,目前的贷存比普遍高达百分之几百,若想在短时期内将贷存比降到《条例》意见稿的 75%,几乎是不可能完成的任务。

存款方面,一般不会有个人客户将超过百万元的资金作为定期存款,所以“百万”门槛也基本封杀了非内地注册外资银行的个人存款来源。

对此,报道引述知情人士说:“《条例》或将在上述方面作出修改,如设立一个宽限期等。”

根据中国加入世界贸易组织的承诺,中国将于今年 12 月 11 日全面开放银行业,但并不意味着所有外资银行都能获得全面的人民币经营资格。

来源:新加坡联合早报 2006-10-11

人民币升值加深出口商忧虑

(北京中新电)上周人民币升值加速,令中国出口商的价格优势进一步降低。在新一届“广交会”举行前夕,这问题引起了出口商的更深忧虑。

外贸界人士预计,大陆出口商将会采取一系列新的举措,应对升值带来的压力,包括向供货商提出降低供价要求,以及对外商增加签订短期合约等。

进入 9 月,人民币升值加速,至上周四,人民币兑美元已升穿 7.9 关口。数据显示,自去年 7 月 21 日汇改以来,人民币比汇改前累计升值已达 4 点多个百分点。

人民币升值,对外贸行业来说,无形中抬高了产品的价格,令价格优势下降,而外贸公司回收的

货款兑换成人民币则进一步减少,使出口商感到压力。据分析,纺织、制鞋等劳动密集型的产品出口因此受到的压力将更大。

在“广交会”举行前夕,广州外贸界人士举行座谈,谈到汇率变动,不少人士感到担忧。

广州一出口商就表示,公司出口 1 亿美元(1 亿 5800 万新元),一美元只要贬值 0.0074 元,公司一年就得减收 74 万元人民币(14 万 8740 新元)。

来源:新加坡联合早报 2006-10-02





七国集团再次呼吁人民币升值

欧洲国家和日本的财政部长对近来日元汇率急剧下跌一致表示忧虑，试图阻止日元进一步下挫。

日本财务大臣谷垣祯一(Sadakazu Tanigaki)在上周末的讲话中表示，日元汇率应该反映正在复苏的日本经济，他补充称，日元汇率近来的下跌“幅度有点大”。

欧洲央行(European Central Bank)行长让-克洛德·特里谢(Jean-Claude Trichet)表示：“我们注意到(日本)已放弃了零利率政策，而且该国经济正出现全面复苏。我们一致认为，日元汇率将反映出这些变化。”

英国《金融时报》获悉，上述言论是一项协调一致的努力，反映出人们对日元兑欧元汇率跌至创纪录低点的担忧。今年，日元兑欧元汇率累计跌逾6%，自2000年以来累计跌幅超过40%。

七国集团(G7)还继续就人民币升值问题对中国施压，并重复了其4月份提出的“加大人民币汇率弹性”的要求，但这些强硬措辞，并未促使中国官员做出即将对人民币汇率采取行动的表态。

七国集团的财长和央行行长们对发达经济体的前景作出了总体乐观的评估，表示“尽管美国经济增长势头趋缓，总体表现仍然强劲”。但在成员更多的国际货币基金组织(IMF)理事会中，对通胀压力的担忧重新燃起。

IMF 同时表示，该组织在通过其“多边监督”程序解决全球贸易失衡问题方面，正在取得进展。IMF 总裁罗德里戈·拉托(Rodrigo Rato)表示：“我认为，让五大经济体在 IMF 这样的多边机构讨论全球失衡问题，就找出这些问题的解决方法而言，已经是非常重要的一步。”

高层官员表示，这种乐观气氛在一定程度上是回应有关“过度关注世界经济风险”的担忧。

来源：英国《金融时报》克里斯·贾尔斯(Chris Giles)、克里什纳·古哈(Krishna Guha)

2006 年 9 月 18 日

中国和韩国在 IMF 获得更多话语权

国际货币基金组织(International Monetary Fund)同意在决定向陷入困境的国家发放贷款的问题上，给予中国、韩国和其它地位日益重要的国家更多话语权。

IMF 的 184 个成员国周一以压倒多数通过了该提案，由此可见，IMF 的投票权重同全球经济实力的表现相脱节已成为共识。这也反映出美国和其它大国担心，如果借款国感到它们的声音不被重视，那么 IMF 将无法说服借款国实行痛苦的经济改革。

美国财政部长亨利·鲍尔森(Henry Paulson)向记者表示，这看起来只是走了一小步，但却是重要的一步，因为全球经济不断变化，而且变化得非常剧烈。IMF 这样的机构要从中发挥作用，它们就必须随着经济做出改变。

这项提案获得了有效投票中 90.6% 的赞成率。IMF 的主要政策变化要想获得批准，提案需要得到 85% 以上的赞成票。在 IMF 中，投票权是分配给成员国的，如美国就拥有其中 17% 的投票权重。

IMF 周一的决定意味着中国、韩国、墨西哥和土耳其的投票权重将很快得到增加——它们被认为是 IMF 理事会中投票权明显偏低的国家。此举也拉开了投票权调整的序幕，在未来两年内，IMF 将提高非洲最贫穷国家，以及在世界经济中所起作用比目前在 IMF 中的权重更高的国家的投票权。

今后，中国的投票权重将从目前的 2.9% 左右提高到约 3.7%。韩国的投票权重将从 0.8% 提高到 1.3%。IMF 成员国需要在 2008 年最后期限前解决的难题还有，如何根据经济实力、贸易开放程度、外汇储备等因素制定出一套能在今后自动调整 IMF 投票权的规则。

英国财政大臣戈登·布朗(Gordon Brown)在新加坡的 IMF 年会上称，这项决定是 IMF 60 年来最重大的治理方式改革。

IMF 投票权最初是在第二次世界大战结束后该机构设立时确立的，此后曾进行过调整。但投票权重仍同国家的相对经济实力脱节。比如，比利时的





投票权重是韩国的 3 倍，而韩国的国内生产总值却是比利时的两倍。美国只有 17% 的投票权重，但却占全球经济活动的 30%。

不过，为了对小国做出姿态，布什 (George W. Bush) 政府表示不需要增加其投票权，只要美国能维持现有的权重即可。财政部认为 17% 的数字至关重要，因为它使美国能够否决 IMF 重大政策的变化。抵制周一投票的国家多是担心投票权下降、担心不能获得期望中的投票权、以及对日本和德国等

大国没有放弃权重增加而感到愤怒的国家。鲍尔森说，问题是 IMF 是否会作出改变，以反映所要服务的这个世界的变化。除了加强 IMF 的影响力之外，美国财政部代表团还希望中国话语权的提升能够使北京方面更愿意接受 IMF 推荐的市场经济政策。

来源：华尔街日报中文版，作者：Michael M. Phillips，2006 年 09 月 19 日



**Abstract**

The advent of the 21st century has accompanied globalization in scientific, technical, and economic activities on an international scale, which has magnified the role of English language in international

- **A Discourse Analysis Of Business Letters Written By Iranians & Native Speakers**
- **Helping Students Become Autonomous Learners: Can Technology Help?**

>>> **More**

communications. Hence, in order to achieve better and more effective results in international trade, the relevant authorities in non-native companies should be proficient in using business English.

To conduct a discourse analysis of business letters written by native English speaking and non-native Iranian communicators, 25 authentic follow-up letters written by Iranians in four big companies in Tabriz, Iran, and 25 authentic letters written by native English writers were sampled. Through Halliday's (1985) notion of lexical density, the number of lexical and grammatical words was computed. Then, on the basis of the model of schematic structure, the "moves" and "steps" of letters were specified and, finally, the politeness strategies used in the letters were analyzed.

The analysis of corpus showed that the letter-writers mostly focused on surface of English language while pragmatic aspects of using politeness strategies, were ignored in their

Since the social and interpersonal aspects of great significance for native speakers of English, linguistic forms such as interferences caused by



Iranian business linguistic aspects language, such as letter writing.

language are of any mismatch of Iranian writers

may lead to misunderstanding and annoyance. Consequently, ESP (English for Specific Purposes) teachers should try to familiarize the learners of business English with social features and interactional aspects of the language and direct the learners to use the social sub-skills and pragmatic elements in their business letters.

1. Introduction

Due to the profound political and economical changes in the world, the commercial relations of different nations have noticeably increased and English language is now considered by many nations as an international language. According to Stevens (1987: 56) "English is used by more people than any other language on the earth, although its mother-tongue speakers make up only a quarter or a fifth of the total." Stevens (ibid.) estimates that the number of native speakers of English is around 350 million, but as many as 700 to 750 million people use English as a national,



second, or foreign language, or as a language for commerce, industry, science, and other purposes.

To be involved in the world business, there is always a need for an internationally accepted language. While Zamenhof's effort to make Esperanto a global language did not succeed, the English language has attained that status. English is used in global business for transactions in goods and services, technical specifications, financial reports, and other purposes among non-native and native speakers throughout the world.

In spite of widespread developments in communication technology, business letters are still widely used in the world as a main channel of business correspondence. However, to achieve desirable results in communicating through business letters, the communicators should deal with two major functions of language termed by Brown and Yule (1983) as "interactional and transactional functions". It means that a business letter, in addition to being scrutinized from the semantic and syntactic viewpoints, should also be acceptable in respect to sociocultural aspects. Concerning the interactional function of written language, Widdowson (1984) believes that written discourse, like spoken language, represents an interactive process of negotiation. But whereas in spoken discourse this process is typically overt and reciprocal, in written discourse it is covert and non-reciprocal. The person to whom the writer wishes to transfer information is absent and this means that the writer has to conduct his interaction by enacting the roles of both participants. The writing and reading of letters becomes more important when one party of business is a non-native of English, highlighting the potential sociocultural differences when reading business letters exchanged between them.

This study intends to investigate the differences between English business letters written by Iranian writers and those written by English native speakers in light of its discourse features.



2. Methodology

In order to analyze business letters written by native English-speaking (NE) communicators and those written by non-native Iranian (NNI) communicators, fifty business letters exchanged between four Iranian companies in Tabriz, Iran, and their business counterparts in England were sampled among selected letters. In the corpus, 25 letters had been written by Iranian writers in four big companies in Tabriz and the other 25 letters by native English writers in nine companies in England. The names of Iranian persons and companies in the letters were removed to preserve confidentiality and, then, the letters were numbered according to the nationality of letter writers.

The selected letters were 'follow-ups' which had been exchanged between companies to conduct international business. Maggio (1999: 185) explains such correspondence as follows: the follow-up letter which relates to an earlier letter, mailing, conversation, or meeting, is an effective and courteous way to tie up ends, to encourage some action or to build on something already begun.

The follow-up letters written by two groups were mostly concerned with issues such as asking or giving information about the specification of goods, terms of payment, type of packing and delivery, and other points related to selling or purchasing goods or services.

According to Halliday (1985) spoken and written form of languages differ in the ratio of content words to grammatical or function words. Content or lexical words include nouns and verbs, while grammatical words include such things as prepositions, pronouns, articles, conjunctions, and finite verbs. The number of lexical or content words per clause is referred to as lexical density. In this study, following Halliday's notion of lexical density, the number of lexical, grammatical and total words in the letters were computed and the lexical densities of letters were calculated. Then, on the basis of Swales' (1990) model of schematic structure, the "moves" and "steps" of follow up business letters were specified. Finally, applying Brown and Levinson's (1987) model of politeness, the politeness strategies used in the corpus were identified and discussed.

3. Data Analysis

3. 1. The Surface Features of Business Letters

The corpus in this study comprised 25 follow-up business letters written by native English-speaking writers and 25 business letters written by non-native Iranian writers. They consisted of a total of 2,313 and 1,539 words respectively. The average letter by the NEs had a length of 92 words, the longest 195 words and the shortest 19 words; however these figures in the NNI letters were 62, 187, 33 words respectively. The average lexical density of NE and NNI business letters were 0.38% and 0.36% respectively.

3. 2. The Schematic Structure of Follow-up Business Letters

The linguistic approach to genre analysis has used the notion of schematic structure in mapping the macro-structure of texts (Swales, 1990). The concept of genre has been defined differently by linguists. Swales (1990) provides a definition of genre which focuses on the communicative purpose of discourse. According to his definition, a genre comprises of a class of communicative events, the members of which share some set of communicative purposes. These purposes constitute the rationale for the schematic structure of discourse. Swales (ibid.) argues that from a language teaching perspective, it is useful to think of genre as consisting of a series of "moves". A move can be thought of as part of a text, which achieves a particular purpose within the text. Each move is taken to embody a number of constituent elements called "steps".

In a model of schematic structure, Swales (1990: 141) specified the following series of stages or 'moves' (along with their component 'steps') for the introductions to academic research articles (RA):

In a model of schematic structure, Swales (1990: 141) specified the following series of stages or 'moves' (along with their component 'steps') for the introductions to academic research articles (RA):

Establishing a territory

claiming centrality and /or	making topic generalization (s) and /or
reviewing items of previous research	
Establishing a niche	
counter-claiming or	indicating a gap or
question raising or	continuing a tradition
Occupying the niche	
outlining purposes or	announcing present research
announcing principal findings	indicating RA structure

In a similar model, Bhatia (1993) proposed the following schematic structure of moves and steps for sales letters in business communication:

Establishing credentials	
Introducing the offer	
offering the product or service	essential detailing of the offer
indicating value of the offer	
Offering incentives	
Soliciting response	
Using pressure tactics	
Ending politely	

The survey of follow-up English business letters in this study indicates that the schematic structure of these letters is as follows:

Move 1 Establishing a link

Step 1 referring to previous contact	and / or
Step 2 acknowledging pieces of information	

Move 2 Soliciting information

Step 1 requesting / specifying product / service details	and / or
Step 2 requesting / specifying transaction details	

Move 3 Prompting further contact

Step 1 expressing expectation of reply / attention	
--	--

Table 1 compares the occurrence of these moves and steps in the corpus:

Move/Step No	NE Letters	NNI Letters
1.1	12	14
1.2	8	7
2.1	8	18
2.2	18	10
3.1	20	21

Table 1. Distribution of Moves and Steps in NE and NNI Business Letters.



Move 1 Establishing a link

This move may be realized by means of one or two steps:

Step 1 referring to previous contact and / or

Step 2 acknowledging pieces of information

In the corpus, out of the 25 NE letters, 12 had "referring to previous contact" step (48%) and 8 had "acknowledging pieces of information" step (32%). The rate of occurrence of these steps in NNI letters was 56% and 28% respectively.

For example:

- *Thank you very much for your above referenced enquiry which is receiving our attention.* (NE letter # 1)
- *In reply to your fax dated 5 July 2002, we...* (NE letter # 7)
- *Referring to our telephone conversation please find attached the New Proforma Invoice.* (NNI letter # 8)
- *Many thanks for your fax dated 14.07.2000.* (NNI letter # 8)
- *Thank you for your enquiry, unable to...* (NE letter # 14)

Move 2 Soliciting information

In applying this move, one or two steps may be used:

Step 1 requesting / specifying product / service details

Step 2 requesting / specifying transaction details

An analysis of corpus showed that the occurrence rates of steps 2.1 and 2.2 were 32% and 72% in NE letters and 72% and 40% in NNI letters respectively.

For example:

- *.... the terms of payment were in fact changed to irrevocable letter of credit.* (NE letter # 7)
- *Please note the existing valve is a British (PN Rating) valve where ...* (NE letter # 16)
- *The goods has (a mistake in the original letter) been dispatched by flight No. 721 from Tehran today.* (NNI letter # 1)
- *.... Please arrange for air dispatch of any possible quantities available in stocks of your other sources of supply, ...* (NNI letter # 4)

Move 3 Prompting further contacts

Step 1 Expressing expectation of reply / attention

The survey of letters in the corpus revealed that 80% of NE letters and 84% of NNI letters included this step.

- *Looking forward to receiving the revised P/I soon...* (NNI letter # 2)
- *Looking forward to hearing from you soon.* (NNI letter # 9)
- *If you have any queries or require further information please do not hesitate to contact us.* (NE





letter # 4)



- *Your feedback regarding the above is greatly appreciated and is beneficial in helping...* (NE letter # 5)

It is worth mentioning that the paragraphing of the letters does not necessarily correspond to the move boundaries (Bhatia, 1993). The following sample letter is an example in which we can trace two moves of follow-up business letter in a single paragraph:

In reply to your fax dated 5 July 2002, we can confirm that as per our revised quote number 2, the terms of payment were in fact changed to irrevocable letter of credit. (NE letter # 7)

As is evident in the above paragraph of a NE's letter, both "establishing a link" and "soliciting information" have been used by the writer. Also, in some NNI letters in our sample single paragraphs were found to include three moves of follow-ups (for instance NNI letters # 4, 5). This is, mostly, due to the paragraphing styles of NNI writers. In sum, though, it is clear that NNI writers attempt to follow the prototypes of business writing applied by native English - speaking writers.

3. 3. The Use of Positive and Negative Politeness Strategies

The most influential theory of politeness phenomena is that of Brown and Levinson (1987) who describe an interactional model consisting of two dimensions of "face": one positive and one negative. Positive face reflects the need to be accepted and to 'belong'. Using positive politeness strategies, the speaker seeks to reinforce the addressee's positive face by showing the addressee that the two of them are cooperators with common goals and expectations.

Negative face reflects the desire for independence, to be able to act freely and unimpeded by others. Respect is indicated with negative politeness strategies by showing that the speaker does not intend to limit the addressee's freedom of action.

Brown and Levinson (ibid.: 74) argue that three variables influence the degree to which an act might threaten one's positive or negative face: (1) the social distance between the speaker and the addressee; (2) the "power" relative to each other; and (3) the "absolute ranking of impositions in the particular culture". If the speaker has less power than the addressee, for example, it is more likely the speaker will use negative politeness strategies to minimize the threat to the addressee's negative face.

3.3.1. Negative Politeness Strategies

As noted, negative politeness strategies are intended to reinforce the speakers' respect for the addressee, showing that speaker acknowledges the addressee's independence and freedom of action (Brown and Levinson, 1987). These negative politeness strategies can be indicated through indirectness of speech and modals.

Indirectness

Indirectness is considered a negative politeness strategy to show respect for the addressee. After commands ("Give me...."), some of the most direct linguistic structures are sentences that





begin with "I" "you" or "my" (Upton & Conner, 2001). For example:

- *I believe you have already received ...* (NE letter # 18)
- *I hope this new arrangement would be helpful for you.* (NE letter # 19)

It should be mentioned that in just two letters written by an English writer, five sentences began with the pronoun "I" which was a direct linguistic structure.

However, sentences that begin with words other than "I", "you" or "my" have a sense of indirectness. For example:

- *If you have any queries regarding this file, please do not hesitate...* (NE letter # 1)
- *Please could you send me sheets for ...*(NE letter # 6).
- *Would you please send me a copy of the original purchase order ...*(NE letter # 17)?

It is noticeable that the direct linguistic structure of sentences beginning with "I", "you", or "my" was not found in NNI business letters and sentences generally began with words other than "I", "you", or "my". For example:

- *We hope to use your service in ...*(NNI letter # 13)
- *Your kind and soonest reply would be ...* (NNI letter # 13)
- *So please contact with your bankers ...*(NNI letter # 3)

Modals

Modals that qualify statements have the effect of softening the idea being communicated. These types of modals fall under a category of modals called "socialinteractional" by Celce-Murcia and Larson-freeman (1999) because modal choice depends, to a large extent, on the speaker's perception of the social situation in which he or she is interacting. The use of qualifying modals in the corpus can be seen as a negative politeness strategy. Modals that frequently serve to qualify statements include: would, could, may, might, shall, and should. In Table 2 the number of occurrence of qualifying modals in the NE and NNI letters is shown.

Qualifying Modal	NO. of NE	Occurrence NNI
Could	9	0
May	1	0
Shall	1	0
Might	0	0
Should	5	2
Would	12	7
No. of QM	28	9
No. of Letters	25	25
Use Rate %	112	36

Table 2. Occurrence of Qualifying Modals in NE and NNI Business Letters.

As is revealed in table 2, native English speaking communicators applied more than three times the amount of qualifying modals in their letters in comparison to their non-native Iranian





counterparts. The reason for this may be the lack of such forms as modals in the Persian language and the unfamiliarity of Iranian writers in applying them in the English language.

3.3.2. Positive Politeness Strategies

A speaker uses positive politeness strategies to emphasize the shared goals and common ground between the speaker and addressee. These strategies are most effective when both the speaker and the addressee see themselves as equals or as colleagues. The risk in using positive strategies is that the addressee may not view the speaker as belonging to the addressee's group and may take offence. The directness of the speaker and also a sense of optimism are strategies of positive politeness (Upton & Conner, 2001).

Directness

Two common structures stood out in the data as rather direct and thus threatening to the independence of the addressee. These were sentences that started with the phrase "kindly + [action verb]..." and "please + [action verb] " both of which give the impression of commands, although politely. Table 3 compares the occurrences of these structures in two groups of corpus.

	Occurrence of Kindly + action verb	Occurrence of Please + action verb	Total	Rate of Occurrence
NE	0	7	7	28%
NNI	8	8	16	64%

Table 3. Occurrences of "Kindly + action verb" and "please + action verb " in the corpus.

As can be seen in table 3, NNI letter writers used the aforementioned structures more than twice as many times as NE writers. The reason for using of these forms by NNI writers may be related to the patterns applied in formal letter writing of Iranians who usually end their formal letters with phrases such as "kindly / please + action verb." Consequently, NNI writers might transfer their first language patterns over to English letter writing.

Optimism

Optimism is considered a positive politeness strategy because it connects with the addresser's desire to have his or her needs met. It also demonstrates that the speaker is trying to minimize the distance between the speaker and addressee by showing that they have common goals. Optimism was expressed through the phrase "look forward to" and the word "hope" (Uptown and Conner, 2001).

Table 4 shows these expressions of optimism as they were expressed by NEs and NNIs.

	"Look forward to"	"Hope"
NE	9	1
NNI	4	0

Table 4. Optimism expressed by the phrase "look forward to" and "hope".

For example:

- We hope this answers your concerns. (NE letter # 3)





- *We look forward to hearing from you.* (NE letter # 5)
- *We look forward to receiving your further information.*
- (NE letter # 9)
- *Looking forward to hearing from you soon.* (NNI letter # 9)
- *Looking forward to receiving the revised P/I soon.* (NNI letter # 2)

In order to provide insights into the types of letters under investigation in this study, two sample business letters from each group of writers (native English speaking writer and non-native Iranian writer) are presented below.

NE's Sample Letter:

Dear Sir,

In reply to your fax dated July 2002, we can confirm that as per our revised quote number 2, the terms of payment were in fact changed to irrevocable letter of credit.

Regarding the question of origin of goods, they will all be UK.

We look forward to receiving your official papers releasing us to supply the goods as requested.

Project Engineer

NNI's Sample Letter:

Dear Sirs,

Please be informed that with regard to HMC-630 machine concerning A/M L/C, no foundation drawing and writing information of the machine have been received so far. So please expedite dispatch, advising us of the result.

Best Regards,

Procurement Chief

Taking into consideration the number of lexical and grammatical words used in the sample letters, the lexical density of sample letter written by the NE writer is 0.59%, while the figure for the NNI's letter is 0.60%. However, the schematic structure of sample letters is rather different. While in the sample letter written by the NNI only the move/step 2.1. "requesting / specifying product / service details" has been used, the NE writer has used the following moves/ steps in the letter:

- 1.1. referring to previous contact
- 2.1. requesting / specifying product / service details
- 2.2. requesting / specifying transaction details
- 3.1. expressing expectation of reply / attention

In terms of the application of negative politeness strategies in both samples, there is no trace of the use of qualifying modals; furthermore, all sentences begin with words other than "I", "you", or "my" and, hence, are indirect. At the same time, the NNI writer, by using the phrase "please + (action verb)" and the NE writer, by applying the phrase "look forward to", have tried to





benefit from the positive politeness strategies.

4. Conclusions and Pedagogical Implications

In this study the researcher has investigated some discourse features of business follow-up letters written by native English-speaking and non-native Iranian communicators. The study into the surface features of letters has shown that both groups enjoyed nearly the same lexical density and that the other differences in linguistic features of letters may not be considered as a significant factor in creating barriers to communication. Meanwhile, Iranian communicators tended to share similarities in the patterns of moves and steps of follow-up business letters to establish a business relationship.

In order to reveal the pragmatic discourse features of business letters written by the two groups, the use of positive and negative politeness strategies in letters was investigated. This part of the study showed that the business letters written by Iranians bore a few traces of politeness strategies. By using more informal and direct language in their letters, the Iranian communicators intended simply to convey their messages without thinking of how to employ forms which are acceptable to their counterparts. Maier (1992: 189) suggests that "business writing by non-native speakers, even that which is grammatically flawless, may be perceived negatively by the reader because of the inappropriate use of politeness strategies."



It is interesting to note that letter writers in Iranian companies, in interview responses with the researcher, expressed that they were not familiar with the concept of politeness strategies in business letter writing. Taking into consideration the importance of cultural aspects of the language in the development of global awareness and international understanding, it can be claimed that pragmatic aspects of the language such as politeness strategies are often neglected in business English training in Iran.

This problem is also apparent in letter writing textbooks used at Iranian universities and in courses for English for Specific Purposes (ESP). These are often editions of textbooks written by, and for, native speakers of the language and so some concepts, such as clearness and courtesy in writing business letters, may be perceived as vague for the Iranian learners. To address this problem, business English course designers need to place an emphasis on presenting intersectional aspects of language into their syllabi.

As business letter writing is a social activity, a 'thick' description within sociolinguistic frameworks of business communication can provide useful evidence for EFL and ESP researchers and teachers (Louhaila-Salminen, 2002). Teachers should try to raise learners' awareness of the power principle and the solidarity principle between interlocutors. In effect, the syllabus should pursue complex aims, besides those of teaching linguistic structures to learners. The implementation of tasks that involve active training through the use of authentic materials could





represent one means to achieve this. Such activities should depart from simply the use of formulaic language learning and, instead, provide a bridge between the linguistic skills of learners and their professional knowledge goals. For today's business professionals it is insufficient to simply master the four skills in English. An authoritarian and teacher-centered style of teaching will certainly not come to terms with the objective of conveying interactional aspects of language through language teaching. Only a cooperative and learner-centered style will conform to the roles of both teacher (who becomes more of a facilitator and less of an instructor) and learner (as a discussion partner and ideas generator). After all, as Crystal (2000: 56) argues, "Language is an immensely democratizing institution. To have learned a language is to have rights in it."

References

- Bhatia, V. K. (1993). *Analysing genre: Language use in professional settings*. London: Longman.
- Brown, G. and Yule, G. (1983). *Discourse analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, P. and Levinson, C. (1987). *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Celce - Murcia, M. and Larson-Freeman, D. (1999). *The grammar book: An ESL/EFL teacher's course*. (2n.ed.) Boston, MA: Heinze & Heinze.
- Crystal, D. (2000). English-Which way know?. *SPOTLIGHT*. 4, 54-58.
- Halliday, M.A.K. (1985). *Spoken and written language*. Oxford: Oxford University Press.
- Louhaila-Salminen, L. (2002). The fly's perspective: Discourse in the daily routine of a business manager. *English for Specific Purposes*. 21(3), 221-231.
- Maggio, R. (1999). *Great letters for every occasion*. Paramus: Prentice Hall.
- Maier, P. (1992). Politeness strategies in business letters by native and non-native English speakers. *English for Specific Purposes*. 11(3), 189-205.



Helping Students Become Autonomous Learners: Can Technology Help?

Abstract

One of the most important challenges facing foreign language teachers is that of making students self sufficient, autonomous learners who can manage their own learning and survive outside the sheltered environment of the classroom. Student perception of needs, knowledge of individual learning styles, ability to set goals, monitor the learning process, and carry out self-evaluation are all needed for independent learning. Technology can deliver the pedagogical support students need. This paper discusses autonomy, student empowerment, and the use of learning styles and strategies in language



learning and will show how these can be implemented through a classroom methodology which makes use of tools available through the WWW.

Introduction

Teaching reading skills to EFL undergraduate students in an English for Science and Technology course at Simón Bolívar University in Caracas has always been a challenge, especially as many of the students there have a low proficiency level in English. Their inability to understand texts of a scientific and technological nature written for native speakers often leads to feelings of inadequacy and frustration, which are sometimes reflected in a lack of motivation and a hesitation to take risks. There is a need to make students aware of the hidden potential within each and to find ways in which this can be exploited. When students become more involved in their own learning, taking an active part in making decisions, they might feel a sense of ownership and commitment to the process, and learning might be more meaningful, resulting in better classroom performance. Therefore, teachers need to help students find and develop the skills which will allow them to manage their own learning and survive outside the sheltered environment of the classroom, when the teacher is no longer there for support.

Research done in the area of second language acquisition suggests how this might be achieved. Work in language learning in the last half of the century, has brought us closer to understanding the complex nature of this process and of the learner. Research in areas such as multiple intelligences, individual learning styles and learning strategies (Reid, 1998; Cohen, 1998, O'Malley and Chamot, 1990), motivation (Dörnyei, 2001) and cognition (Schmidt, 1990; Gass, Svetics & Lemelin, 2003) have given us insights into the ways in which different factors influence learners and the way they learn. Added to this is the move toward learner-centred rather than teacher-centred classrooms (Nunan, 1999), giving students the opportunity to become active participants in the learning process, making decisions with regard to the learning objectives and materials to be used, and helping decide the evaluation process, thus moving toward becoming independent and autonomous learners.

Autonomy and second language learning

But what does this “autonomy” and “independence” imply and how can it be achieved? Holec (1981) defined autonomy as “... the ability to take charge of one's learning...” while Little (1991) sees it as the learner's psychological relation to the content and process of learning, his or her capacity for critical reflection, detachment, decision making, and independent action. Breen & Mann (1997) add that autonomous learners must want to learn and develop a metacognitive capacity that allows them to handle change, negotiate with others, and make strategic use of the learning environment. This entails assessing wants, needs, and interests and choosing the best way to obtain these. This can best be attained in an environment in which teachers help students to discover and use effective learning strategies.

However, this about-face in paradigm, from teacher-dependent to teacher-independent is sometimes difficult for students who have been immersed in an educational system which has been predominately controlled by the teacher, who must now give up control and help these students become independent, self



sufficient individuals. Autonomous learning, however, does not mean that the teacher's input and support is not needed (Little, 1991). On the contrary, the teacher's role may change, becoming more of a facilitator than an expert, or "holder" of knowledge who transfers information to students, and it is precisely through classroom interaction that teachers can help them become conscious of and learn to make use of, this independence. Dam (2000) speaks of autonomy in terms of creating an atmosphere conducive to learning within the confines of the educational system where learners are given the possibility to be consciously involved in their own learning. Nunan (1997) mentions achieving "degrees of autonomy" which range from making students aware of the learning goals and materials, to making links between the content of classroom learning and the outside world.

Autonomous learners can be characterised as:

- ◆ willing and have the capacity to control or supervise learning
- ◆ knowing their own learning style and strategies
- ◆ motivated to learn
- ◆ good guessers
- ◆ choosing materials, methods and tasks
- ◆ exercising choice and purpose in organizing and carrying out the chosen task
- ◆ selecting the criteria for evaluation
- ◆ taking an active approach to the task
- ◆ making and rejecting hypotheses
- ◆ paying attention to both form and content
- ◆ willing to take risks (adapted from Dam, 1990, Wenden, 1998).

Making students aware of these strategies, as well as incorporating their use in activities done throughout the term, is perhaps the first step toward learner autonomy. This might be achieved through learner training or learner development (Sinclair, 1996), where students learn about the factors which affect their learning, discover the strategies needed to become more effective learners, and in so doing take more responsibility for this process (Ellis & Sinclair, 1989). However, knowing about strategies is not enough, for students should know when, why, and how these should be used in order to select the most appropriate according to their individual needs. The route to student autonomy can therefore be initiated in the classroom by incorporating Nunan's (1997) degrees of autonomy with a raised consciousness of strategy use (Oxford, 1990, 2002).

Context

The class and the procedure described here are part of a compulsory reading program for first year engineering students where the activities are geared toward reading comprehension and vocabulary acquisition. However, they can be adapted for any four-skill course, i.e. the teaching of reading, writing, listening and oral production.

Flow chart for implementing student autonomy in the classroom

Day 1





Objective: Make students aware of: their different learning styles strategies that they use daily reflect on the way they learn	Time: 90 minutes
Materials: Find someone who Learning style inventory Learning strategy inventory Scrambled text or Texts in different languages	Location: Computer lab or Traditional classroom Complementary skills Basic computer skills

If the first class is done in the computer lab, students must open an e-mail account (e.g. Yahoo), join the class group (e.g., a Yahoo! Group), and learn to create folders.

- After preliminary introductions are made, students are given the “Find Someone Who” handout and are asked to find classmates who can answer the questions on their sheet (http://slrubena.com/alg/Find_someone_who.pdf). The time allotted for this activity will depend on the number of students in class. This activity is used not only for students to get to know each other, but to introduce the topic of different kinds of intelligences and learning styles.
- Students are then asked to share the information they have collected. This may be initiated by the teacher, who as a participant in the activity, can volunteer information or can ask for volunteers from the class to begin. A volunteer can note the different ways in which an individual learns.
- A discussion is then started on the unique characteristics of individuals, the different ways in which each learns and the relationship between different subject matters and learning. For example, questions such as the following can be used to start a discussion:
 1. Do students study math in the same way they do English, or a social science subject?
 2. Is learning to ride a bike or drive a car different from learning an academic subject?
- The “Learning styles” inventory (<http://slrubena.com/alg/styles.pdf>) is then handed out and students are asked to answer the questions. If this is done in the computer lab, an online survey can be used (<http://www.vark-learn.com/english/index.asp>).
- Students take the survey and then discuss the results in groups. For students in a computer lab, the discussion can be done through chat.

If this is the student's first foreign language reading course, this activity is done:

- The discussion shifts to the objective of the course – teaching reading skills and the question “How do you read in Spanish?” (the students’ mother tongue) is raised. The reason for this is to make the students aware of a process that is carried out unconsciously in their first language and which must now be made conscious in the target language. A list is made and then students can be assigned in small groups to work on the ‘different texts procedure’ (<http://slrubena.com/alg/procedure.pdf>).

If the students have already taken the first course, the following activity is done:

- Distribute a scrambled text activity (http://slrubena.com/scrambled_text_2.htm) and use the same procedure as explained above.



The main purpose of these consciousness-raising activities is to get the students to start thinking about the way they learn. Some are unable to transfer the strategies that they unconsciously use in their L1 to the L2, simply because they are unaware of them. By making students conscious of these, and by reinforcing them during the term, it is hoped that the students will eventually gain enough metacognitive knowledge to be able to use the right strategy when needed.

Day 2

Objective: Make students aware of: their strengths and weaknesses collect data on student's perception of academic strengths and weaknesses	Time: 90 minutes
Materials: diagnostic test welcome survey	http://slrubena.com/alg/diagnostic1.pdf http://slrubena.com/alg/diagnostic2.pdf http://www.quia.com/sv/52494.html

- Students are given a survey designed to obtain their perception of their academic performance, the areas they believe require more attention and work, and their suggestions for the coming term (<http://www.quia.com/sv/52494.html>). The survey also asks about their reading strategy use.
- They are then given a diagnostic test to determine which of the objectives of the previous course had been met. This test is not timed and students can leave when they have completed it. The online version of the test can be programmed so that feedback is given. Data can be collected through the use of rubrics.

Day 3

- The quiz is returned to the students, who are asked to make the corrections.
- Students have a private session with the teacher where they discuss the quiz (can be done in an online chat).
- Based on this information and the data obtained from the surveys, the students decide what areas need work, the percentage of their grade to be assigned to each area, and the time for evaluation (<http://slrubena.com/alg/workplan.pdf>).
- Each student decides the type of material and the activities to be done. The teacher can also give handouts to help students with their work (<http://slrubena.com/alg/gencompwksht.pdf>).
- A progress report sheet is started where the activities done, what has been learnt, and the areas that still need work are tracked (http://slrubena.com/alg/control_sheet.pdf).

The process described above is very important because it gives students the cognitive and metacognitive tools they need to be able to work with the material during the term. We will now focus on how technology can help students become more autonomous.

The use of technology

Communication

To begin with, as Little (1991) has noted, autonomous learning does not exclude the teacher's input, which I consider important for guiding students, especially those who have had little opportunity to make academic decisions previously. The Internet, through chat and e-mail, or voice mail such as Skype



(<http://www.skype.com/>), or any messenger service such as Yahoo Messenger (<http://messenger.yahoo.com>), gives them the option of communicating with their teacher or with other classmates, outside of classroom and consultation hours. The knowledge that someone is near with advice or suggestions, or just to listen, provides a physiological boost for the student who needs feedback on his/her performance.

Good source of authentic materials

The Internet is an excellent source of authentic input for students. As the table below shows, there is a wealth of information to be obtained.

Tool	Site address	Advantages
Search engines	• http://www.yahoo.com • http://www.lycos.com • http://www.google.com • http://www.webcrawler.com	Give students up to date information on any topic of interest in a matter of seconds.
News sites	• http://www.ctv.ca/ (Canada) • http://abcnews.go.com (USA) • http://www.abc.net.au (Australia) • http://news.bbc.co.uk (U.K)	Authentic audio and video material can be used for working on listening comprehension skills. Students are exposed to different accents.
Dictionaries	• http://dictionary.cambridge.org/ • http://www.m-w.com/ • http://www.pdictionary.com/ • http://whatis.techtarget.com/	➤ ➤ Especially for learners ➤ ➤ Pronunciation given ➤ ➤ Visual representation ➤ ➤ Special terminology.
Resources	• http://www.pbs.org/ • http://www.discovery.com/ • http://www.sciencenewsforkids.org/ • http://www.learnenglish.org.uk/ • http://syndicate.com/	Activities geared towards developing thinking skills ➤ ➤ Especially for FL learner ➤ ➤ Vocabulary learning

An essential part of making students independent learners is to help them become aware of their needs, know their learning styles, maximize their strengths, and work on their weaknesses, which is done through interaction with specific tasks and materials. However, this can only be achieved if the learners are willing to work. Interest and motivation are therefore two important factors in learning, and the Internet offers a wide variety of different topics suited to individual tastes and learning styles, as the information can be received through text, audio or video, images and graphics. Students can use any of the search engines to find topics which interest them and the teacher can design generic worksheets to work on special areas.

Students have a choice between working with material designed for native speakers where the student would have an opportunity to receive input beyond their present level, as suggested by Krashen (1985) (http://slrubena.com/alg/Building_an_aqueduct_graphic.pdf) or those especially geared toward foreign language learners with progressively increasing levels of difficulty where learners can work at their own pace, in areas that they consider need to be improved (<http://www.britishcouncil.org/learnenglish-central-grammar-test-landing-page.htm>). By choosing what they consider to be the best option given their perceived needs and goals, the learners are in position to take control of their learning process.

Apart from content, the Internet also offers the teacher many tools that can be used in creating activities for individual student learning. The table below gives some examples of different types of such software





available on the Internet.

Software	Site	Purpose
Discovery	http://school.discovery.com/	Puzzles, quiz maker, worksheet generator.
Quia	http://www.quia.com	Interactive activities, quiz maker, score tracker.
The Study Place	http://www.thestudyplace.org	Ready-made lessons, class page, score tracker
Hot Potatoes	http://hotpot.uvic.ca/	Interactive activities.
Question Tools	http://www.questiontools.com/	Online lessons, surveys
Headline Makers	http://lang.swarthmore.edu/makers/	Interactive activities.
Complete Lexical Tutor	http://www.lex tutor.ca/	Vocabulary analyzer, list builder, cloze maker

Through the use of sites such as [Quia](#), [Discovery School](#), and [The Study Place](#), teachers can create an online class with materials that can be accessed by the learners at any time. Students enroll in the class and do the activities, and their progress is tracked by the software. They can check on their progress at any point and time and can so monitor their learning, deciding where more work needs to be done. Different types of exercises, besides the traditional True and False, multiple choice and multiple correct, short answers and cloze can be generated by software and new twists to old exercises maintain student interest (e.g. multiple-choice questions changed to “Rags to Riches”, and a sequencing exercise now called “Picture perfect”).

Java scripted software, used in [Hot Potatoes](#), [Question Tools](#) or [Headline Makers](#), can create drag and drop, scrambled words or sentences exercises, and crossword puzzles and flashcards for vocabulary learning. Many of these programs also include options for uploading audio and image files. In the area of vocabulary learning, [the Complete Lexical Tutor](#) not only has a vocabulary profiler to find the lexical density of the text and enumerate the words found on a frequency-based wordlist, but can also be used for checking spelling and creating a cloze. This software can be used by the teacher who needs to determine the level of difficult of an article that may have been selected by the students, in order to help them make decisions with regard to the texts they should read.

Some of these programs also give teachers the option of including clues, multiple tries and instant feedback in their exercises. Through these, learners can have several attempts at solving the puzzle or use the “clue” option either to activate other schemata which might help them or to check their hypothesis before giving the answer. With instant feedback, teachers can either give the correct answer or ask questions that will lead the student to use other strategies and to process the information at a deeper, more cognitive level (St. Louis, 1999). Once more, the use of different types of activities, with input being received by the learner through a visual, aural or kinesthetic medium, not only caters for individual learning styles, but may also lead to the information being processed on different levels in the learner’s cognitive system and so increase the likelihood that it will be stored in memory. Learners can also use software to create their own activities and in so doing participate actively in their individual learning process by setting their goals, choosing the material,





designing the activity, and evaluating their knowledge. In this sense, learners will have achieved the different degrees of autonomy mentioned by Nunan (1997).

When designing activities teachers should look at the following:

Designing work for autonomous learning within the classroom

The following is an example of how software can be used to create activities, which are incorporated into a lesson within the constraints of the classroom and the objectives of an official language program. The texts were chosen because they illustrate rhetorical functions which should be taught in this course.

People and colour (<http://slrubena.com/alg/colour.htm>)

Materials:

Two texts taken from the internet:

- Psychology of Color, at <http://www.factmonster.com/spot/colors1.html>
- What colors mean, at <http://www.factmonster.com/ipka/A0769383.html>
- People & colour - taken from Sonka (1981, pp. 26-33)

Objectives:

- reviewing adjectives
- skimming for main idea
- scanning for specific information



Reading tasks:

- students scan texts to find the different meanings of colours, and predict if the meaning of these colours will change in the future. Meaning of colour (http://slrubena.com/alg/meaning_colour.pdf)
- students scan text to find what different colours symbolize to different cultures throughout history:
Compare what the same colour means in different countries.
Colour symbols (<http://slrubena.com/alg/coloursymbols.pdf>)
- students use information from the texts to advise clients on the best colours to be used in certain situations, and give reasons to support their choice:
Colour advisor (http://slrubena.com/alg/Colour_advisor.pdf)

Vocabulary tasks:

- students look up the meaning of adjectives that describe emotions.

Interactive activities:

- Crossword puzzle (postreading for What colours mean)
- Drag and drop vocabulary activity (What colours mean)

In this example, students were given a choice of readings and activities. Images were used to introduce vocabulary and students were asked to look up the meaning of emotions whose meaning they wanted to know in English. They were also supposed to use the new knowledge they had obtained from the text to advise clients thereby voicing their views on the topic.

Conclusion





For the past two years, students in my English for science and technology reading class have been making use of the immense amount of information available on the Web and developing their reading skills through computer-based exercises that capture their interests and motivate them to interact with the text. Here are some of their comments, taken from <http://slrubena.com/alg/comments.pdf>.

What students think about choosing their own activities:

- me parece q esta bien porque asi ellos escogen sus ejercicios y logran tener varias oportunidades durante el curso. En fin... Muy provechoso

I think that it is good because in that way they can choose their exercises and have several opportunities during the course ...

Their thoughts on using computers:

- I think it's very dynamic and faster, first because we don't have to write like always on a paper, we have everything in only one place... we get our score immediately in the case of the quizzes... I like this way to learn and enjoy my class... it's better and easier to do things when you like them and I like to work on a computer .

And on the activities:

- El mecanismo utilizado mediante las computadoras es efectivo pues me permitio realizar las actividades sin aburrimiento y con mas dinamismo, ademas de aprender de acuerdo a imagenes y actividades q ofrecen facilidad de retencion, me parece q es el mejor mecanismo para entender el ingles.

Using the computer is effective because the activities are not boring, they're more dynamic and the images and activities help me to remember...I think it's the best way to learn English.

As can be seen, using the approach described here, student exposure to the language is greater than with printed material and there is more opportunity for them to practice different kinds of exercises outside of the classroom. They have started to take control of their learning by participating in decision making with regard to materials, activities and evaluation. It is expected that they will soon be contributing their own activities to the class and in so doing reach Nunan's (1997) final level of autonomy.

References

- Breen, M.P., & Mann, S.J. (1997) Shooting arrows at the sun: perspectives on a pedagogy for autonomy in Benson, P., & Voller, P. (ed) *Autonomy & Independence in Language Learning*. Harlow: Addison Wesley Longman Ltd, 132-149.
- Cohen, A. D. (1998) *Strategies in Learning and Using a Second Language*. New York: Longman.
- Dam, L. (1990) Learner Autonomy in practice: An experiment in learning and teaching. In Gathercole, I (ed) *Autonomy in Language Learning* London: CILT, 16-37.
- Dam, L. (2000) Evaluating autonomous learning. In Sinclair, B., McGrath, I., & Lamb, T. *Learner Autonomy, Teacher Autonomy. Future directions*. Harlow: Pearson Education Limited, 48-59.
- Dörnyei, Z (2001) *Teaching and Researching Motivation*. Harlow: Pearson Education Limited.
- Ellis, G. & Sinclair, B. (1989) *Learning to Learn English: A Course in Learner Training*. Cambridge: Cambridge University Press.





SIFT <i>Shanghai Institute of Foreign Trade</i>	本期要目 ➤ 新法解读 ➤ 法治论坛 ➤ 法学教育 ➤ 环球法学 ➤ 法学名家讲坛	法 学 动 态
上海对外贸易学院图书馆编 		
2006年10月 第6期 [总第七期]		

新法解读

依法支持和监督仲裁活动 充分发挥仲裁制度作用

——最高法院研究室、民四庭负责人就仲裁法司法解释实施答记者问

最高人民法院《关于适用〈中华人民共和国仲裁法〉若干问题的解释》（以下简称司法解释）经最高人民法院审判委员会第1375次会议审议通过，已于9月8日正式公布实施。该司法解释由最高人民法院研究室和民四庭共同起草完成。研究室、民四庭负责人就仲裁法司法解释制定的有关问题回答了记者的提问。

记者：仲裁法司法解释已经正式发布了。请谈一谈这一司法解释出台的意义。

答：大家知道，构建和维护社会和谐是党中央确定的我国社会发展的重要目标和任务。而调处纠纷、化解矛盾，维护社会稳定，是司法机关在构建和谐社会中承担的重要职责。近年来，我国在以诉讼为中心构建多元化纠纷解决机制工作中取得了长足的进展。特别是1995年仲裁法颁布以来，我国的仲裁制度不断完善，成立了相当数量的仲裁机构，受理了不少仲裁案件，仲裁在化解社会矛盾、维护经济关系稳定方面，所发挥的作用越来越重要。根据《中华人民共和国仲裁法》的有关规定，法律赋予了人民法院对仲裁活动进行司法监督和支持的重要审判职能。近年来，人民法院审理的相关仲裁案件的数量增长较快，其中涉及到较为复杂的法律适用问题，迫切需要通过制定司法解释予以解决。我们经过广泛调查研究，制定了本司法解释。司法解释的出台，将进一步加大人民法院对仲裁事业的支持力度，规范和完善人民法院对仲裁活动的监督，有力推动仲裁功能的发挥，同时确保仲裁裁

决公正，充分维护当事人的合法权益。司法解释的出台，本身也是最高人民法院推动中国多元化纠纷解决机制不断完善的一项重大举措。

记者：制定该司法解释遵循了哪些原则？

答：我院制定仲裁法司法解释严格遵循了以下四个原则：1. 严格依法制定原则。制定仲裁法司法解释，我们严格依照仲裁法及相关法律的规定和其立法精神，符合法律本意，既不超越法律，也不与法律相违背。2. 务实原则。司法解释只对人民法院审理涉及仲裁案件具体如何适用法律问题进行规定，针对性强，重视可操作性。3. 有限原则。司法解释只规定与人民法院审判工作有关的内容，其他与仲裁有关的问题不予涉及。我们可以看到，司法解释针对仲裁协议的效力审查案件、申请撤销仲裁裁决案件以及仲裁裁决的执行案件等三部分法律适用问题作了规定。4. 平衡原则。我院一贯注重发挥诉外纠纷解决机制的作用，坚持维护仲裁的独立性和履行监督职责的平衡。司法解释坚持对仲裁活动支持与监督相平衡的基本要求，注重维护和发挥仲裁机制解决纠纷的作用。





记者：司法解释主要涉及哪几个方面的法律适用问题？

答：司法解释主要涉及三方面的法律适用问题：一是确认仲裁协议效力案件的法律适用问题。二是申请撤销仲裁裁决案件的法律适用问题。三是申请执行仲裁裁决案件的法律适用问题。

记者：司法解释在仲裁协议效力案件方面有哪些主要规定？

答：仲裁协议是仲裁机关取得仲裁管辖权的依据，也是整个仲裁制度得以存在的法律基础。仲裁协议的存在与否，仲裁协议的有效性如何，是关系到能否启动仲裁程序，以及仲裁是否具有正当基础的关键问题，也是实践中当事人争议的焦点。人民法院审理的仲裁协议类纠纷案件，主要有两方面突出问题：一是仲裁协议的效力判断标准，即如何判断仲裁协议是有效还是无效，这决定着仲裁程序能否进行以及仲裁裁决是否会被撤销或者不予执行；二是仲裁协议效力争议解决程序。

第一，仲裁协议效力的判断标准。在确定仲裁协议的效力时，司法解释坚持尊重当事人真实意思的原则。凡当事人自愿达成的仲裁协议，且能够执行的，一般应当确认该仲裁协议的效力。如仲裁机构不准确，但能够确定仲裁机构的，仲裁协议有效；仲裁协议明确约定两个以上仲裁机构的，当事人可以协议选择向其中的一个仲裁机构申请仲裁等。

司法解释还对仲裁协议的独立性问题作了明确规定。一是规定合同未成立、成立后未生效或者被撤销时仲裁协议效力不受影响；二是规定订立仲裁协议的当事人，属于法人或者其他组织的，合并、分立后，仲裁协议对其权利义务继受人有效，属于自然人的，死亡后，仲裁协议对其继承人有效。三是规定债权债务全部或者部分转让的，仲裁协议原则上对受让人有效，但违背当事人意愿的除外。

第二，仲裁协议效力争议案件的解决程序。一是确定了仲裁协议效力案件的管辖顺序。司法解释对仲裁法第二十条规定作了补充，“依照仲裁法第二十条第二款的规定，当事人在仲裁庭首次开庭前没有对仲裁协议的效力提出异议，而后向人民法院申请确认仲裁协议无效的，人民法院不予受理。仲裁机构对仲裁协议的效力作出决定后，当事人向人民法院申请确认仲裁协议效力或者申请撤销仲裁机构的决定的，人民法院不予受理”。二是明确了

法院的级别管辖。规定“当事人向人民法院申请确认仲裁协议效力的案件，由仲裁协议约定的仲裁机构所在地的中级人民法院管辖；仲裁协议约定的仲裁机构不明确的，由仲裁协议签订地或者被申请人住所地中级人民法院管辖。申请确认具有涉外、海事海商因素的仲裁协议效力的案件，由仲裁协议约定的仲裁机构所在地、仲裁协议签订地、被申请人住所地或者申请人住所地的中级人民法院或者海事法院管辖”。三是明确了法院审理案件的程序要求。鉴于仲裁协议效力争议对纠纷解决程序的选择有重大影响，司法解释规定“人民法院审理仲裁协议效力确认案件，应当组成合议庭进行审查，并询问当事人”。

记者：司法解释对申请撤销仲裁裁决案件的法律适用问题是如何规定的？

答：司法解释针对人民法院审理申请撤销仲裁裁决案件中的突出问题，主要作了两方面规定：一是撤销仲裁裁决的标准。对此，解释作了三方面规定：1. 严把审查关。司法解释规定“不以仲裁法第五十八条和民事诉讼法第二百六十条规定事由申请撤销仲裁裁决的，人民法院不予支持”。2. 解决超裁问题。规定仲裁裁决部分超裁，超裁部分与其他部分可分的，人民法院可以仅撤销仲裁裁决的超裁部分，而不必撤销全部仲裁裁决。3. 规定“违反法定程序”的范围。司法解释第二十条规定“仲裁法第五十八条规定的‘违反法定程序’，是指违反仲裁法规定的仲裁程序和当事人选择的仲裁规则可能影响案件正确裁决的情形”。二是重新仲裁问题。司法解释规定了重新仲裁适用范围，限于违反仲裁法第五十八条规定中的两种情形：仲裁裁决所根据的证据是伪造的或者对方当事人隐瞒了足以影响公正裁决的证据的，人民法院才可以通知仲裁庭重新仲裁，同时要求人民法院应当在通知中说明要求重新仲裁的具体理由。这有利于避免法官通知重新仲裁中的随意性，也有利于让仲裁庭明白为何要进行重新仲裁，确保重新仲裁能够解决问题。

记者：司法解释对执行仲裁裁决案件的法律适用问题有哪些重要规定？

答：在执行仲裁裁决方面，司法解释主要解决了司法实践中的两个主要问题：一是执行法院级别过低，在确定执行或者不予执行仲裁裁决时随意性较大。司法解释第二十九条规定“当事人申请执行





仲裁裁决案件,由被执行人住所地或者被执行的财产所在地的中级人民法院管辖”。这就把执行法院由原先的基层法院提高到中级法院,使审理撤销仲裁裁决和不予执行仲裁裁决法院级别得到统一,解决了不予执行仲裁裁决案件审理级别过低的问题,能够确保审判的质量。二是当事人先申请撤销仲裁裁决,后又以相同事由申请不予执行仲裁裁决,滥用不予执行申请权故意拖延裁决执行的情形。司法解释第二十六条规定“当事人向人民法院申请撤销仲裁裁决被驳回后,又在执行程序中以相同理由提出不予执行抗辩的,人民法院不予支持”。这一

规定解决了当事人以相同事由先申请撤销后申请不予执行仲裁裁决拖延诉讼的问题,也可以避免法院之间或者同一法院裁定维持仲裁裁决效力后又作出不予执行仲裁裁决裁定,导致相互冲突的问题。第二十七条第一款还规定“当事人在仲裁程序中未对仲裁协议的效力提出异议,在仲裁裁决作出后以仲裁协议无效为由主张撤销仲裁裁决或者提出不予执行抗辩的,人民法院不予支持”。这有利于督促当事人积极行使异议权,提高仲裁效率,维护仲裁裁决效力。

来源:人民法院报 记者:陈永辉 发布时间:2006-09-14

人民日报海外版独家专访《企业破产法》起草工作组成员王欣新教授

金融机构破产法规与国际接轨

陆续制订出台存款保险条例等法规 有助化解金融风险不会出现破产潮

2006年8月27日第十届全国人民代表大会常务委员会第二十三次会议表决并通过《中华人民共和国企业破产法》,其中,首次专门就金融机构破产作出了规定。近日,本报记者就金融机构破产规定出台的背景、内容、执行程序以及国内国际影响等问题,专访了破产法起草工作组成员、中国人民大学教授王欣新。

化解金融风险急需破产法

问:新《企业破产法》为什么将金融机构破产纳入其调整范围?

王欣新:首先,在我国的《商业银行法》、《保险法》、《证券法》等有关金融方面的立法中都规定,金融机构丧失清偿能力时应当按照破产程序解决债务清偿问题,所以破产法对此应作出相应的规定。其次,即使是按照旧破产法体系的立法规定,金融机构的破产也没有被排除在适用范围之外,新破产法体系也不宜将其排除在外,否则不利于破产法体系的完整。

在新破产法起草时,最初曾考虑不准备将金融机构的破产纳入到《企业破产法》中调整的,认为应当由相关部门就金融机构的破产单独进行立法。因为金融机构的破产具有特殊性,与普通企业不同,所以世界上很多国家对金融机构破产都是单独立法调整的。但是考虑到《企业破产法》的制订经过了多年的漫长时间,一些金融机构的代表担心制订“金融机构破产”的相关法规会经历更漫长的过程,而在实践中,金融机构的破产风险早已不断发

生,如“广国投”破产事件所引起的社会反响就非常大,再如过去海南发展银行的倒闭和最近南方证券与大鹏证券的破产,都深刻地表明金融机构的破产问题已不容忽视,要保证金融机构合理、有序地破产,将金融机构纳入破产法的调整乃势在必行。

与国际接轨更具中国特色

问:对金融机构的破产立法时是参照国际标准还是根据中国国情?

王欣新:《企业破产法》中关于金融机构破产的规定是在参照国际惯例的基础上,结合我国国情制定的。总的来说,金融机构的破产可以适用破产法的一般程序,包括清算程序、和解程序与重整程序,涉及到管理人、债权人会议、财产分配等制度,这些规定基本上做到了与国际接轨。虽然《企业破产法》中直接规定金融机构破产的法律条文只有一条,但是在内容和程序上是能够与破产法的其他规定相衔接的。《企业破产法》对金融机构破产也作了具有中国特色的变通性具体规定,解决了我国因金融机构破产专门立法不足而存在的一些迫切需要解决的问题。





《企业破产法》及其他有关立法中对金融机构破产的规定虽然不多,但基本上可以满足对破产法的普遍适用和对特殊问题针对性解决的一般要求,在发生金融机构破产时至少可以先行操作起来。

保护储户投资者利益

问:金融机构破产时,对储户、投资者等当事人的利益如何予以保护?

王欣新:虽然目前《企业破产法》关于金融机构破产的规定中在此方面还没有建立具体的制度,但是在立法原则上,是体现优先保护储户、投资者等当事人利益的,而且在《保险法》等相关立法中对一些问题是有明确规定。针对商业银行储户的特殊保护问题,我国将陆续制订出台《存款保险条例》等法规,存款保险制度可以在一定限额内优先、充分保证储户的利益。一些国家立法规定,在商业银行破产的时候,要优先保证储户的利益,储户的清偿顺序优先于银行职工债权。虽然我国在《商业银行法》中规定职工债权优先于个人储户债权清偿,但在金融机构实际破产时,为维护社会稳定,目前一直是由政府出面对个人储户先进行百分之百的赔偿,建立存款保险制度后就可以解决这一矛盾。此外,中国证监会也已经设置了“证券投资基金”,遇到投资者保证金账户被挪用等问题时,可以在破产程序之外先解决一部分难题。

此外,需要完善对金融风险的前期预警机制和全面健全监管机制。健全的监管机制有利于保证金融机构的稳定,维护金融安全。这些都将对规避金融风险,保护储户、投资者的利益起到重要的作用。

保护债权人也挽救债务人

问:金融机构与其他性质的企业在破产程序上有什么不同?其宗旨和原则是什么?

王欣新:金融机构的破产不同于一般企业的破产。一般企业破产时,其社会影响范围有限,而金融机构的破产更容易引起整个社会动荡。金融机构具有的社会公共性要求我们在处理其破产时要强调积极、稳妥,要特别注意保护债权人,特别是储户、保险人、投资者等当事人的利益,要维护社会稳定,保障经济秩序,这些都是在金融机构破产时需要特殊考虑的社会问题。

《企业破产法》在第一条便规定了破产法的立法宗旨,它的宗旨也适用于金融机构的破产,具体内容包括三个方面,首先是保护债权人的利益,要

公平清偿全体债权人,最终解决债务纠纷。其次是要保护债务人的合法权益。第三是维护市场经济秩序。对此可以从两方面理解,一方面维护债权人、债务人的利益本身就是在维护市场经济秩序,另一方面就是要超脱债权人、债务人的利益考虑市场经济秩序的维护,即考虑对社会整体利益的维护。

化解危机维护社会稳定

问:新破产法的出台是否会引发金融机构的破产潮?破产法对保持社会稳定有何意义?

王欣新:在市场经济环境下,不怕金融机构有问题发生,但是必须有法律尤其是破产法来规范解决问题。

根据破产法的规定,面临破产危机的金融机构有两条出路,即破产或重生;可以适用三个程序,即破产清算程序、和解程序、重整程序。后两个程序都是为了挽救债务人避免破产而设置的,所以在实践中不一定都通过破产清算来解决,金融机构中可能会有相当一部分可以通过重整或和解程序解决危机,继续生存下去。我认为,平稳地推进金融机构的破产,不仅不会造成破产潮,反而有助于化解金融危机。如果禁止、限制金融机构的破产,反而会造成金融风险的过度积压、集中释放、爆发大地震。我国现在需要平缓地、有疏有导地逐个解决金融机构的破产风险问题,随时主动化解危机,使其不对社会经济造成过大的损害。

避免金融市场“瘸腿”

问:新出台的《企业破产法》中关于金融机构破产的规定是否是依据市场经济的原则制定的?

王欣新:我国新破产法的制定是个国际化的立法项目,受到世界各国的重视,获得国际上的多方资助,很多外国专家都参加了该法的立法研讨会。他们对我国新破产法的评价是比较好的,认为从总体看贯彻了市场经济理论。有的专家还认为,其他转轨型国家进行破产立法时可以向我国借鉴学习。我国在参加WTO的谈判中承诺要开放金融市场,但如果在金融企业的市场退出特别是破产方面没有相应的法律规定,就会使我国金融市场的开放与监管均不完善,好像使金融市场瘸了一条腿,难以保障其正常的秩序。

破产法在中国是市场经济体制最终能否确立的标志性界碑。市场经济的主体有进有出,企业有生有死,破产法的出台就要以市场化的模式解决企





业所有自出生以来积压的问题,这是最终能否杜绝
错误行政干预、贯彻市场经济原则的最后关口,如

果不能守住,其他环节的努力都可能沦为空话。

来源:《人民日报海外版》 记者:罗岚 姚伟 杨国强 发布时间:2006-09-28

法治论坛

经济法的学科发展与前沿问题

邱本 中国社会科学院法学研究所研究员

真正现代意义上的经济法始于1890年美国的《谢尔曼法》,发展于美国"罗斯福新政"时期颁布的一系列体现国家干预的法律。在我国,经济法是改革开放的产物,改革开放之初,为了吸引外资,我国颁布了三个外资企业法;随着改革开放的深入,经济方面的立法日益增加,这为经济法学理论研究提供了契机和条件,人们从各个方面对经济法进行了概括。但当时人们对经济法的认识是模糊笼统的,实质上是一种"大经济法",即有关经济的法,它不仅包括经济法,而且包括民法、商法和行政法,这必然会引起上述法律部门和学科之间的争论。但是经过近30年的发展,人们对经济法的认识已基本取得了共识,大家普遍认为,经济法是调整市场规制关系和宏观调控关系的法律规范的总称。

人类的经济实践和经济理论反复证明,要发展市场经济不能完全听任市场调节,而必须辅之以国家干预。因此,在市场经济体制下,问题的根本不是要不要国家干预,而是如何使国家干预保持优良,而优良的国家干预应该是法治化的国家干预。经济法是干预法治化的内在要求和直接体现,经济法的宗旨就是为国家干预立章建制,确认和规范国家干预,促使和实现国家干预法治化。这是经济法赖以存在的客观基础,也是经济法发挥作用的内在机理。这具体表现在作为经济法构成要素的反垄断法和宏观调控法上面。

发展市场经济关键是维护和促进市场竞争。市场竞争是市场经济的重要特征,也是市场经济发展的基本推动力。但市场竞争是不同市场主体之间展开竞争,其结果必然优胜劣汰,生产集中,形成垄断。由于垄断是一种市场强者所为的霸权行为,反垄断不能依靠市场弱者而必须诉诸国家,反垄断是国家的基本职能。为了发展市场经济国家就必须依法反垄断,反对各种限制或排除市场竞争的行为,如限制竞争协议、市场集中和滥用市场优势及行政垄断等行为。实践证明,没有反垄断法就没有市场竞争,最终也就没有市场经济。正是在这个意义上,反垄断法在西方市场经济发达国家被称为"自由企业大宪章"、"市场经济的基本法"和"经济宪法",这些称呼本身就充分表明了反垄断法的特殊重要性。随着我国市场经济的不断发展,反垄断法的重要性日益为人们所认知,我国加快了反垄断立法的进程。反垄断法的特殊重要性决定了经济法有广阔的发展前景。

市场经济是一种社会化大经济,它超越了地域等限制。现代市场经济已远远超出了私人能力,不是任何私人所能控制的,而必须由超越私人局限、处于社会中央、享有充分信息、拥有公共权力的公共机构进行宏观调控。如国民经济发展规划,国家要对其国民经济的发展目标、发展速度、发展比例和发展措施等进行统筹规划,以保证其国民经济有规划地发展。"凡事预则立,不预则废"。任何国家对其国民经济的发展都要进行规划,而不能任其盲目放任地发展,规划已成为国家对国民经济进行宏观调控的基本措施,对国民经济的发展具有巨大影响,必须法治化。规划法要规定规划的主体、规划的权限、规划的程序、规划的性质、规划的形式以及规划的责任等内容。又如财政,财政的基本含义是国家通过征收和分配公共资财以管理公共事务,财政具有宏观调控的功能。具体来说,一是国家通过对不同个人、企业和行业或产业征





收不同的税收和费用,能对它们提供有效的激励和约束作用,进而对它们起到相应的引导作用,使它们沿着国家宏观调控的要求和方向发展;二是国家通过安排公共支出,维持公共机构的日常运转,保障公共服务的提供,使宏观调控得以顺利进行;三是国家通过财政转移支付,有利于改变社会财富的分配,抑制两极分化,缩小地区差别,保障社会弱者,实现社会正义,维护社会稳定,实现宏观调控的目标。财政在进行宏观调控时,要收支资财,影响到人们的切身利益;要"取之于民,用之于民",关系到民主宪政问题;要管理公共事务,涉及到社会公共利益。财政如此重要,必须法治化。财政法要规定预算、税收、国债和财政支出等方面的内容。再如金融,货币从来就是经济的核心所在,现代市场经济已成为金融经济,以至于货币主义认为只有货币是最主要的。确实,如果货币出了问题,酿成了金融危机,那么后果不堪设想。所以,国家进行宏观调控的关键,是要管住管好货币,为此,就必须建立中央银行,健全货币政策,加强金融监管,明确法律责任,这正是金融法的基本内容。还如产业政策,国民经济协调健康发展的基础是产业规划要科学,产业布局要合理,产业结构要优化,产业技术要先进。但所有这些都不必也不能经由市场逐步进化而来,而应该通过产业政策去积极促导。产业政策是宏观调控的基本措施,事关国计民生,必须法治化。产业政策法要规定产业政策的制定、实施和监督等方面的内容。如上所述的规划法、财政法、金融法和产业政策法构成宏观调控法的主要内容,宏观调控法为国民经济有规划按比例地协调健康可持续发展保驾护航。宏观调控法的重要性同样决定了经济法有广阔的发展前景。

纵观法律部门的发展历史,大致呈现以下发展进程。在自然经济时期,权力高度集中,行政权力支配一切,当时的社会关系大都由行政命令来调整,即使是犯罪与刑罚也是如此,当时的刑法也是行政法的一部分。人们常说的"诸法合体、以刑为主",准确来说,应是"诸法合行、以行为主",行政法包罗万象,并统率诸法。随着商品经济的发展,私人领域与公共领域相分离,私法与公法相划分,许多法律部门从行政法中分立出来,其中私法的地位日渐上升,影响日益广泛。当商品经济发展到其高级阶段即市场经济时,出现了反对垄断和宏观调控的要求和社会关系,这些社会关系已有法律部门都不宜调整,于是出现了经济法这样一个新的法律部门,并被称为"经济宪法",其地位和作用可见一斑。由上可知,自然经济时期是行政法主治,商品经济时期是私法主治,而市场经济时期是经济法主治,经济法必将大有作为。

从法律调整方法的发展来看,大致有以下特点。在自然经济时期,由于社会生产力落后,社会财富匮乏,对社会关系尤其是对财产的保护采用刑法的方法,所以梅因指出,社会越落后,刑法所占比重就越大,以至于以刑为主,并且刑法方法是通过行政手段来实施的,因而也可以说这是一种行政方法或行政刑法方法。在商品经济时期,由于商品经济是一种自由交易经济,它所要求的是平等协商、意思自治、等价有偿。在这一时期,私法方法占据主流。在市场经济时期,由于市场经济的本性还是平等自由,用行政方法去管理和调整市场经济,历史和现实反复证明是不成功的。同样,由于市场的不断扩大,远远超出了私人的控制能力,在宏观失控的大势下,私人自治无济于事;而且垄断已经形成,平等协商已不大可能。这也就是说,私法方法已经失灵。其实,行政方法和私法方法都只是市场经济属性的片面反映,如前者侧重市场经济管理和秩序的一面,后者侧重市场经济平等自由的一面,但这种片面化的方法分割了市场经济,是"头痛医头,脚痛医脚",只能治标不能治本。市场经济是平等与管理、自由与秩序的内在统一,它要求的是综合治理,一种综合的方法。即使要管理也不是直接的行政管理,而是通过经济参数利用经济杠杆进行的间接管理;秩序也不是强制秩序,而是一种自由竞争秩序。这种综合方法不是行政方法和私法方法所能包括的,也不是经由它们两者的简单组合拼凑所能具备的,它必须是对它们两者的兼收并蓄、合二为一并改良革新,形成一种新的法律方法,这种方法就是经济法方法。这也是经济法在法律方法上的重大贡献。这种方法具有重大意义,值得深入研究。

需要指出的是,经济法是一门新兴的法律部门和学科,它的许多问题包括上述问题都既是新问题,又





是前沿问题。要使经济法真正大有作为,必须在理论上给人以真知,在实践上让人能运用。总体而言,人们应立足经济、政治、社会、文化和法律等基础,从中归纳总结出一套科学的经济法原理,这套原理能够指导并贯彻到具体的法律规则体系中,而这些具体的法律规划体系又能够充分有效地调整市场规制关系和宏观调控关系。这是一项光荣而艰巨的任务,为此,人们还必须不懈努力。

来源:中国法学网 <http://www.iolaw.org.cn>

法学教育

郑成思 一位真正的学者

法制网记者 蒋安杰

北京西直门南大街22号院,一个普通得不能再普通的家属居住区,2006年9月10日晚,一代大师、我国著名知识产权法专家郑成思教授在自己的家中悄然而去了。

两天后那个凄然的黄昏,轻轻地叩响郑老师的家门,没有声音;徘徊之后,再次轻轻地叩,还是没有声音;犹豫间,那扇门被眼睛哭得红肿的两个年轻人打开。

小小的灵堂设在大师生前长期伏案的书房里,他那谦和而朴实的微笑永远地定格在照片上,他那真挚而坦诚的目光永远地遗留在镜框中,让人无限地怀念与感伤,深深地鞠了三个躬,止不住地泪流……

这是一个简陋、拥挤、仅有八十多平方米的三居室,一间是郑老师的书房兼卧室,另两间卧室分属于他已经从社科院美国所退休的妻子和毕业于北大的小女。

3个屋子里没有一张像样的床,清一色的单人床全部由4个凳子加上一张大木板搭制而成;家里没有一件像样儿的家具,几把椅子还是夫人杜丽英从社科院美国所处理的家具中以每把10元的价格购得;家里没有一个衣柜,夫人卧室内的桌子旁立着一个带拉锁的花色衣橱;家里没有高悬的华丽灯饰,屋顶吊着的是教室用的那种普通管灯;书房内没有一个宽大的写字台,可能是80年代流行的浅黄色书桌上堆满了各种书籍和书刊,只能放下两只胳膊肘的书桌左侧,一只陈旧的台灯孤零零地挺立着,正对着那排让人肃然起敬的书柜……

无论你相信不相信,无论你理解不理解,这就是声名显赫的郑成思教授生前工作、学习、出巨著的地方;无论你崇拜不崇拜,无论你敬仰不敬仰,这就是2004年、2005年、2006年,连续3年被英国《知识产权》杂志评为“世界上最有影响的50位知识产权界人物”之一的郑成思不肯离开の家。

这是否就是“衣可简食可简著书立说求是”的写照?

仔细寻找那台据说最后几天大师已经没有力气握住的电话机,希望再次听到他那老顽童般的声音;希望再次听到他犀利与风趣的言辞;希望再次听到他“研究知识产权一定要懂得牵牛鼻子”的老调重谈;希望再次听到他提起中国产品受挤压便声高八度的嘶哑;希望再次听到他谈及数字图书馆定义便不能自己的激辩;真希望再次听到他轻松的自嘲“我比王选强,我还打赢了官司,虽然两年间焦头烂额,但到底还是赢了,我碰上了全国模范法官宋鱼水,她费了很大劲来学习知识产权知识,维护了法律的尊严……”

一切都不能重现,除非时光有轮回。

郑老师走得太早了,年仅61岁,令亲人、朋友、同事、弟子悲伤不已!

夫人杜丽英肝肠寸断,握着记者的手不停地颤抖,“去年5月份做完淋巴瘤手术后,医生让他每3个月去复查一次,他只去了一次,嫌医院人多,就再也不去了。房子住了十多年,他怕装修耽误工作,坚持不让装。”





“老郑每天只睡六个多小时，凌晨三点多起床，有时一坐就是十多个小时，不停地在那写啊写啊。不久前为给中央政治局领导同志讲课，光讲稿就改了五六遍。”

“前些年家里条件差，连给两个女儿买5分钱的冰棍都舍不得买，这几年条件好了，可他除了买书，觉得买什么都是多余；他睡的那个木板床中间断了一块板，也不让买新的，先是垫了块纸盒子，后来又找了块胶合板凑合着换上了；法学所只有我们家老郑穿得最破，跟要饭的似的；出去开会，从来也不吃宴会，害怕耽误时间，我们老郑一天福也没享就走了。”

“他一年要写两本书，去年刚做完手术，他就躺在床上说，让我和女儿给记录，他说要跟时间赛跑，老郑是累的啊……”

夫人泣不成声的幽诉让我不忍心再多留，赶往位于北沙滩的社科院法学所，这里的气氛同样愁惨。

法学所党委书记陈甦教授对记者说，长期超负荷的忘我工作，郑老师已经是严重的身体透支，他最后的身体已经是很弱了，坐在车里，车子颠簸一下可能都会浑身痛，他真的是太累了。

郑老师的第一个博士后徐家力泪流满面地倾诉着：“郑老师太好了，我们一起去日本时，日本最有名的中山信弘教授几乎是带着崇拜的心情与郑老师相见，那种尊重出乎我们的意料，郑老师自己却一点架子也没有，领着我们同去的人每顿饭吃日本拉面，吃得我们真不想再吃了。他从来不把吃和穿当个事，可对学生的境界和专业要求却很严格，要求我们学英语，英语好一点的学生要求学德语、法语、日语。”

“郑老师常用他自己苦读一本《汤姆历险记》学英语的经历影响身边的人”。“郑老师想把时间往前推”。

郑老师的众弟子回忆说，他有许多名言，但“不偷懒、不灰心”是每个熟悉郑成思的人都百听不厌的6个字。

唐广良教授回忆说，郑老师是一个真正的战士，他捍卫真理，捍卫知识产权的斗志让反对者畏惧，让造假者汗颜。郑老师常强调中国要保护好知识产权至少得做两件事：一是教育，人人都要建立尊重创新者合法权益的意识；二是严惩，让侵权者付出巨大代价，还权利人以公道。中国古代“四大发明”举世闻名，如果不真正保护好知识产权，中国以后就难再有“四大发明”那样的科技创新。

郑老师常挂嘴边的一句话是“You are not nothing; You are not everything; You are something”（直译为你不是什么都不懂，你不是什么都懂，你懂一点）。

郑老师告诉他的学生，这是他1981年作为中国改革开放后的第一位公派留学生去英国伦敦经济学院攻读研究生时，他的导师柯尼什教授向他传授的，原句是“Don't think you nothing; Don't think you everything.”（大意是有自信，不自满）。

“人要想做点事业，首先要有自信，如果不论什么不负责任的异议都接受过来，那就搞不成学问了，但又不能认为自己一切都无可挑剔，那样就不会再往前走了，就真的是狂妄了，就会在竞争中被甩下来。”

多年来，通过自己的刻苦和努力，郑成思早已成为世界瞩目的知识产权法教授，但他仍然苦苦地追求，他仍然牢记导师对自己说过的话。

可惜的是，柯尼什教授曾经的鼓励已变成了郑老师对自己学生永远的叮咛。

无论多么留念，郑老师已经走了。

他从此不用再为一个法律术语被误译而担忧，不用再为一个法律条文被误读而哀叹，不用再为一个公然的侵权无人过问而烦恼，更不用再为一个发生在偏远小镇的错案得不到纠正而奔走呼喊了。

他的弟子们相拥而哭，他的同事们掩面而泣，赞叹他的风范高山仰止，钦佩他的学术山高水长。

郑成思，一个真正大写的人，一个真正的学者，带着人们无尽的思念飘然而去了。

编者按：

郑成思 1944年12月出生于昆明，法学教授。1979年至2006年在中国社会科学院法学所工作。1981至1983年在英





国伦敦经济学院研究生院学习。1986 被授予“国家级专家”称号。1988 年被国际版权学会（INTERGU）聘为顾问。1989 年被授予“全国劳动模范”称号。1990 年被英国牛津《欧洲知识产权》杂志聘为编委，被伦敦《世界版权》杂志聘为国际编委，被《中国法学》等杂志聘为编委。同年被北京大学聘为教授。1992 年被香港学术评审局列为专家组成员。1993 年被中国版权研究会推选为副理事长。同年被中国社会科学院聘为学位委员会委员，被中国社会科学院研究生院聘为高级职称评委委员，被国务院学位委员会指定为博士生导师。1994 年被世界知识产权组织列为该组织仲裁中心仲裁员。同年被任命为中国社会科学院知识产权中心主任。1995 年被国际知识产权教学与研究促进协会推选为执行委员，是执行委员会中唯一的亚洲国家委员，1997 年连选连任。曾当选第九届、第十届全国人大代表、法律委员会委员。

郑成思教授参加过我国版权法等法律起草的全过程，并被列为起草小组成员；参加过专利法和商标法等法律的修订；是商业秘密法等法律的起草小组顾问；此外，还参加过反不正当竞争法、计算机软件保护条例、民间文学保护条例等法律法规的起草、制定；还以法律顾问及专家的身份参加过中美知识产权谈判等对外谈判。郑成思教授曾以中文及英文在中国大陆、香港、台湾、英国、澳大利亚、德国、美国、日本等国家和地区出版过 24 部著作，发表过上百篇论文。

环球法学

经济行政法——一个介于国家经济调控和企业家责任之间的法律领域

[德] 罗尔夫·施托贝尔教授 汉堡大学经济法研究所所长

老师们、同学们，大家晚上好！

在讲经济行政法之前，我们必须首先区分两个法律体系。首先是普通法系或英美法系，它主要是案例法的形式。属于这个法律家庭的包括主要的英语国家，中国的香港地区也是，这在香港基本法中是有规定的。另外一个法系就是所谓的大陆法系或民法法系、罗马法系，典型的就欧洲大陆国家的法律，此外还有中国大陆、日本、韩国等。在两大法系之间，还有第三个法系，即所谓的混合法系，它介于上述两者之间。对于中国，有人质疑其不应属于大陆法系，而认为应当属于混合法系。比如说中国的行政法，它就在很大程度上受到了美国的影响。我无法预见未来的中国将归属于哪个法系，但如果中国希望在未来归属于大陆法系的话，那么就应当向德国学习。

我们今天所讲的经济行政法，主要是在大陆法系的领域，在英美法系是不存在的。有一个英国学者曾经说过：“对于英国来说，经济行政法是一个陌生的领域。”美国也是这样，它并没有系统的经济行政法，而是存在分散的、特别的经济行政法。例如，美国有消费者法、多媒体法、环境法等，但是没有一个体系性的、综合性的经济行政法。

在了解上述背景以后，我们开始转向欧洲的经济行政法。但其实，对于“经济行政法”这个概念，是完全存有争议的。这是一个非常新的领域，很多方面都存在概念不清的问题。我认为，第一个原因是经济行政法没有典型的法律概念。像我们介绍“经济”这个概念时，就可能涉及到生态的含义、伦理的含义等。第二，经济行政法涉及多个领域，比如道路交通安全法、建设法、消费者法等。我们在买东西、搞建设时都会涉及到经济行政法。第三，经济行政法是一个十分活跃的法律体系，它是不断变化发展的，比如说涉及新出现的电脑、转基因等问题。在德国和欧洲，人们在讨论究竟什么样的法律从属于经济行政法。如果我们不知道其答案的话，就先来看一下经济行政法这个概念。





从抽象的意义上讲,经济行政法包括三个部分——国家责任、企业责任和共同责任。这涉及到我们如何来组织和建构经济行政法。首先是国家责任。在现代社会,国家是有责任的,其责任包括立法、行政、司法等方面。与此相对的是所谓的企业责任,即指企业通过相关的条例或合同,自行进行管理和活动。例如矿泉水瓶上的安全标志,它可能是通过商会来进行的;私人之间的纠纷,主要通过仲裁或调解来处理;而所谓的私人自治,即私人自己的事务负责。介于以上两者之间的是共同责任。这是一种伙伴型的关系,在这个体系中,国家和私人一起工作,遵守合作的原则。归纳而言,国家责任下是一种等级国家;在企业责任之下,国家是一种辅助性的作用;而共同责任则意味着国家是合作伙伴。其发展趋势是从家长式国家向伙伴型国家迈进。例如,在中国2008年举办的奥运会中,国家的作用是有限的,必须吸纳企业和社会的力量参与其中。

接着我们转向国内与国际经济行政法。国内经济行政法区分为联邦法律、州法律和地方性法律三级。但是德国早已加入欧共体,是欧共体的成员,因此不能把德国与欧共体分开来进行考察。而国际经济行政法的部分主要涉及世界贸易组织的法律,世贸法律主要是经济行政法。根据条约的规定,世贸法律具有优先效力,欧共体必须遵守世贸法律。而欧共体的法律相对于德国法律而言,也具有优先效力。这些现象都体现了经济行政法“去国家性”的趋势。

经济行政法实际上与环境法关系密切。但事实上,经济行政法与环境法通常是分开的,这对于环境法来说未必是好事。因为经济必须利用环境,同时也是环境措施的对象,经济的发展必须依赖于环境。因此,经济与环境必须紧密结合在一起,环境是经济的一个重要因素。

接下来,我们考察一下经济行政法在德国经济法体系中的地位。德国的经济法体系主要包括三个部分:经济私法、经济行政法和经济制裁法。经济私法调整企业和消费者之间的关系。经济行政法调整国家与私人、公司、企业之间的关系,是一种特殊的行政法。而经济制裁法介于这两者之间,包括刑法和行政违法法两个方面。具体而言,经济私法涉及到合同法、商法、公司法、竞争法等。而经济行政法包括欧共体内市场法、经济宪法、一般经济行政法和经济行政诉讼法。在我看来,如果一个国家的一般经济行政法比较完善,就基本上不需要经济行政诉讼法了。

经济宪法包括两个部分:德国基本法和欧共体条约。德国基本法确立了开放的经济制度。而欧共体条约对此虽然没有一个明确的规定,但它蕴含于众多的条文之中。经济宪法中的具体原则包括法治国原则、社会国家原则、环境国家原则、联邦国家等。在一般原则之外,还有基本自由的问题,包括货物流通自由、服务自由、开业自由、资本流通自由。

经济基本权利主要包括平等权和自由权。平等权的法律渊源区分国内法(德国基本法第三条)和欧共体法(不得基于国籍进行歧视、不得进行变相歧视等)。在欧洲,促进各国公民之间的互相交流,是平等权的重要内涵之一。而自由权则包括职业自由、财产自由、营业场所的保护、契约自由、结社自由、新闻自由、人的尊严和隐私权等。其中,隐私权是一种很新的权利,在欧洲,隐私权意味着人和人进行交流(比如打手机)时是不能受到影响的。

经济行政法的任务有很多方面,其中一个重要方面是国家必须考虑基础设施的问题。那么,经济行政法在基础设施中会发挥什么样的作用呢?在基础设施部分,国家实际上有三种选择来作出决定:建设(由公共企业提供)、购买(使私人能够自行满足公共需要)和合作(公私伙伴关系)。第一种是由国家来处理所有的事务,包括基础设施的规划和建设,都由国家自己来完成。第二种是国家自己不建立,但是由它





来购买这种服务,或者说基础设施的私有化,由私人来建立基础设施。此外,如果我们不想使这个领域完全私有化的话,我们还有第三种选择,即国家和私人积极合作,建立公私伙伴关系。

在联邦这一层面,负责执行经济行政事务的机构可以区分为各部和特别机构。各部包括经济部、消费者保护部、农业部等。特别机构则包括管理局、联邦货物流通局、联邦财务服务局等,这些组织的成立,实际上是私有化结果的一个反映,是国家对私有化加以控制的手段。在州一级,可分为各部和企业监管局。而在德国的最低层级——即地方,可分为地方自治(例如负责企业的事务或大学的设施)和功能性自治。功能性自治主要适用于工商业协会、手工业者协会等。我认为,功能性自治应当发挥更为重要的作用。例如,商会的任务可分为三个层次:第一是面向企业,主要提供市场之前的服务;第二是面向地区经济,作为商界的利益代表;第三是面向国家,其任务在于减轻国家的负担,为其提供支持。

然后,我们再来看一下特别经济行政法,这里包含许多单行的行政法律规范。特别经济行政法的传统代表领域包括企业法、餐饮业法、手工业法、货物和旅客运输法等。而现代,特别经济行政法的代表领域包括循环与垃圾经济法(它是经济行政法和环境法的交叉、混合)、多媒体法(它是信息法和信息行政法的混合)、管理法、补贴法、安全法(例如产品、仪器、食品安全)等。

最后,我想介绍一下经济行政法在德国高校中的地位。在德国综合性大学的法律系中,经济行政法原则上是选修学科,在例外情况下才是必修学科(比如在萨兰州、汉堡州);在经济系中,其在低年级和高年级阶段均为必修学科。而在德国的应用型大学中,也设立了一些经济行政法的课程。

今天我的讲演就到此结束,谢谢大家!

编者按:

以上乃2006年9月18日晚德国学者罗尔夫·施托贝尔教授应中国政法大学法学院和法治政府研究基地的邀请所作的学术讲座。

罗尔夫·施托贝尔教授于1943年出生,1972年获曼海姆大学法学博士学位,1975年起先后在斯图加特公共行政学院、图宾根大学、慕尼黑大学等任教,现为汉堡大学经济法研究所所长,并荣获多所大学名誉教授和名誉博士的头衔。施托贝尔教授的多部著作被译成中文出版,包括他与沃尔夫、巴霍夫教授合著的《行政法》(高家伟译,商务印书馆2002年版),以及独著《德国经济行政法》(苏颖霞、陈少康译,中国政法大学出版社1999年版)。

来源:法治政府网 <http://law.china.cn/>

法学名家讲坛

郑成思治学经验谈

一、我是怎样开始学外文的

在已不是闭关锁国的中国,学术研究要有深度和广度,不掌握一门以上外文是难以做到的,知识产权研究尤其如此。而提起我真正学习外文之始,我就常想起20多年前的一次出国前的外语口试。





那是1979年末的一天。社科院与北京大学一道，在北大法律系的一间教室里，对刚刚通过了法学所出国外语笔试的几位研究人员进行外语口试。主考官是北京大学从美国请来的一位法学博士。这是我生平第一次面对面与外国人用英语交谈。

那位美国人对我的英语水平基本是满意的。可以看出：我通过了面试。但临离开考场时，美国人坚持要我回答一个与考试无关的问题：他不明白为什么我的口语中充满了美国只是在一百多年前才较流行的表达方式，说得更直接些——马克·吐温小说中的表达方式。

他的问题把我带回了又一个10年之前。

在黑龙江木兰县农场一年多的“再教育”即将结束的1969年，“文化大革命”仍看不到结束的迹象。我不知道我会被再分配到哪里去。但有一点是肯定的，“靠人治、不靠法治”在当时已是不可更改的最高指示，我不可能从事与北京政法学院（后来的中国政法大学）教给我的专业有关的任何工作，我可能要另谋出路。

1970年3月，我被分配到了鸡西市一家石墨矿。在那里，实际仍是“再教育”的继续。井上井下的采矿“会战”，没完没了的“大批判”会，生活的内容与节奏，与在农场并无大区别。但有一天，矿里技术科交给我一份车床说明书。这几乎改变了我后半生的路。

那是一份附在从英国进口的车床上的说明书。当时中国从国外进口设备非常有限，因而单位使用起来也格外小心。英文的说明书如不译成中文，是不允许投入使用的。在矿上的几个大学生中，只有我的英文还拿得起来，于是任务交给了我。

在吃力地翻译说明书的过程中，我萌发出今后做文字翻译工作的念头。这至少比“打顶”、采石、推矿车等对于瘦弱的我更胜任些。我当时的英文水平非常有限，希望通过自学提高英语水平。我写信求助于在北京的一位我父亲多年前在西南联大的同事。他的英文极好，家中的英文书很多。我请他借我一本有助于通过自学练习英文翻译的书，讲好了一年之后一定还给他。

于是，一本英文的《汤姆·索亚历险记》邮来了。在“文革”中，鲁迅是极少数不在“打倒”之列的文学家之一，而他又是十分推崇马克·吐温的。使用马克·吐温的小说，至少不会有“封资修”之嫌。我的这位长辈考虑得还是非常周到的。在那个只许读四本小红书的年代，手头有了这么一本英文小说，那心情决不是现在的年轻人可以体会得到的。从收到这本书起，每天在我床头的小油灯，就没有在半夜一点之前熄灭过。矿上虽然有电，但在十几个人一屋的集体宿舍里，不可能让唯一的一盏电灯亮个通夜。

一个多月里读完了这本小说。想起来迟早是要归还人家的，不由产生一种若有所失的感觉——虽然它本来不属于我。有一天，我想：何不把这本书抄下来，字迹抄得工整些，我不是就可以留下一本属于我的《汤姆·索亚历险记》了吗？于是我开始抄写。

待我抄写起来之后，才认识到对这本书仅仅读一读，或是读几遍，外文能力并不会显著提高，也不见得能理解小说作者在书中表达的思想。真正动手抄写一遍，就大不一样了。我发现有许多非常生动的句子、许多非常富有哲理的句子、

许多经常会用到的习惯用语，这些都是我必须背诵下来的。我把这些抄在一个单独的小笔记本上。这个小本子能在我的衣兜中装下。我随时带着它。在“大批判”会之类的会上，在“早请示、晚汇报”（“文革”中的一种“表忠心”的例行程序）时，我则抽空背诵着《汤姆·索亚历险记》中的句子。这样，不知不觉地，我掌握的英文词汇量大大增加了。

半年后，整本书誊抄完毕，床头摞起了近一尺高的稿纸。我想，当年马克·吐温交付出版社的手稿，大概也有这么一厚摞。

在该书邮还给父亲的同事后不久，我又想，应当把这本书翻译成中文，给与我一同在矿山锻炼的大学生们也读读，因为这真是一本好书。于是我又着手从手抄英文本译成手写中文本。这项“工作”又进行了半年。在即将完工时，过去对外国文学孤陋寡闻的我，才从鸡西煤矿学校一位图书管理员那里知道：《汤姆·索亚历险记》早在50年代就有了中译本。而且，他本人从60年代中期的“扫四旧”中偷偷藏起过一本该书的中译本。在我们成为朋友之后，他毫不吝惜地把它送给了我。



这样一来,我有了机会对比一下我的“译本”与曾经由出版社认可的译本之间的差别,找出我对哪些英文原文理解错了或理解得不完全对。我感到通过这一对比,我的英文水平又真正地增高了一大截。这对我提高英文水平是必不可少的。相反,如果早些知道了已有中译本,我再译就肯定没有那么大干劲了。

当然,在经历了每天“大会战”的体力劳动及各种“批判会”的嘈杂之后,长期的熬夜,也并非无所失。视力下降了,身体垮了。经常地,我坐在油灯下抄写、翻译之时,我想着将来人们学外语时,可能不再这么费力,没有必要放着电灯不用而非点油灯不可。同时我也常想:如果我能有整天的时间来自学英文,我还会这么用心吗?如果我能够自己买到一本《汤姆·索亚历险记》而不必去誊抄一整本书,我还能把英语提高到这个水平吗?我不知道。

靠着这样学下来的英文,我后来顺利地为矿上翻译了进口汽车说明书、进口压力机说明书等等。靠看这样打下来的英文基础,我在社科院通过了所、院两级英文考试,在当时的高教部通过了全国英文统考,并于1981年,作为改革开放后第一位法学领域的留学生到英国的伦敦经济学院法律系学习。同年,我在《欧洲知识产权评论》用英文发表了我的第一篇论文;1987年,在 Sweet and Maxwell 出版社出版了我的第一部英文专著。

现在,我在国际学术刊物上的英文论文已发表了数十篇,英文专著也已出版了五部。在英国留学期间,我用节省下的生活费买下了马克·吐温全集,其中自然也包括那本《汤姆·索亚历险记》。但多年前的那本手抄本的一部分、那本摘录“绝妙好辞”的笔记本、那本图书管理员送我的中译本,仍旧留在身边。这倒不是为了“怀旧”,只是让它们督促我不再偷懒。我希望自己当年坚持学习的精神,能够一直保持到老。我常对自己的学生说:“我没有天赋,也不是天才,我下的是死劲。”这不是自谦,而是实话。在我留学回国后,听到有同事抱怨没有机会上外语院校的“强化班”或“培训班”,因此出国考试总是通不过,我也常对他们说起自己从未上过一天外语“强化班”或“培训班”,完全是靠自学。这也不是自吹,而是实话。

最后需补充的一点是:当年面试我的美国博士听我回答说的是以马克·吐温的小说作自学教材后,称赞之余,又告诫我:“现代语言多少有了些变化,你还得以同样的劲头补修现代英语。”我确实照他的忠告做了。我后来发表的英文论著,虽然不可能完全摆脱马克·吐温行文风格的影响,但显然使用的已不再是马克·吐温时代的语言了。

二、我怎么研究起知识产权来了

在我的书架上有一本很旧的书,红色书皮上已布满了白色的褶皱,但它旧而不破,是被很小心地保存着的。20多年前,正是它“偶然”地把我从国际法领域带进知识产权法领域。

1979年4月,“文革”之后我刚刚“归队”,经历了农场、矿山、教员、政工干部等工作岗位后,回到了法学研究岗位,进入中国社科院法学所,被安排到国际法室。刚刚对外开放的中国,与联合国世界知识产权组织建立起初步联系。中国去该组织开会的代表团,带回来一本《有关国家商标法概要》,当时它是该组织的最新出版物之一。我国正考虑要制定《商标法》。为借鉴外国的已有条文,当时的商业部、贸促会、政法学院、外贸学院等单位,想组织人把这本书译成中文。

这本大16开240页的书中,布满了密密麻麻的英文,首先就给人以“工作量太大”的感觉。“商标”是什么东西?不就是商品包装上贴的纸签吗?“商标法”与国际法、民法、刑法等等比起来,显得太窄,地位太低。这又使人感到“犯不上为它花那么大的力气”。所以,几个月找不到人愿意翻译它,是不奇怪的。那时“知识产权”对绝大多数中国人还很陌生,远不像90年代以来的中美知识产权谈判及中国“复关”及“入世”谈判把它炒得这样的“火”。

后来一位领导要求我来试译一下,是否愿意最后接下全部任务,可以试过之后再说。我历来属于“好说话”的一类人,很少轻易地顶撞领导。但我知道这是一部许多人不愿接的书,我自己的英文水平及精力如何,自己并没有把握。而对于可能卷入这样“窄”的学科中去,当时心里是不愿意的。只是抱着“服从领导

"和"试试看"的心情,硬着头皮接下来了。

在译前几个目录的法条时,真有点急得"灵魂出壳"了。当时正值三伏天,面对一大堆自己根本不熟悉的术语--在已有的国际法、民法及刑法的中文里,完全找不到它们的对应语。"把它仍下干别的",曾是第一个掠过我脑子里的念头。确实太难了。有时一句话困扰了我一夜,也未想出合适的译法。

在我请教几乎与我同龄的商标专家王正发及作为学长的国际法专家姚壮时,他们都讲了几乎同样的话:"有些术语,中文中原没有,你可以大胆译--当然要慎重、要确切--译出之后,就'从无到有'了,今后人们就可能随你的用法。""找不到中文的对应术语,说明你的工作是开拓性的。"同龄人及学长们的话,无疑给了我很大的鼓励,使我几度浮起的半途而废的念头被最终打消了。

在半年多的时间里,我请教过几十位国际法、刑法、民法领域的专家,请王正发先生全文校改过其中一个国家的商标法的整篇译文。这半年里,我几乎是"全神贯注"地投入了这本书的翻译。在三十多岁的年龄,原有的近视镜又增加了五十度。我的孩子出生于1979年8月中旬,这个日子是不易被忘却的,因为当时正是初译"要劲"时候,孩子出生后,是我的小妹妹来电话告诉我去医院的。电话打到所里,我还在过道间壁的小"屋"里,白天点着灯苦苦地译着那本书。在医院里,孩子的妈妈脸上的不满意的神情,至今还清清楚楚地留在我记忆中。她并无一句怨言,其实这更糟。因为她埋怨几句也就到头了;留下空白让我去自责却是无尽的,直到今天。

不过那本书终于译完了。近百万字的译文,得到了60元还是80元"翻译费",我已经记不清了。但记得在那之后,我再动手翻译《专利法》一书时,已经不感到十分费力。1980年,我顺利地通过了所、院及国家三级英文考试,获得了去英国留学的资格,成为1949年后我国派往英国的第一名法学领域留学生,就是说,在专业上,在外文上,经过那半年的翻译,都有了很大的进展。也正是从那时起,我对"知识产权"产生了浓厚的兴趣。知识产权法与传统民法的联系与区别、知识产权国际保护在国际法中的地位、知识产权中"依刑法而产生的民事权利"、知识产权在中国改革开放中将起到的不容忽视的作用,等等,这些问题几乎都是在当初的半年翻译活动中闪现在脑海中的。当然,对它们的深入研究,则是其后二十多年中的事了。

在后来这20多年中,我先后写出了中、英文专著30余部,其中有的被联合国作为专家培训的必读书,有的获中国社科院学术作品奖,有的获光明日报"光明杯"学术奖,有的成为全国高校统编教材,有的在台湾用繁体字再度出版。这些专著中的不少术语,已被今天国家的立法及许多人的著述广泛使用。而它们均源于那本红皮的世界知识产权组织商标法概要的第一个中译本。有的译法可能是我自己确定的,有的可能是与王正发、姚壮等专家商议后共同确定的,还有些则可能是这几位专家确定、我认为正确而采用的。

1982年在英国学习时,有一次,我不知怎么想起了:如果不译这本书,我不可能把英文提高到能通过三级考试的水平,也不可能选择知识产权这个专业方向,因此应该在手头留有这样一本书作纪念,也好经常打消自己稍起的"偷懒"念头。我虽然自信是勤奋的,但未必不想偷懒,尤其在感到劳累时。当初如果回绝了领导派下的任务,如果干到一半就放弃了,也不会招来什么很坏的后果,自己倒可以轻松轻松,不过也就不会有后来的留学机会了。

于是我写信给世界知识产权组织出版部,要求买一本《有关国家商标法概要》,因为在1980年初翻译完成后,该书的原本已交还中国贸促会。出版部的负责人显然没有我们今天许多人那种"经济头脑",他复信说书中的有些法条已经变更,故该组织准备出新版,而且该书要400瑞士法郎,劝我不必花这笔冤枉钱。不过我仍旧邮购了一本,连邮费花了我当时两个月的生活费。从伦敦的邮局收到该书时,我的心情是很激动的。我终于有了一本属于我自己的,我曾为译它而花费了那么大精力的商标法概要了。

回国后,这本书一直在我的书架上。有时我也用到它,特别是遇到知识产权法条或国际公约条文的翻译障碍时,想起该书曾出现过相同或类似的句子、条文或术语。但这样的使用机会毕竟很少。更多的使用,是让它作为一个时时推着自己往前走的动力,使我经常想起当初因何选择了知识产权这个研究方向,回忆起当初困难的条件。既然当初都挺过来了,现在更不应当有什么不可克服的困难。

三、我第一次用英文写论文

1981 年,作为中国改革开放后第一个公派去英国学习法律的研究生,我选择了伦敦经济学院研究生院。国内著名社会学家费孝通、著名法学家李浩培,均曾于 30 年代在该校学习。刚刚进入 80 年代,该校柯尼什教授出版了当时在发达国家最有影响的知识产权教科书《专利、商标、版权与有关权》。这便是我选择该校的两个主要原因。

从学长们过去的介绍中,我只知该校校风较好,对学生的要求是严格的,有时甚至是严厉的。我感到知识产权课的主讲人柯尼什(同时也是我的指导老师)正是这种严格与严厉的化身。

他对自己的教科书很满意,经常讲课讲到高兴时,就举起他的书,叮嘱同学们务必读懂某页的某一段,那是他自认为极精彩的论述。凡是有同学问及当代哪一本知识产权教科书最好的,他总会毫不犹豫的回答:"My book"。每当有人对他的论述提异议时,在我的印象里,他总是毫不客气的拉下脸来把人家驳回去。在最初一段时间里,我对他的印象并不太好,感到他不过是在西方常能见到的"自大狂"中的一个。而中国人,至少在当时,还是更崇尚谦虚的。

是一次偶然的课堂提问,根本改变了我先前的印象。在他曾叮嘱我们应读的一段论述中,我读后发现他的论述与他所引证的案例完全对不上路。我不知是自己英文理解力太差,还是专业水平过低。不过,为了弄清问题,我在一次有二百多人听大课的场合找到了提问的机会,就提了出来。他听后先是一愣,仿佛没听懂我问什么。我头上的汗一下子出来了。准备好要被他轻易地驳回去,或用莎士比亚的语言说一句我未必能完全听懂的话--正像他经常驳回其他同学的异议那样。不过我想象中的事没有发生。柯尼什接下去问:在哪一页上?并解释说他自己的书太厚,不可能记清所有内容各自所在的页码。当找到我的问题所在之处后,他低头盯着细看了一两分钟,抬起头来竟是一副抱歉的脸色。他说该案例的出处引错了,对不起我和其他读者,下一版出书时一定改过来。这真是我未料及的结果!不过一下课,立即有同学来指责我这是"出风头",而且出得不高明。因为谁都知道柯尼什在国际知识产权界是公认权威,一个小研究生要当众挑人家的错,只能显出自己不知天高地厚。但平心而论,我真没有想过要挑谁的错,只是想解决我阅读中不解的问题。我想可能使导师难堪了,却又无法解释。只能一切听其自然。

几天后,柯尼什找我去他的办公室,约我给他任编委的联邦德国马普学会 IIC 杂志写一篇中国版权制度现状及发展的论文。我刚一听几乎手足无措。我并不担心自己的研究水平,但确实认为自己的英文水平根本不能胜任。"我连英国的电视片都不能完全听懂呢。"我半天才想出这么一句有点文不对题的话。"不要紧,要知道书面文字与口头语言可能是完全不同的两回事。你可能直到毕业回国,口语还是不能百分之百跟上;但我相信你现在就能完成这篇论文。""这可能是惩罚我?"脑子里确曾闪过这种念头。不过转瞬即逝了。因为柯尼什是个直性人,不会拐弯抹角--即使打算惩罚谁。

我于是开始了留学期间最艰苦的一段历程。首先我得学会打字--是不会的,而我又绝不可能把手写稿交给导师。学打字并不太难,前后花了三天。然后是论文初稿。国内材料是备好了来的,国外材料还得收集,有些涉及英国之外的论著中的问题,还得与德国的 Dietz 博士、联合国知识产权组织的 Bogsch 博士等通信(当时尚没有 Fax,更不消说 E-mail 了),然后是动手写。不论怎么说,三个月之后,两万多字的打印稿交到了导师手中。

由于柯尼什把这篇论文来回改了六遍(也就是说,要我重新写了六遍)。我有了更多机会与他面对面交谈,并因此逐渐成了无所不谈的朋友。在论文之外,我们经常从当时举世关注的香港问题,谈到当时英国与阿根廷开战的马尔维纳斯群岛,又谈到新加坡的李光耀,等等。只是到了这时,我才把当初我提出那个书中差错的问题向他做了解释。没想到他完全不记得当时在课堂上是否使他难堪了,但提出的那个错,他实实在在地在自己用的那本书上作了记号,以便再版时更正。于是我问,是不是因为我是他指导的学生,



他就特别宽容一些。他讲并不全是,而是多数对其教科书提出的异议,十足反映出提问者并没认真看他的书。就出来"Challenge"。而他对自己的立论是有信心的,因为它是经过了认真研究才写出的。他说,切不要把自信与狂妄混为一谈。人要想做出点事业,首先要有自信。如果不论什么不负责任的异议都接受过来,那就搞不成学问了。但又不能认为自己无可挑剔,否则就不会再往前走了。那就真的是狂妄了,就会在竞争中被打下来。谈到这里他重复地说了几遍:"Don't think you are nothing; Don't think you are everything"。我觉得很像中国话中的"有自信、不自满"。

他认为我当初在课堂上提出的问题,是书中实际存在的差错,他自己没有发现,被我发现了(其实我只是看不懂、拿不准,并未认定那是个差错),他自然应感到高兴,因为至少在下一版自己的书中又可以少一个错,向完美又进了一步。

我还问及,在我的论文中,我把"出版社"表述为"Press",而未像英文通常表述的那样(Publishing House),导师为何只在第一遍修改时把它改了过来?因为在重写时,我又忽略了导师的这一点更正,二稿仍旧用了Press。导师在第二遍修改时却不再改,依它原样一直留到了定稿中。柯尼什回答:"那是为了增强你對自己英文的自信心。开始要你用英文写论文时,就发现你信心不足,对自己的英文水平估计低了。"他认为,我的这一用语虽不太合适,但以英文为母语的读者能够明白其含义,属于可改可不改的内容。凡这种类型的用语,他均不再改,只是非改不可的才改,以免改得我对自已越来越没有信心。

这篇论文发表在了 IIC1984 年第 2 期上。论文发表后的一年多里,我接到了许多表示祝贺的来信,其中有联合国的、美国的、德国的、澳大利亚的知识产权界的名人。直到今天,仍时时见到外国人论述中国版权制度的论著援引它。它是我被国际知识产权界认可的第一篇文章。

在那之后的十多年里,我又以英文出版了五部独著与合著,并在国外学术刊物发表论文数十篇,此外以中文出版了三十部专著。相比之下,那第一篇论文显得很"初步"。不过它确是使我建立起自信的第一步。

同时,柯尼什承认自己作品中会有差错,并欢迎刚刚起步的研究生挑错的这段历史,也给了我很大的影响。我每出版一书,均会有许多议论、来信、文章乃至专著涉及它。其中不乏"挑差错"者。从我的第一部中文专著出版起,就有根本没有看懂而轻率"异议"者,有的议者甚至有"专家"的头衔。但这些"异议"并未动摇我沿认定的方向继续研究并出成果的信心。对能够认真阅读它并挑出差错者,我均会去信表示感谢;如果再版时真正按人家的指正去更正了,则要在前言中加以说明。在我的书的认真读者中,有我的同事,也有我的学生,有在北京国家机关工作的公务员,也有在外地的研究生。像《WTO 与知识产权》、《版权法》等书,都因为吸收了读者的指正,而为再版增添了色彩。更改后的书中,又被挑出差错的,也不是没有(如《版权法》),它们还会在今后再一次被更正。这样,我感到自己的作品会越来越受欢迎,而不是相反。此外,无论出版社还是杂志社的责任编辑,在审阅我的稿件时,可改可不改的地方被改了,我一般并不去抗争,因为这属于"模糊区"(照导师的做法,我不去改他人作品的"模糊区",以利树其自信心;但不禁止他人改我的"模糊区",以减少与人的磨擦)。属于非改不可的差错被改了,我一定要致谢。属于编辑未看懂,不应改而被改了的,则坚决要求复原,没有"谈判"的余地。

我感到,任何人的作品中,多少不一,均会包含有可能被"挑剔"的这三部分。至于有人自诩从小就没有人可以更改其作品的一个字,细读其作品,反倒发现其差错连篇。我感到其失于自信过度,走向自满与狂妄,就再难前进了。

我留学时的第一篇被国际上认可的论文,是由于我给一位非常自信的权威挑了错才产生的。在我写这第一篇论文时,这位权威所说的"Don't think you are nothing; Don't think you are everything",一直伴我走过了这二十年的学术生涯,而且还会继续伴我走下去。

注:这一篇自述性质的散文,曾于 1998 年第 10 期《人物》杂志发表,后来被《新华文摘》(1999 年第 2 期)、《中华英才》等多个刊物转载。本文题目为编者加。



S I F T

Shanghai Institute of Foreign Trade

高教动态

上海对外贸易学院图书馆编

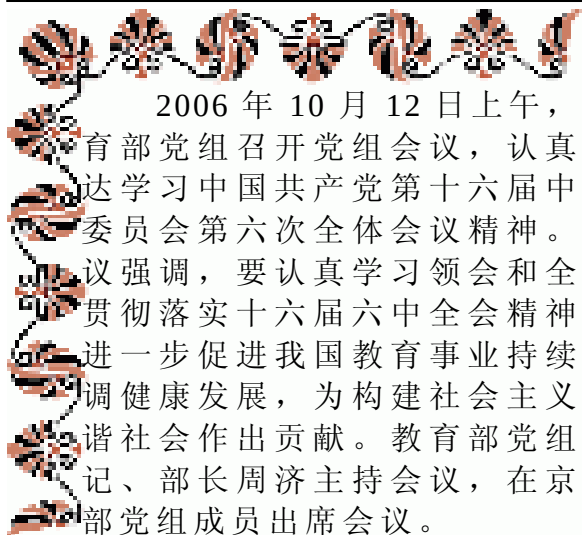


本期要目

- 坚持教育优先发展，大力促进教育公平
- 高度重视评估整改巩固发展评建成果
- 高校辅导员职业吸引力来自哪

2006 年 10 月

第 6 期[总第六期]



2006 年 10 月 12 日上午，教育部党组召开党组会议，认真传达学习中国共产党第十六届中央委员会第六次全体会议精神。会议强调，要认真学习领会和全面贯彻落实十六届六中全会精神，进一步促进我国教育事业持续协调健康发展，为构建社会主义和谐社会作出贡献。教育部党组书记、部长周济主持会议，在京的部党组成员出席会议。

党组同志在学习中一致认为，构建社会主义和谐社会，是我们党以马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论和“三个代表”重要思想为指导，全面贯彻落实科学发展观，从中国特色社会主义事业总体布局和全面建设小康社会全局出发提出的重大战略任务，反映了建设富强民主文明和谐的社会主义现代化国家的内在要求，体现了全党全国各族人民的共同愿望。党的十六届六中全会作出的《关于构建社会主义和谐社会若干重大问题的决定》继承、丰富和发展了科学社会主义理论，开辟了中国特色社会主义事业的新境界。《决定》全面、深刻地阐明了社会主义和谐社会的性质和定位，指明了构建社会主义和谐社会的指导思想、目标任务、工作原则和重大部署，是对构建社会主义和谐社会具有重大指导意义的纲领性文

件。各级教育行政部门和各级各类学校要采取各种行之有效的措施，及时组织广大师生员工认真学习、深刻领会《决定》精神，把思想认识和行动统一到《决定》精神上来，切实抓好《决定》的贯彻落实工作，为构建社会主义和谐社会贡献力量。

会议结合教育工作实际，就学习贯彻全会精神提出了四个方面的要求。一是要深刻认识教育在构建和谐社会中的地位和作用，进一步增强做好教育工作的责任感紧迫感。教育涉及千家万户，惠及子孙后代，关系国家长治久安，是一个民族最根本的事业，是构建社会主义和谐社会的基石。我们要以科学发展观统领教育工作全局，加快教育发展和改革，推动我国教育迈上新台阶，为构建社会主义和谐社会作出新的更大贡献。二是要坚持教育优先发展，保障人民享有接受良好教育的机会。要按照中央的部署，切实普及和巩固义务教育，大力发展

教育部党组认真传达学习党的十六届六中全会精神

为建设社会主义和谐社会贡献力量

坚持教育优先发展，大力促进教育公平



职业教育,着力提高高等教育质量,积极发展继续教育,努力建设学习型社会,建立和完善保障教育优先发展地位的机制和制度,努力把我国建成人力资源强国,为全面建设小康社会、实现中华民族的伟大复兴提供坚强有力的人才和智力支撑。三是要全面实施素质教育,促进人的全面发展。要把实施素质教育作为我国教育工作的主题,摆在教育工作最核心的位置,贯穿于各级各类教育,全面规划,整体推进,抓住关键环节,实现重点突破。四是要大力促进教育公平。要把促进教育公平作为义不容辞的责任,摆在我国教育政策的重要位置上,旗帜鲜明地坚持教育的公益性,明确政府提供教育公共服务的职责,积极推动公共教育协调发展,健全教育资助

制度和助学体系,坚持规范管理,从严治教,努力建设平安校园、和谐校园。

会议要求,教育系统广大师生员工要在以胡锦涛同志为总书记的党中央坚强领导下,高举邓小平理论和“三个代表”重要思想伟大旗帜,全面贯彻落实科学发展观,与时俱进,开拓创新,振奋精神,扎实工作,为办好让人民群众满意的教育,为构建社会主义和谐社会而不懈努力!

来源:教育部网站 2006-10-12

高度重视评估整改巩固发展评建成果

教育部高等教育教学评估中心主任 高凤泰

教育部自确立并实施五年一轮的评估制度以来,评估工作进展顺利。实践证明,评估工作在促进高校转变教育思想,树立现代教育观念,加强教学工作,落实教学工作中心地位,改善办学条件,规范教学管理,深化教学改革,提高教学质量等方面,都发挥了非常重要的作用,受到高教界和社会各方面的充分肯定和高度评价。

到2005年底为止,教育部已经评估了171所本科院校,其中93所获得优秀,66所获得良好,12所获得合格。优秀、良好、合格的比率分别为54.4%、38.6%和7%。从我们了解的情况看,绝大部分已评高校,在专家组进校考察

评估结束之后,立即启动了评估整改工作,将评估整改作为巩固和发展评建成果的重要环节,认真组织实施。各地教育行政部门和学校党政主要领导亲自抓整改,并成立评估整改工作领导小组,召开评估整改工作会议,对专家组考察评估过程中提出的意见和建议进行了认真梳理,结合学校实际制订切实可行的评估整改工作方案。重视并扎实有序地搞好评估整改工作,既是高校本科教学工作水平评估的组成部分,也是巩固发展评建成果的重要环节。

1. 进一步提高对评估整改工作必要性和重要性的认识





已评高校要充分认识评估整改工作的必要性和重要性。评估工作是包括学校自评自建、专家组进校考察评估和评估整改在内的一个完整过程，不能机械地分割开来，那种仅仅重视专家组进校考察评估而忽视评估后整改的做法是十分错误的。必须防止在评估工作中重结果轻过程、重迎评轻整改的现象发生，切实把整改作为评估工作的重要一环，认真抓紧抓好。在整改过程中，各高校要进一步加大教学投入，改善办学条件；强化教学管理，规范教学秩序；深化教学改革，推进教育创新，使教学工作再上一个新台阶。

从总体上看，多数学校都比较重视评估整改，将评建工作作为一项长期任务，坚持评估过后“回头看”，能够静下心来，从长远计议，进一步梳理思路，制定措施，狠抓落实，通过评估整改推动学校教学工作再迈上一个新台阶。但是也确实有少数学校，评估获得优秀或良好、合格之后，就认为万事大吉了，从此刀枪入库，马放南山，教学工作的中心地位也随之松动，教学投入减少，教学管理松散，如不及时纠正，就很难保持评建取得的成果。因此，必须加大评估整改工作力度，以保证教育质量的稳步提高。

2. 理清整改思路，突出工作重点

评估整改需要认真组织实施。专家组在实地考察评估中，将考察评估中发现的优点、问题和不足都会反馈给学校，这对学校而言，是一笔宝贵的财富，学校要对专家组的考察意见进行认真梳理和研究，做好整改计划，明确整改目标，研究整改方案，制定整改措施，并将整改计划具体落实到有关单位和个人，确保整改工作有序开展并取得实效。不同的高校面临的

问题，既有共性，也有个性，要因校制宜，突出重点，有针对性地开展整改工作。同时，要拓宽整改工作思路，不要为整改而整改，要从学校长远发展和高等教育发展趋势出发进行整改，以体现整改工作的前瞻性。

要高度重视评估过程中发现的共性问题。以 2005 年评估结果为例，我们统计分析发现，专家对师资队伍数量与结构、主讲教师、新办专业、基本理论与基本技能、毕业论文（设计）和创新人才培养等指标的评价普遍不高，这说明上述问题在不少高校存在，较为普遍。高等学校应该抓紧时间研究对策，加强师资队伍建设，加强基本理论和基本技能教学，特别是保证实践教学的经费和时间投入，加强教学全过程的质量管理。当然，有的高校，特别是某些新建高校也面临着不少个性问题，比如办学定位还不够准确，办学思路也不太清晰，这些问题也都需要在整改过程中加以认真解决。

3. 充分发挥评估成果的作用

我们在做好对薄弱环节进行整改的同时，也要充分发挥评估既有成果的作用。通过以评促建，在高校基本形成重视教学工作的良好氛围，教学工作的中心地位得到强化，教学规章制度进一步健全，教学管理更加规范，教学投入增加，办学条件明显改善；学校主要领导也更加关心教学、支持教学工作；学校行政管理干部和后勤人员基本上树立起自觉为教学服务的意识，主动服务教学的能力有了很大提高。我们必须巩固和保持这些成果，继续营造重视教学工作的良好氛围，对教学工作常抓不懈，努力提高教学质量。



具体来说,在软件方面,通过以评促建,各高校都进一步明确了学校的办学思想、目标定位,形成了很好的有关学校整体发展的规划、学科专业建设规划和师资队伍建设规划,这些规划在评估实践中得到了校内师生员工、校外评估专家的基本肯定;当然,有些规划在评估实践中也得到了进一步修改、补充和完善。同时,学校建立健全了各项教学管理规章制度,优化了内部运行机制。所有这些,都为今后教学工作的有序开展和教育教学质量的稳步提高奠定了很好的基础。评估过后,关键是要认真细致、扎扎实实地落实这些思路、目标和规章制度,发挥其在学校建设、发展、改革和提高教育质量中的重要作用。

在硬件方面,学校通过以评促建,增加了教学行政用房,新添置了一批教学实验仪器设备、图书资料等办学资源,教学条件极大改善。评估过后,学校要继续利用好这些资源,努力提高优质资源利用率,最大限度地发挥其在提高教学质量中的重要作用。

此外,通过评建工作,各个学校在人才培养方面都形成了一些好的经验和做法。比如,教师更加重视教学,能够认真备课、安心教学、研究学术,积极开展启发式教学、注重培养学生的社会责任感、实践能力和创新精神,狠抓校风、学风建设,强调教授不但要“上讲台”还要“上好讲台”等,我们要把这些好的经验和做法总结好、提炼好、巩固好,并制度化、常规化,不断提高人才培养工作水平。

4. 进一步建立健全学校内部教学质量监控体系

通过评估整改,还要进一步建立健全学校内部教学质量监控体系,建

立自我评估的长效机制。厦门大学在这方面做得比较好,通过以评促建,建立了自己的质量保障与监控机

制,使评建工作长期化、制度化、规范化,使教学质量监控贯穿于教学工作全过程,并决定每年拿出一周时间,仿照教育部评估的模式,开展校内评估工作。我们希望学校都建立校内自评体系,在促进本校教学工作中发挥重要作用。学校在评估工作中建立的评建办或质量监控处以及学校教学督导组等组织机构,要继续发挥好在加强教学工作中的作用,促进教学质量稳步提高。

5. 建立评估整改的检查回访机制

今年 5 月 16 日,全国人大副委员长、全国妇联主席顾秀莲同志到中华女子学院视察评估整改工作,要求学校“在教育部检查评估整改情况时,一定要把整改成果展示出来。”为了促使学校都重视评估整改,教育部决定,将整改成效作为下一轮评估的重要考察内容之一。为此,评估中心正在考虑建立评估整改的检查回访机制,待学校为期一年的整改结束之后,派出少量专家深入学校了解整改情况,或者是选择抽查的方式进行回访,以促使学校将整改工作落到实处,取得实效。

6. 加强对评估整改工作的组织领导

评估整改工作既是高等学校的重要任务,也是各省、自治区、直辖市教育行政部门和国务院有关部委教育

评 建 谈



司（局）的重要任务。各省级教育行政部门和国务院有关部委教育司

（局），都应高度重视对学校评估整改工作的组织领导，加大对整改工作所需经费的投入力度，并就本地区或本系统高校普遍存在的薄弱环节开展专题调研，提出切实有效的整改指导意见，同时加强对学校整改工作的督促检查，使整改工作取得更好的效果，推动高等教育水平再上一个新台阶。

根据评估工作计划，今年要评。130 多所本科院校，还有 280 多所将在 2007 年和 2008 年上半年全部评完。本来原计划此轮评估在 2007 年底完成，但考虑到有些高校新校区建设或新的教学设施建设仍在进行中，他们希望新的设施启用后再接受评估；同时也希望利用这次难得的机遇，把学校的建设和改革搞得更好些，这样能够有一个崭新的面貌、优异的成绩接受教育部的评估。所以，我们认真吸取学校的建议，经过研究并报部领导批准，决定把五年一轮的评估时间按学年计算，即从 2003 年下半年开始到 2008 年上半年结束，正好是五个完整学年。

为了进一步做好今年下半年至 2008 年上半年的评估工作，我们以科学发展观统领整个评估工作，坚持评估创新，努力使评估工作更加科学、规范。经过认真研究，我们新采取的措施主要有五条：

一是开始实施每年一度的教学基本状态数据采集公布制度。通过每年一度的教学基本状态数据采集公布，监控高校的办学情况，增强高校自主办学、自我发展和自我约束的能力，增进社会对高校办学情况的了解和监督。对本轮已经评估过的高校而言，这应该是今后一项非常重要的工作。

二是根据我国高等教育改革和发展的需要以及分类指导的要求，不断完善评估方案。在现有评估方案的基础上，针对特殊类型的高校，比如医药类、体育类、艺术类院校和设有研究生院的重点大学，分别制定了评估指标体系的补充说明，以更好地体现分类指导的原则。其中，医药类院校评估指标体系补充说明已经下发使用，效果良好；体育类、艺术类院校和设有研究生院的重点大学的评估指标体系补充说明也已研制完成，不久即将公布使用。

三是使评估方法更加科学合理、简化易行，减轻被评学校的负担。如将原来规定的抽查近三年的学生试卷、毕业设计（论文），改为原则上只抽查近一年的，这也是为了从源头上防止个别学校在这些方面弄虚作假。同时，适当减少进校考察评估专家组的人数和考察时间，切实减轻被评学校的负担，努力降低评估成本。

四是实施“阳光评估”。将高校自评报告、专家组进校考察评估意见、学校最终评估结论等在评估中心网站上向社会公布，提高评估工作透明度，加强社会监督。

五是严肃评估工作纪律，加强评估工作的管理。我们已经制定并即将出台“普通高校教学工作评估规范”和“普通高校教学评估专家组工作规范”，以进一步规范评估行为。要通过采取这些积极措施，改进评估工作，提高评估工作质量，建立起具有中国特色的高等教育教学质量保障体系，使高等教育教学工作更加规范、质量更高、更富活力、更具竞争力。

来源：《中国高等教育》2006 年第 18 期





“中俄重点大学校长论坛”开幕

由中国教育部和俄罗斯联邦教育署主办、北京大学和莫斯科国立大学承办的“中俄重点大学校长论坛”，10月12日下午在北京大学开幕。中国教育部部长周济和俄罗斯联邦教育署署长巴雷欣分别代表双方致词。北京大学、清华大学、复旦大学等14所国内重点大学和莫斯科国立大学、太平洋国立大学等16所俄罗斯知名院校的相关负责人出席了本次论坛。

周济说，中俄两国的教育发展，对人类的教育发展具有重要的探索性和启发性作用。值此2006年中国“俄罗斯年”之际举办本次论坛，为两国开展教育合作提供了更广阔的空间。巴雷欣表示，俄中两国互办“国家年”活动将有力促进两国人民的相互理解和友谊，俄中两国在教育领域的合作也将借此良机迈向一个新的台阶。

本次论坛的主题为“21世纪的高等教育——中俄两国创新型大学建设”，与会者将就“创新型大学与创新型人才培养”、“创新型大学的国际竞争力与人才流失和回归”及“创新型大学与国家发展战略”等议题展开研讨。

来源：《中国教育报》2006年10月13日

俄罗斯将立法允许大学自治

蒋 昕 捷

俄罗斯将立法允许大学自治，这在世界上都是独一无二的。在近日举行的中俄重点大学校长论坛上，莫斯科国立大学校长萨多夫尼奇透露了这一消息。

据萨多夫尼奇介绍，正在进行二审的《大学法》有可能允许大学在学术和管理上全部自主。也就是说，根据这个法律，大学将完全实现自治。萨多夫尼奇说，俄罗斯国内对此法争论激烈，许多人担心这样一来，大学就有可能走上私有化的道路。

来源：中国青年报 2006-10-16





第七届中国国际教育论坛暨中国国际教育展在北京开幕

10月13日晚,“第七届中国国际教育论坛暨国际教育展”在北京人民大会堂拉开帷幕,全国政协副主席张怀西出席了开幕式并剪彩。全国人大常委、中国教育国际交流协会柳斌会长致欢迎辞。交流协会成立25年以来,一直积极致力于推动中国教育界同世界各国、各地区开展交流与合作。一年一度的“中国国际教育论坛暨国际教育展”是交流协会近年来倾力建设的一个重要品牌,为中国教育界同各国同行开展全面的交流与合作搭建了很好的平台。“第七届中国教育国际论坛暨中国国际教育展”确定了“同在一片蓝天下——教育、公平、发展、和谐”的主题,将为中外教育工作者在新的教育发展形势下进行交流提供更多的题目和内容。

教育部吴启迪副部长在致辞中指出,中国教育国际交流协会举办的中国国际教育论坛暨中国国际教育展在国内外引起了热烈反响,为宣传中国教育改革与发展的成就,学习借鉴国外有益的教育经验,为中国教育发展提供建设性意见,为促进教育国际交流与合作以及中外教育工作者之间的了解和友谊起到了积极作用,正在逐步成为一项在国内外有较大影响的年度国际教育交流与合作盛会。希望与会代表充分分享各国发展教育的成功之经验,共同探讨未来开展国际教育交流与合作中的设想与举措。

据了解,在“第七届中国国际教育论坛暨国际教育展”期间,“世界大学联合会”首次在北京举行年会并将与交流协会联合举行教育论坛,110位高校及教育机构的负责人将出席有关活动。今年还将有47个国家的500多所院校参加2006中国国际教育展。

有关国家驻华使馆外交官、国际组织驻中国代表和参加国际论坛暨国际教育展的代表等500多位中外嘉宾出席了开幕式和招待会。

来源:教育部网站 2006-10-13





高校辅导员职业吸引力来自哪

今年，北京师范大学面向全国公开招聘 7 名专职辅导员，却收到了来自 50 多所高校及科研机构的 1300 多份简历。以硕士为主，也有部分博士和双学位。报名的火热一方面说明就业的压力和竞争的激烈，另一方面说明，国家、社会和学校内部对辅导员工作的重要性已形成高度共识，各种保障政策和措施的出台推动了辅导员工作吸引力的不断提升。

职业的成就感最吸引人

记者见到杨学玉的时候，这个今年刚应聘到北师大信息学院担任辅导员的女孩正在翻看新生的名册和照片，她笑着说：“在新生报到之前，我要先把学生的名字都记住，这样新生一来能马上叫出他们的名字，他们会喜欢你这个老师，喜欢学校，这样便于我以后开展工作。”杨学玉是北师大电子系的研究生，她的同学大多数去了大公司或者企业做产品研发，但她却选择做辅导员。

与杨学玉相比，毕业于北京科技大学的隋璐璐能从众多候选人中脱颖而出实属不易。“我应聘的职位，有 150 多人投简历，我想学科背景应该是我最大的优势。”本科学法律的她，读研时先学了一年的思想政治教育，然后又转到法律。

为了尽快适应工作氛围和熟悉环境，隋璐璐已经提前到学院报到并工作了 3 个多月。“人们都说辅导员工作千头万绪，事实也确实是这样，但是我感觉工作起来挺有成就感，并没有厌烦情绪，应该是兴趣所在吧。”从大学到研究生一直做学生干部的隋璐璐对学生工作充满感情。

在云南大学生命科学院担任辅导员的杨智丽已有 3 年的工作经历，她告诉记者，她非常喜欢她的岗位，辅导员这个岗位让她觉得很有成就感，她说学生不仅有什么事都愿与她说，而且还很喜欢她，去学生宿舍时，有的学生会专门留下一个苹果给她。

岗位的神圣感最鼓舞人

据了解，今年不仅仅在北师大，很多高校招聘专职辅导员都“遭遇”了报名热潮。火爆场面的出现与近年来国家对大学生思想政治教育以及高校辅导员队伍建设的重视是分不开的。北师大化学学院分党委副书记张俊波表示，今年召开了全国辅导员工作会议，教育部最近又出台了《普通高等学校辅导员队伍建设规定》，这些都对“辅导员热”起到了促进的作用。

“有事就找辅导员”，这已经成为云南大学学生的一个本能举动。由于学生人数的增加，云



大的辅导员队伍正在扩大，现在已经达到 60 余人。今年上半年学校面向社会公开招聘 12 名专职辅导员，要求具有硕士研究生学历和一定的专业知识，结果报名人数达到了 80 余人，面试、笔试后录用了 8 人。

北师大学生处处长梁家峰已经毕业 12 年了，但是至今他仍然和读大学时的班主任保持着密切的联系。“我所在的班级有着非常强的凝聚力，现在每次聚会都会把班主任请来，因为是他指引了我们成长的方向，他对我们每个学生的特点都非常了解，班级的精神得以延续至今都是老师带给我们的。”梁家峰回忆起当初的情景仍记忆犹新，“很多人大学毕业后能记起来的都是辅导员、班主任在他们大学生活中留下的不可磨灭的记忆。就凭着这种职业的神圣感，很多人愿意投身到这一光荣的事业中。”

过去人们常认为辅导员的工作就是事务性的工作、经验性的重复，现在，很多事实证明了辅导员工作是一门科学，是一门艺术，有丰富的科学规律蕴含于其中。“要把握不同学生的个性特征和心理规律，需要各方面的综合知识和才能，还要有独特的工作技巧。”梁家峰对记者说。

发展的大平台最激励人



“在高校辅导员工作越来越成为人们竞相追逐的职业时，作为高校管理者首先要切实把好选

聘辅导员的‘入口关’。严格的选聘标准、规范的选聘程序、优化的选聘内容，是学校建设优秀辅导员队伍的坚实基础。”北京科技大学外国语学院团委书记刘彦说。

据记者了解，部分高校在选聘辅导员的过程中严格把关，用人院系和学校各有关部门会组成评审小组，通过几轮笔试、面试、答辩等形式进行筛选，不仅结合学生思想政治工作实际设置题目，还通过心理素质测试环节对应聘人员的心理健康状况，尤其是气质、性格类型进行考查。

北京工业大学党委副书记冯培认为，辅导员的选拔首先要从职业发展的要求来选择人才，给进入这个领域的人提出明确的岗位要求，然后再看这个人职业是不是吻合，不能任其自然选择，这是把好“入口关”的关键点。另一方面对选拔上的人才，学校要提供一个融入的过程，要主动在政策上关心，生活上关爱，保证相应的发展平台，这是学校后续教育的责任，这样才能使这些人才真正完成从职业选择到事业选择的转变。

据介绍，为了给辅导员提供长远的发展目标即事业的归属感，北师大从 2005 年开始，在学校整体职称评聘的体系中，对辅导员的职称评聘实行评审单列、序列单列、指标单列等等，鼓励一批骨干辅导员向专业化、职业化的道路发展。

来源：《中国教育报》2006 年 10 月 11 日





东华大学制订“铁规” 教授须授课本科生

董川峰

东华大学坚持“教授为本科生上课”。

东华大学消息，高校教授、副教授必须为本科学生上课已成为东华大学一项铁的规定。

据悉，教育部正准备出台政策，教授如果在两年内不给本科生讲课，“教授”称号将被取消。副教授如果两年内不给本科生上课，将不能评为教授。东华大学有关负责人表示，高校教师责在教书，重在育人。让教授、副教授上讲台为本科生授课对于提高本科教学工作水平和人才培养质量具有特别重要的意义。

服装学院院长李柯玲介绍，目前服装学院共有教授12名，副教授25名，为本科生开课率达100%。教授、副教授们都非常热心地为本科生开课，特别像张渭源、包铭新、张文斌等德高望重的老教授，仍不顾车马劳顿前往松江讲授本科生课程，很受学生欢迎。学校把教授、副教授为本科生开课制定为一项制度。

信息学院院长方建安谈到，教授、副教授往往能结合自己的科研实际，将科研工作中用到的实用知识和经验，穿插运用到课程教学中，所以其课堂教学往往更加通俗易懂。信息学院有的正教授，如陈镜超、郭放等，一个学期要给本科生上3门课。还有一些年龄已超过65岁的老教授，如邵世煌、耿兆丰等，也坚持每年上讲台，给本科生授课。

来源：新闻晨报 2006-10-16

济南千余大学生登记失业 多为就业期望太高所致

杨飞越

劳动保障局等3部门联合举办的“济南市大中专技校毕业生就业服务月”活动日前结束。据劳动保障部门的最新统计显示，一个月内，济南市共有1140名大中专技校毕业生进行失业登记。其中，本科生占了主流，几乎达到了总数的70%。

据济南市就业办的工作人员介绍，此次大中专技校毕业生进行失业登记的热情，远远超过了他们的预期。“开始以为许多大中专技校毕业生，尤其是大学本科毕业的学生，会碍于颜面不愿意进行失业登记。但结果恰恰相反，从9月1日到9月30日，整整一个月的时间，共有1140名大学生进行失业登记，平均每天有38人进行失业登记，其中本科生占了68.8%，共有784人。”

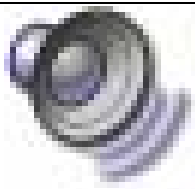
业内人士分析认为，本科生占了失业登记的主流，主要跟他们的期望值过高有关系。“对于技校、高职还有中专毕业生来说，只要专业对口、月薪1000元左右，他们就能达成就业意向，但是本科生不同，他们受过高等教育，教育程度较高，投入成本也高，所以他们对岗位和薪酬的要求也比较高。本科生进行失业登记的多，并不能说明本科生还不如技校、高职和中专毕业生。”

按照济南市的规定，凡是进行失业登记的大中专技校毕业生，均可享受免费求职登记、免费职业指导、免费空岗查询和优先推荐的“三免一优先”服务。另外，济南市还将从中选择100名参加创业培训，首批两个培训班将于近期开课。

同时，济南市还将把针对大中专技校毕业生的就业服务活动，作为一项长期工作开展下去。目前尚未实现就业的大中专技校毕业生，仍可到户籍所在地街道劳动保障服务中心进行失业登记，并通过各劳动保障服务中心实现档案代管和社会保险费的代缴。

来源：齐鲁晚报 2006-10-16





重构我国高水平大学的本科教育

武汉理工大学副校长 张安富

摘要：高水平大学最主要的任务是实施精英教育，培养研究型 and 创造性的人才。为此，一要摆正高水平大学本科教育的位置，突出本科教育的中心地位；二要推进以研究和探索为基础的课堂教学模式，引导学生更多地从研究和实践中进行学习；三要构建以研究为本的课程体系，改革和调整课程结构；四要建立教学与科研相平衡的教师奖励机制，调动教师乐于从事本科教学的积极性；五要营造有利于创造性人才成长的环境，充分激活学生的智慧和潜能。

关键词：高水平；大学；本科教育

1998 年，美国博耶委员会（Boyer Commission）出台了《重建本科教育——美国高水平大学蓝图》报告。报告指出，虽然美国研究型大学取得了巨大成就，但其本科教育思想、模式和师资方面辜负大众的期望。如“一些教师可能没有经过很好的培训，甚至根本没有培训，自己摸索着教学方法；另一些教师则使用发黄的讲稿，开设混日子的课程，根本不花精力去面对他们的大学生”。目前，我国高等教育发展中也存在着类似的问题。众所周知，前几年我国高等教育在校生规模“跨越式”发展，实现了由精英教育向大众化教育的转变，毛入学率由 1999 年的 9% 提高到 2005 年的 21%；并且，国家通过“211 工程”和“985 工程”重点建设一批高水平的大学，这些大学都以美国研究型大学成功经验为借鉴，科学研究成为办学的中心，研究生教育成为发展的重中之重。然而，本科生教育在规模扩张的同时，存在着教学业务经费投入不足、办学资源紧缺、教师精力不到位、教学质量下滑等问题。

我国高水平大学是否在追求科研与重视研究生教育的过程中重走美国本科教育的老路？既然已有了前车之鉴，就不能重蹈覆辙。当前最重要的是，要以科学发展观为指导，正视我国高等教育存在的问题，吸取美国高水平研究型大学发展中的教训，使我国高水平大学的本科教育协调发展。正如博耶报告中指出的那样，“现在所需要的是重建一个新的本科教育模式，研究型大学的教育应使本科教育成为学校整体中一个不可分割的部分。大学需要利用其巨大的研究生和研究项目资源来提高本科生的教育质量”。

一、我国高水平大学本科教育现状

本科教育是高等院校的立校之基，也是高等学校一个主要的办学层次。本科专业建设与人才培养质量的状况，不仅关系高校本科教育的未来，而且对于今后学校总体发展都有十分直接的影响。然而，分析当前我国高水平大学的发展态势，不难发现存在三个现实问题：一是把科学研究作为高水平大学建设的第一要务，制定出优惠的科研政策，甚至用教学经费补贴或奖励科研。在这种政策的导向下，教师乐于科研，忽视教

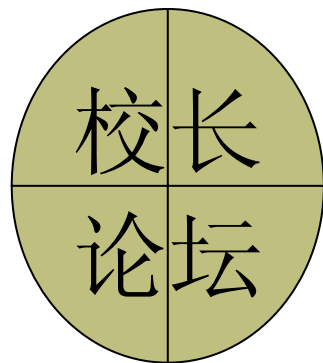
学。二是有些高水平大学把发展研究生教育作为其追求的首要目标,学校把主要的精力和资源都投入到了研究生教育中,教授们仅限于指导研究生,不给本科生上课,有些大学生四年大学学习中很少见到知名教授,平时想与教授们讨论与交流也很难。三是大学本科教学的观念陈旧,重教师传授,轻学生研究;重学习结果,轻学习过程;重理论学习,轻实践应用;重专业知识,轻综合素质的“四重四轻”现象在教学实践中普遍存在,培养高素质的创新型人才成为一种口号,教学改革力度、深度和广度都与之不相适应。事实上,本科教育存在被边缘化的趋势,本科生的教育质量与高水平大学的声誉不相称,许多学生毕业后仍缺乏对知识的整体把握,无法把各门课程联系起来并应用到实际中去。这种现象在我国的高水平大学的建设中已经表现得比较突出了,公众对高水平大学本科教育质量非常担忧。

二、摆正高水平大学本科教育的位置

高水平大学承担着科学研究和人才培养的双重任务,但是在教学和科研孰轻孰重的问题上,高水平大学多数都偏向于科研。一方面,来自社会一些评估机构的主要依据是科研经费、发表论文的期刊层次和数量、重点学科数、院士人数、研究生规模等等;另一方面,学校内部教师晋升技术职务、年终考核和奖励,评价标准主要是科研成果、经费、论文,而不是本科教学质量,这样一种导向机制使教学与科研相脱

离、本科教育与研究生教育相脱节。实际上,目前我国高水平的大学,本科教育仍然是基础,本科教育的质量直接影响着高水平大学的建设,高水平大学除了应有高水平的科研成果

和高水平的研究生教育外,更应该培养高素质的本科人才,否则,大学作为人才培养的主要机构就失去了其存在的本质意义。高水平大学搞好科研工作,一方面是为社会和经济服务;另一方面也应为改革教学内容,推进研究性教学产生积极作用。应该把高水平大学的研究特性转变为本科教育的优势,即高水平大学应该为本科教育提供丰富的智力和科研资源,积极吸引本科生参与科研,使教学与科研相结合,为学生智力和创造力的发展提供更多的机会。高水平大学在发展研究生教育的同时,要给予本科教育同样的重视。认识到本科教育是研究生教育的基础和前提,决定着研究生教育的生源质量,没有高水平的本科教育,就不可能有高水平的研究生教育。只有明确了高水平大学本科教育的重要地位和特殊性,才能够更好地改革和发展本科教育。

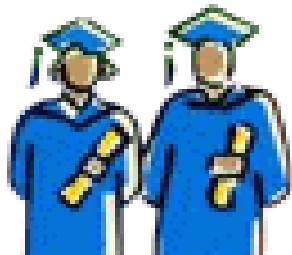


三、探索研究性课堂教学模式

课堂是研究性教学的重要场所,研究性课堂教学是基于强调学科原理形成过程和师生互动为主要特征的教学。探索研究性课题教学模式,应该实现三个转变:在教学理念上,由以教师为中心向以学生为中心转变;在教学模式上,由传授知识向开发学生智力和非智力转变;在教学方式上,由封闭式教学向开放式教学转变。教学应从创设问题情境出发,激发学生的兴趣和探究激情,引

导学生自主探究和体验知识的产生过程,还原原来的科学思维活动。通过师生互动、双向交流的形式,鼓励质疑批判和发表独立见解,培养大学生的创新思维和创新能力,这是研究性课堂教学设计的精髓。一般说来,研究性课堂教学以课题研究为主线,以问题研究法、师生讨论法、案例分析法等为主要教学方法,以多媒体等现代教育技术为支撑开展教学,形成具有研究特色的本科教育模式。

长期以来,我国的本科教学模式都是以单向的传播知识为主,学生被动接受,缺乏对学生创造性思维的开发和训练。高水平大学的本科教育要弘扬美国教育家约翰·杜威的教育思想——“学习是基于导师指导下的发现而不是信息的传递”,由那些既传递知识,又发现、创造、应用知识的人来教学生,将本科生从接受者转为探究者。每门课程都给学生提供通过探索获得成功的机会,教师善于把自己进行科研工作的经验和发现、解决问题的思维方法融合到教学中传授给学生,促进科研成果“进”教材、“进课堂”、“进”学生头脑,为学生提供在其他环境中不可能得到的科研体验,将科学精神、科研意识和研究方法内化、融化为学生的综合素质,力求开发学生的创造性思维,锻炼学生实际解决问题的能力。此外,以创新意识改革教学内容,根据科学的最新发展对各门课程特别是基础课程教学内容进行



必要的筛选、补充、更新和重组,使其既能反映该学科领域最基本、最核心的知识,又能反映该学科最新的进展和动态,同时又具有符合学生认知发展规律的逻辑结构;着力改革现行的教学方法,在教师如何教、学生如何学这两个问题上探索新思路。

四、构建以研究为本的课程体系

研究性课程应该成为高水平大学课堂教学的主要载体。20 世纪 90 年代以来,国外高水平大学支持的本科研究计划越来越多,在伯克利大学,学生进行研究性工作的学分占毕业总学分的 1/6 以上。1996 年麻省理工学院也曾为一半的本科生提供研究机会。1999 年美国联邦政府为鼓励学生从事科研活动,还颁布了《生活费补贴条例》,要求为本科生提供尽可能多的研究和实践学习的机会。伯克利大学每年共设 200 多门讨论课,有 3000 多名新生参加,平均每个班级 15 人左右。斯坦福大学开设有“斯坦福导读”。这些课程可使学生接受特定学科研究方法的训练。耶鲁大学也为学生开设了名为“指导研究+项目”的课程,由知名教授主讲,讲课与讨论的课时比例为 1:2,学生每周必须交一篇论文。这些讨论课强调“引导”,激发学生的学习兴趣,帮助学生举一反三,融会贯通。由此,我们可以得到如下启示:

为一年级新生设计好学习的课程。借鉴美国一些高水平大学的经验,可以为新生开设各种跨学科综合性的专题学术研讨课程,由有经验的教师主持,让新生们依照自己的兴趣报名选学,并组织小规模研讨,使学生和教师一起从不同学科视角探究令人兴奋的热门问题,围绕主题查阅相关的富有见识的文献资料,开展小组合作学习,撰写学术论文或报告,为大学一年级学生的智力发展提供新的动力,转变中学时代的被

动式学习为以探索为主的学习，为整个大学阶段的学习奠定良好的基础。

独立开设综合性实验课程。创新始于问题，源于实践，要改变过去实验依附于课程、以验证性实验为主的保姆式传统实验教学模式，面向学生独立开设包含有设计性、综合性、研究性实验项目的实验课，单独考试，计算学分。如重庆大学已经进行了有益的尝试，该校电气工程学院共开设实验课 33 门，其中有综合性实验项目的 20 门，独立设课的综合性、设计性实验 12 门。通过这些与教学活动紧密结合的实验课程教学，使学生得到了实践锻炼和科研训练，培养了想象力和创造力，大大调动了学生探索未知领域的积极性。

设置跨学科课程。20 多年来，美国研究型大学成立了越来越多的跨学科教学中心和科研中心，运用多学科的理论解决当今世界的重大问题，推进多科教学的发展。例如，马里兰大学开设的世界课程就是一种跨学科课程，它是由一个教学小组设计、以系列讲座的形式展开的课程。它涉及了有关自然科学、人文科学与社会科学的知识与观点。而哥伦比亚大学的工程及应用科学学院与文学院则合作实施了一个科学实验项目，学生可以同时在这两个学院选课。我国高水平大学也应该打破学院界限，为学生开设跨学院、跨学科的课程供学生选修，培养学生解决复杂问题的能力。

设立课外创新计划。大学生具有无限的研究与创新潜力，开

发这种潜力是高水平大学人才培养的基本任务。为本科生提供科研训练的机会，给予一定科研经费的资助，能使本科生及早接触学科前沿，了解学科发展动态，掌握科学研究的基本思路、方法和手段，培养学生的创新意识与能力。实施本科科研计划最早可以追溯到 20 世纪 60 年代麻省理工学院（MIT）创立的“本科生研究机会方案”（UROP）、加州大学伯克利分校实施的“本科生科研学徒计划”（URAP）。近些年来，我国一些高水平大学也为大学生设立了研究训练计划，如清华大学的大学生研究训练计划（简称“SBT”）、浙江大学的大学生科研训练计划（简称“SRTP”）、上海交通大学的“本科生参加研究、实验计划”（简称“PRP、PEP”）等。这些旨在培养学生创新能力的改革经验值得推广。

五、建立教学与科研相融的教师奖励机制

高水平大学充足的研究资源能够对本科教学起到促进作用，但是单纯的研究价值取向也会给本科教育造成一定的阻碍，片面追求科研成果也会使学校把砝码加在了科研上。与国外一样，我国的大学虽然强调本科教育的重要性，但是在实践中也是把科研成果作为教师晋升和奖励的首要标准。在利益的驱使下，谁也不会去做那种既耗时费力又不讨好的教学工作，这也就成为高水平大学中教师忽视本科教学的重要原因。本科教学与科研相比确实没有明显的实效性，但从人才培养的角度讲却承担着更大的责任，学校的教学职能和育人功能都要靠





教学来实现,教学在本科教育中尤其更具有重要的位置。因此,要提升本科教育的地位,就要改革现有的教师激励机制,要从人才成长和培养的远期目标出发制定教师的评价和奖励制度。其中教师的教学效果和成就应该是优先考虑的因素,在教师职称评定和晋升中应占有相当的比重,对于那些能够成功进行课堂教学的教师应给予精神和物质的奖励。这样,教师才能安心从事教学,才能保证本科教育的质量。学校的领导和部门领导应高度关心教学一线的教师,要重奖那些把教学与研究有效结合的杰出教师,在晋级和奖励时应关注教师教学工作的质量和对人才培养所做的贡献。像斯坦福大学那样,教师年收入增加的部分,按一定比例以教学成果为依据。

六、营造有利于创造性人才成长的环境

外界环境对人的刺激分为有意识或无意识之分。科学精神、科学思维方法等的内化过程,许多都是通过无意识、无目的、潜在的方式进行的。学生在一定的科学研究环境和道德环境中学习、研究、生活,就会不知不觉地受到潜移默化的作用,逐渐实现思想、观念、意识和科学研究方法积淀,使科学精神、科学观念、科学方法从量变到质变,最终形成学生的综合素质和能力。

按照现代人才学的理论,创造性来自于个人智慧和潜能的自由发挥,创造性人才并不能按任何人预先臆想或确定的模式来塑造。正如母国光院士所说:“办

大学就是办一个氛围。”要培养创造性人才,最重要的莫过于营造一种有利于激发人的创造动机和发挥人的创造潜能的宽松、自由、浓郁的学术和人文氛围。在我国,高水平大学的研究生教育和本科教育并行于一个学院内,以学院为单位管理给各层次人才的培养带来了很多的便利条件,学校应该利用这种优势,加强本科生与研究生之间的沟通和交流,甚至安排研究生兼任本科生的班主任工作。本科生能够在研究生的带动下选择修读的课程,熟悉和了解有关科研的知识和技巧,引发对科研的兴趣;而研究生在指导本科生的过程中亦能提高自身的素质和工作能力。学院之间也应该通过学科的相关性建立一种合作关系,以学术精神为导向,建立良好的学术互动机制,联合培养人才。同时,高水平大学还应加强与外界的联系和合作,进行国际化的人才交流和学术交流,相互学习借鉴。因为,国际范围的学生群体以及来自不同背景的学生会赋予高水平大学一种独特的环境,使本科生能够感受到大学浓厚的多元学术和文化氛围,并受到熏陶和影响。

应该清醒地认识到,我国多数高水平大学的本科教育现状与社会发展的趋势和期待不相适应,因此,我们要切实转变传统的教育教学观念,推进以研究为本的教学模式,提升本科生的创新意识和能力品质。只有本科教育的质量真正得到提高,研究生教育才会有坚实的基础。

相反,如果本科教育被冷落,也很难培养出高水平的研究生,高水平大学的建设只会是空中楼阁。

来源:《中国高教研究》2006年第9期



作为教师领导的教改策略

——从组织层面探讨欧美的做法与启示

卢乃桂 陈 峥

按英格索的划分, 教师领导可以在三个大的领域发挥影响: 教师在教室的自主; 影响学校政策与实践的能力(即组织层面); 对专业组织的控制(如执照, 证书等)。在欧美国家, 有关教师领导的研究进行了 20 多年, 积累了较为丰厚的文献。回顾在中国大陆出版的教师领导研究, 大多限于心理学的角度和在班级层面的讨论, 至于有关教师领导在学校组织和专业系统层面的研究却不多见, 对该理论的系统地整理也颇匮乏。有鉴于此, 我们特从组织层面来论述教师领导的文献, 从而阐明其产生的背景、理念与实践以及对中国教育改革的启示。

一、产生背景

教师领导在美国、澳大利亚、加拿大和英国等欧美国家作为教育改革的策略是近 20 年来的事, 这一理念是随着教育改革策略的转变而产生的。各福利国家对教育这一公共部门的改革先是采用市场化, 权力下放和问责制的策略, 提高外部标准和加强对结果的控制。这种从上至下的官僚改革模式导致教师被技工化, 去技能和失权, 招致教师们的强烈反对。于是, 改革的策略转而依靠教师的参与和教师素质的提高。

以美国为例, 三次教改浪潮中的第一波浪潮主要借助的是标准化的问责制, 这种政策保证了一些学生获得知识与技能, 同时也增加了学生的成就差距。对教师而言, 管理主义下的问责制造成了他们的去专业化与失权。因此, 第二波教改浪潮便转向建设学校效能, 促进好的实践。《准备就绪的国家: 21 世纪的教师》指出, 强加的标准和考试不足以改变学校, 因此呼吁重新振奋教师队伍, 使该专业获得新的发展。教师应该成为课程、教学、学校再设计和专业发展的领袖; 改进学生的真正力量在于教师, 必须委以新的责任。《明天的教师》也建议, 教师的领袖角色有利于人们加入和留在这一专业里, 削弱教师的孤立, 建立更好的教师培训与专业发展的模式。简言之, 教师领导有助于教师的专业化。

在实践层面, 联邦和州都采取了各种途径来实现教师领导。契约学校运动目的之一就是将教师从外部的控制中解脱出来, 参与学校的设计, 更好的回应学生的需要。国家教育协会的《教师教育的倡议》将教师领导列为重构大学教师教育课程的原则之一。《显示结果: 1991 政府教育报告》同意如果教师愿意提供学校层面的领导并对学生成就负责, 便减少对教师的管制。强化教学专业中心于 2004 年

组织了相关的会议和工作坊，甚至设立教师领导的基金“领袖机遇”。

以芝加哥为例，1988年12月，州长汤普森签署了《芝加哥学校改革法案》，在每所学校创立了由家长、教师、市民和校长组成的“地方学校委员会”。权力由州的中心办事处转到了每所学校，建立去中心化的、民主的组织与管理模式。校本管理赋权给教师担当前所未有的领袖角色。教师参与领导的相关组织还有“专业人士领导委员会”和“芝加哥教师联合会”。

二、概念解析

既然教师领导源于教改策略的转变，那么就要把它放在变革的脉络中去理解它。莫菲（Murphy）将美国的三次教改浪潮比较之后，发现变革的模式发生了变化，由科层模式转为市场模式和专业模式的结合，并希望最终过渡到专业模式。

在这一过程中，学校的隐喻由工业社会的工厂转变为后工业时代的“社群”。从组织的角度看，自科学管理时期开始的等级制的官僚组织模式让位于更关注能量建设，更有机、更去中心化、更受专业人士控制的体系。其基本转变是“用权力控制”到“赋予权力”。

域外 高教

在社群式的学校里，领导又是怎样的？教师领导是什么？以下逐一解释这三个相关概念。

社群

关于社群的论述可以追述到杜威的《学校与社群》。所谓社群，就是一个有意义的关系网络。假如一所学校里的，各个系或学科组内的教师相互孤立，不能在专业上开放地、真诚地交流，就不能算作“有意义的关系网络”。类似的隐喻还有：专业工作场地，学习型组织，合作体系，民主社群，专业社群，专业学习社群，专业实践社群等，尽管这些词强调的是不同的侧面，其共同点都是强调集体、共同的利益与分享，相互依赖于互惠。

领导

领导的概念成百上千，然而，有两点是得到广泛认同的。首先，领导是一种集体的功能，需要人们的互动。第二，领导涉及有意地影响他人的行为。在一个“社群”里，组织的原则之一就是领袖的社群，即所有社群成员都能在某时，以某种方式成为领袖。领导的目的在于“提升专业性”、“重新分配权力”和“增强同僚互动”。目前有关领导的议论如分散的领导（dispersed leadership）、分享的领导（shared leadership）、分布的领导（distributed leadership）、集体的领导（collective leadership）、平行的领导（parallel leadership）等，都试图超越传统等级制的组织模式的局限。它们之间的区别只在于教师在权力分享上的程度，或称“领导密度”。所以说，新的领导概念强调的是集体，而非个人、角色或等级。这种理解将教师领导的概念置于领导的核心地位。

其次，领导涉及有意地影响他人的行为。与所有来源的领导的一样，教师领导需要对他人的信念、行为，和价值观产生影响。不同之处在于，这种影响是如何产生的以及其目的是

什么。例如，处于正式行政角色的人通过职位获得更大的权力，而教师则通过其专业知识和道德力量对学生和同事产生影响。

教师领导

在学术界没有通用的概念，已达成的共识是：教师领导这一理念中的领导在本质上是非等级制的，既非以职位为主，亦非以权力为本。它更强调“体系中的正式角色”与“合法权力”，而是基于专业知识和“晓以道义的劝告”。概念有很多，仅我们看到的就有 30 多种，下面试图对其进行梳理。

第一类学者使用了要素综合法。布兰科 (LeBlanc) 和塞尔特 (Shehon) 搜集了 13 种对教师领导的定义，然后综合出一个定义。其缺点是：无所不包、宏大、抽象，但没有抓住教师领导最根本的特征，而且不够简洁。

第二类来源分析法的代表有哈里斯 (Harris)。他从教师领导这一理念的来源，即“从哪里来”出发，探讨教师领导的本质。哈里斯认为，教师领导源自分布的领导。所谓分布的领导，指的是学校内一种不同的权力关系，在这种权力关系下，领导者与服从者的分界趋向模糊。他进一步用行动理论和活动理论来解释分布的领导。因此，分布的领导有助于澄清教师领导的概念，原因有三。

首先，基于活动理论，教师领导包括了学校中个体在教学变革过程中所做的引导与动员其它员工的活动。例如，在学期开学的聚会上，两位教师准备了一个“视觉化活动”：每位教师代表 20 名学生，通过站在不同的位置来表示全校学生从 A 到 F 的成绩

分布。两位教师通过让所有教师的亲身参与，激发他们研究学生的成功与失败，这就是教师领导。其次，它指出了领导是一种社会分配。领导的功能延伸于一些人的工作之中，领导的任务通过多个领导者的互动完成。就是说，活动的不同部分由不同的人来领导，领导是一个流动的、突现的、集体的现象。第三，它还暗示了领导是相互依赖而不是单向的依赖，不同类型、不同角色的领袖需要分享责任。过去将领袖—追随者简单地对立，暗示了追随者对领袖单向的依赖。例如，在中国大陆，一位年级组长要在本年级进行一项学生评价的改革，他本人是改革的发起者和方案的设计者，是年级里领袖和学校里的中层干部，为改革争取合法化和资源。接下来，方案需要各个班的班主任去实施、调整、反馈和修改。班主任便在班级层面上发挥了教师领导的功能。年级组长和各班班主任相互依赖，是不同角色的领袖。领导存在于和班主任的工作中，是集体的功能。

哈里斯将教师领导定义为：不论职位或任命，教师对领导的行使。



第三类社会建构法的使用者有默勒 (Moller) 等。这类定义的优点是考虑到教师领导是一种社会构建的过程，一种文化现象，受情境、教师的经验、知识、价值观等的影响，反映了当事人的声音和特定环境下的意义。然而，完全情境化的概念很难用到另一个情境中，因此不可转移，只服务于各个特殊的研究。

我们认为，哈里斯的定义是最清晰、最简洁的，把握了教师领导一词

的来源和主要特征，并较具可操作性。我们在他的基础上略作修改，加上凯迪（Keedy）指出的新型领导的本质，使表述更加完整：

教师领导是不论职位或任命，教师对领导的行使。它的本质特征是：提升教师的专业性，重新分配权力和增强同僚互动。

另外一个重要的相关概念是领袖教师。如果根据上节对教师领导的定义，可以简单的将领袖教师理解为不论角色与职位，行使领导的教师。根据这一定义，不必纠缠于校长或系主任等算不算教师，只要在教师中有实际影响力的人，其主要工作是教学或改进教学就可以算作领袖教师。在欧美，领袖教师的角色非常多元化，包括系主任，委员会主席，教师/校长选拔委员会委员，同行导师，年级领袖/学科领袖，学校改进小组成员，学区委员会成员，俱乐部主持，学校社群联系人等等。甚至没有任何头衔，只要能引领教育实践和专业发展就是领袖教师。

三、意义与启示

欧美国家的教师领导是在去中心化、校本管理、分权、教师赋权等背景下产生的，其目的在于发挥专业人士在学校改进中的作用。在中国大陆，分权的程度远远不及欧美，学校的权力仍然集中在区、市一级的教育行政部门和校长手中。教师组织的力量还没有大到能影响地方甚至国家的教育决策。新课程改革赋予教师许多新的角色，如教师作为学习者，教师作为学生学习的引导者、组织者，教师作为研究者等等。然而，教师作为领袖却从未出现在政策中，在主流的学术

刊物上也鲜有见到。然而，教师领导一直就存在，即使是在一个高度官僚的体系中。我们有一些传统的领袖教师的角色，如各级教研员、特级教师、各级学科带头人、年级组长和教研组长等中层干部等。还有一些没有任何头衔或职位的教师，在默默地改进教与学的实践，影响着同行。

教师是学校最宝贵的资源，而领袖教师们是一所学校的核心力量。所有的改革最终都要依靠一批领袖教师去带动，引导和帮助其他同事来实施。尤其是课程改革，涉及的是教与学，是教师们的专业，无法通过行政指令来达成。当课程改革落实到学校时，行政权力便让位于专业权威和道德力量，而这两者正是教师领导的基础。领袖教师们不仅领导和运作着学校，处理一些行政事务，还帮助教师们的专业发展，促进合作的文化，改变教师专业发展的生态环境，最终使学生受益。对教师自身而言，教师领导这一理念也有助于教师重新省视自己的角色和自己的专业。因此，发现和研究真正有影响力的领袖教师，探索能鼓励和发挥教师领导作用的组织形式应引起学术界和学校的重视。



来源：《教育发展研究》2006年9A